

ICI

compasses

the architecture & interior design international magazine

LIVING LIBRARIES

Focus

5 libraries in China, USA
Ireland and Italy

MVRDV, Mecanoo, OTJ Architects
Carr Cotter & Naessens Architects
Pica Ciamarra Associati, Michele De Lucchi
Foster + Partners, Helmut Regvar, Fria Folket
h2o Architectes, Paolo Portoghesi





ALLURECOLLECTION

DESIGN BY CHRISTOPHE PILLET

follow us @ f in

www.talentspa.com
customerservice@talentspa.com

Talenti®
OUTDOOR LIVING

Ahead of evolution

Bologna, 25-29 settembre 2023
Salone Internazionale della Ceramica per l'Architettura e dell'Arredobagno



CERSAIE 40'
Bologna - Italy



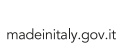
www.cersaie.it

L'evento per scoprire in anteprima le tendenze degli spazi architettonici.
Il luogo d'incontro di progettisti, contractors e operatori del trade provenienti da tutto il mondo.

Promosso da
 CONFINDUSTRIA CERAMICA

In collaborazione con
 Bologna Fiere

Organizzato da
 EdiGer SpA

Con il supporto di
  

franchiumbertomarmi
SIGNED BY NATURE



we
ARE
NATURE

A STORY OF NATURAL SUSTAINABILITY

@PIETRA NATURALE AUTENTICA | @FRANCHIUMBERTOMARMI FUM.IT



Photo: Nigel Young

Ferring Pharmaceuticals Copenhagen

A six-storey building that seems to float on water. This is the new headquarters of Ferring Pharmaceuticals, designed by Foster+Partners in a strategic location: on the waterfront at the Øresund crossing, not far from Copenhagen International Airport.

Natural and artificial light merge sublimely thanks to a carefully-studied lighting design using versatile, high-performance Linea Light Group solutions, both indoors and outdoors.

Products

Rollip custom, Portik custom, Shaker

Project

Studio Foster + Partners



linealight.com

DOWNTOWN
DESIGN

STRATEGIC PARTNER



THE MIDDLE EAST'S LEADING DESIGN FAIR

8 - 11
NOVEMBER
2023

STRATEGIC PARTNER



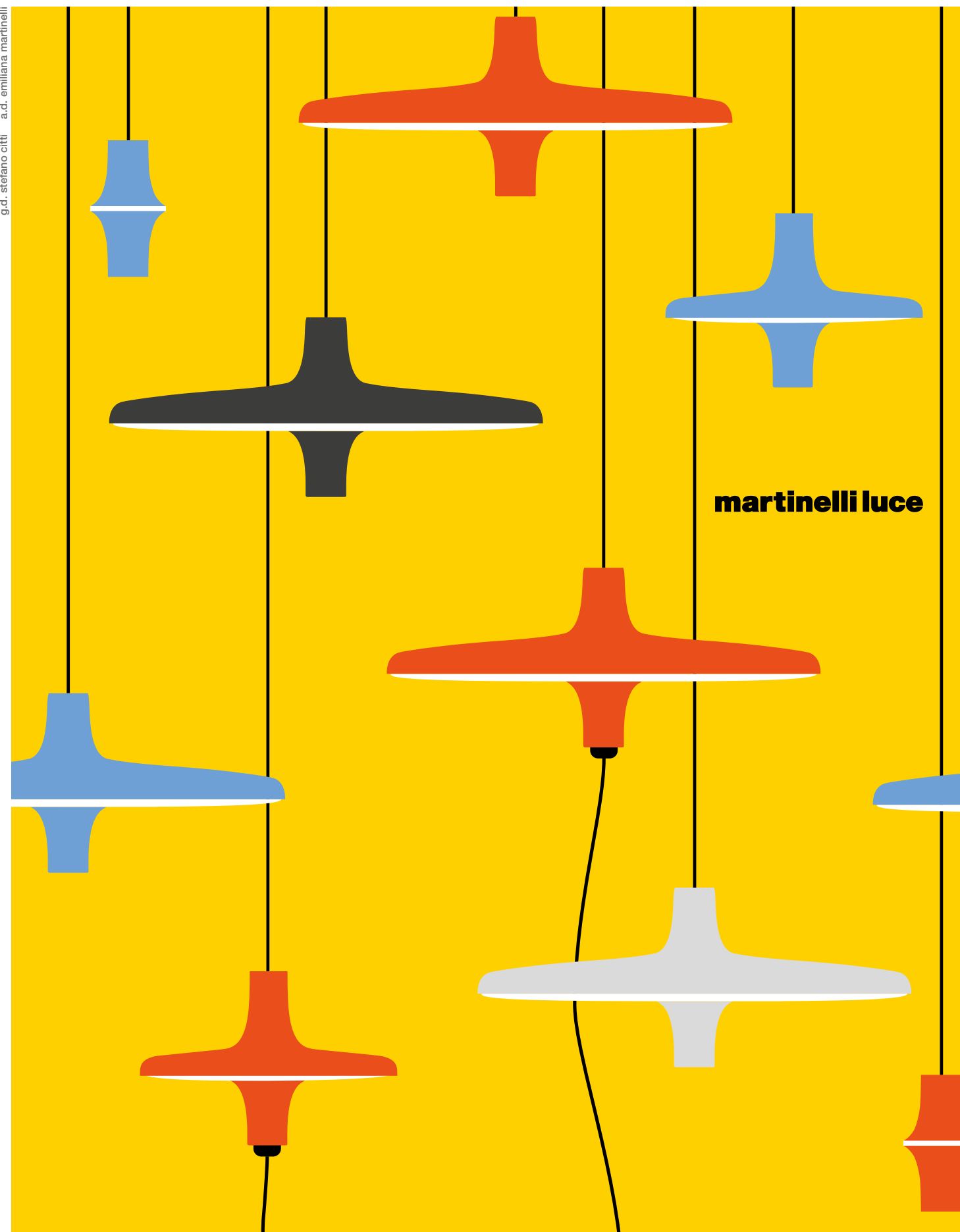
LEAD SUPPORTER



[DOWNTOWNDESIGN.COM](https://downtowndesign.com) | #DTD2023



g.d. stefano citti a.d. emiliana martinelli



martinelli luce

AVRO Studio Natural

revolution



MOONLINE is a revolution: no longer a mere element to separate the inside from the outside, but a new concept of “fencing”. Light outlines the contours, becoming a safety element: shapes, colours and the colour change of the lights can be selected to suit architectural structures and personal tastes.
Beautiful during the day and fascinating at night. Always safe. MOONLINE, never seen before.

IGNITE YOUR WAY
OF LIVING WITH BENCORE:
COMPOSITE PANELS
FOR ARCHITECTURE
& DESIGN



Lightben, EPD Verified

Wasbottle 'Paint', 100% sustainable





Editorial Staff
Federica Deo
Rita Gagliardi
Maria Parente
Maria Pia Testa
staff@compassesworld.com

Web Staff
Marianna Ascolese
Federica Deo
webstaff@compassesworld.com

Compassesworld Team and Publishing Coordinator
Sara Monsurro
mobile Italy +39 340 7043162
media@compassesworld.com

Art Director
Ferdinando Polverino De Laureto

Digital Marketing & Website
Postilla Srl

Publisher Board
Marco Ferretti
Francesca Maderna

Scientific Director
Andrea Pane
director@compassesworld.com

Scientific Committee
David Chipperfield
Odile Decq
Massimiliano Fuksas
Hans Ibelings
Farida Kamber Al Awadhi
William Menking
Italo Rota
Livio Sacchi
Yehuda Safran
Karl T. Ulrich

Editorial Board
Paola Ascione
Francesca Capano
Maria Vittoria Capitanucci
Anna Cornaro
Paolo Giardiello
Serkan Gunay
Achraf Ibrahim
Massimo Imparato
Ferruccio Izzo
Laura Lieto
Cristiano Luchetti
Giovanni Menna
Linda Nubani
Ivan Parati
Gennaro Postiglione
Titti Rinaldi
Saud Sharaf

Associate Editors Middle East
Architecture
Anna Cornaro
Cristiano Luchetti
Design
Annamaria Lambri

Associate Editor Italy
Maria Vittoria Capitanucci

Correspondents
Brazil Ana Carolina de Souza Bierrenbach
Beatriz Mugayar Kühl
Nivaldo Vieira de Andrade
China Massimiliano Campi
Massimo Imparato
Ivan Parati
Emirates Annamaria Giangrosso
Annamaria Lambri
France Laurence Bassières
Nicolas Detry
Claudia Tamburro
India Ingrid Paoletti
Japan Matteo Belfiore
Kuwait Sikander Khan
Morocco Laurence Bassières
Alberto Calderoni
New Zealand Cristina Bronzino
Palestine Teresa Ferreira
Portugal Federica Deo
Russia Federico Calabrese
Camilla Mileto
Fernando Vegas
Serkan Gunay
Pietro Belli
Michele Pasca di Magliano
Randall Mason
Linda Nubani
Turkey
UK
USA

Advertising Sales Director
Luca Mällamo

Advertising Sales Agency
Agicom Srl
Viale Caduti in Guerra, 28
00060 Castelnuovo di Porto (RM)
phone Italy + 39 069078285
Skype: agicom.advertising

Manuela Zuliani
manuelazuliani@agicom.it
mobile Italy + 39 346 7588821
Skype manuela.advertising

Domenica Cipriani
domenicacipriani@agicom.it
mobile Italy +39 380 754 4576
Skype domenica.advertising

Business Developer
Olena Gredina
mobile Uae +971 50 367 58 48
businessdeveloper@compassesworld.com

SUBSCRIPTIONS
To subscribe
please send your contacts
by e-mail to
media@compassesworld.com

Decree of the Court of Naples
n. 58 / 20-12-2016

Cover Image
Photo by Mario Ferrara

All the articles in this issue
have been peer reviewed
by the Scientific Committee
and the Editorial Board

Publisher
e.built Srl - Italy
Via Francesco Crispi 19-23
80121 Napoli
phone +39 081 2482298
fax +39 081 661014
mobile +39 335 5889237

Gulf Countries Representative
Build LLC
Souk Al Bahar
Old Town Island Burj Khalifa District
Dubai - UAE

Printed in Italy
by Spada Media
Ciampino (Roma)

Compasses n. 41 - 2023
June 2023
ISSN NUMBER: 2409-3823

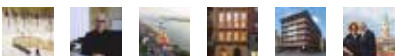
The publishers regret that they cannot accept liability for error or omissions contained in this publication, however caused. The opinions and views contained in this publication are not necessarily those of the publishers. Readers are advised to seek specialist advice before acting on information contained in this publication, which is provided for general use and may not be appropriate for the reader's particular circumstances. The ownership of trademarks is acknowledged. No part of this publication or any part of the contents thereof may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted in any form with - out the permission of the publishers in writing.

index

[editorial]

12 Libraries for living - Andrea Pane
Biblioteche da vivere

[archview]

14  - Marianna Ascolese, Federica Deo

[essays]

17 Libraries over time. A historical outline - Maria Pia Testa
Biblioteche nel tempo. Un profilo storico

28 Inhabiting the Library. A Hub for the Contemporary Work - Imma Forino
Abitare la biblioteca. Un hub per il lavoro contemporaneo

35 Rethinking Circulation Spaces in Contemporary Libraries: Experiential Stairs and New Paradigms - Elena Montanari
Ripensare gli spazi di circolazione nelle biblioteche contemporanee: scale esperienziali e nuovi paradigmi

[focus]

46 Tianjin Binhai Library - Mario Ferrara
Tianjin Binhai Library

56 Renovating Mies: the project for Martin Luther King Jr. Memorial Library - Maria Parente
Rinnovando Mies: il progetto per la Martin Luther King Jr. Memorial Library

66 DLR Lexlcon: a space for the community - Michele Porcelluzzi
TDLR Lexlcon: uno spazio per la comunità

74 Miracle in Pistoia. The Sangiorgio library as a neighborhood square - Federico Calabrese, Massimo Pica Ciamarra
Miracolo a Pistoia. La Biblioteca Sangiorgio come piazza di quartiere

84 The island treasure, today: the "Nuova Manica Lunga" by Michele De Lucchi - Mattia Cocozza
Il tesoro di un'isola, oggi: la "Nuova Manica Lunga" di Michele De Lucchi

[experiences]

90 The House of Wisdom: Blurring boundaries between culture, nature, and knowledge - Anna Cornaro
The House of Wisdom: confini sfumati tra cultura, natura e conoscenza

[materials & interiors]

100 Light for art and culture. Linea Light Group illuminates the Austrian National Library - Editorial Staff, Linea Light Group
La luce per l'arte e la cultura. Linea Light Group illumina la Biblioteca Nazionale austriaca

104 Interview with Helmut Regvart, LDA - Linea Light Group
Intervista con Helmut Regvart, LDA

112 An ideal home for booklovers: The Library House project between architecture and landscape - Maria Pia Testa
Una casa ideale per gli amanti dei libri: la Library House tra architettura e paesaggio

120 Le Studio: a new space at the Louvre to explore, create and share - Gianluca D'Agostino
Le Studio: un nuovo spazio al Louvre per esplorare, creare e condividere

[smart food]

128 Reading, Eating & Drinking - Ferdinando Polverino De Laureto
Leggendo, mangiando & bevendo

[in memoriam]

130 Memory of a Master: Paolo Portoghesi (1931-2023) - Alessandro Castagnaro
Ricordo di un Maestro: Paolo Portoghesi (1931-2023)

[ADV list]

Ceramiche Atlas Concorde SpA
via Caneletto, 141
41042 Spezzano di Fiorano (MO) Italy
phone +39 (0)536 867811
www.atlasconcorde.com
press.office@atlasconcorde.com

Atlas Concorde Dubai Showroom
DUBAI DESIGN DISTRICT D3
Building 8, Office 106,
dubai@atlasconcorde.com

Atelier Nieri
via del Casone, 65 51039 Quarrata PT
+39 (0) 573 7733
www.ateliernieri.it
info@ateliernieri.it

Bencore Srl
via Provinciale Nazzano, 20
54033 Carrara - Italy
phone +39 (0)585 830129
+39 (0)585 834449
www.bencore.it
info@bencore.it

Ceipo Ceramiche
via Salcini, 53043 Chiusi SI
phone +39 (0)578 263141
info@ceipo.it
www.ceipo.it

Design Italy
via Vincenzo Monti 12
20123 Milano
phone +39 (0)2 47 702 890
www.designitaly.com
hello@designitaly.com

Franchi Umberto Marmi s.p.a.
via Del Bravo 14
16 Camara (MS) Italia
phone +39 0585 70057
www.fum.it
info@fum.it

G.T. Design
via Dogaro Levante 83 a/b
41017 Ravarino Modena - Italy
phone +39 (0)59905444
fax +39 (0)59900459
www.gtdesign.it
info@gtdesign.it

Gruppo Tosco Marmi
piazza Aldo Moro 2,
Crevoladossola
28865 VB (Italy)
phone +39 (0)324.33478
palissandro@gruppotoscomarmi.it
www.gruppotoscomarmi.com

Linea Light S.r.l. Italy
via della Fornace, 59 z.l.
31023 Castelminio di Resana TV Italy
phone + 39 (0)423 78 68
www.linealight.com
info@linealight.com

Linea Light UK
Business Design Center
52 Upper Street Islington N1
0QH London
phone: +44 207 288 6568
info@linealight-uk.com

Linea Light GCC - Middle East & Gulf Countries
Jumeirah Lake Towers
JBC2 35th Floor Office 04
Dubai UAE P.O. Box 125902
phone + 971 4 4218275
info@linealight.ae

Martinelli Luce Spa
via Teresa Bandettini
55100 Lucca (Lu) - Italy
phone +390583.418315
fax +39 0583.419003
www.martinelliluce.it
info@martinelliluce.it

Talenti Spa
Strada Amerina Km 4.5
05022 Amelia (TR) Italy
phone +39 9744.930747
www.talentspa.com
customerservice@talentspa.com

Trafiliera e Zincheria Cavatorta
via Repubblica, 58
43121 Parma Italy
phone +39 (0)521 221411
fax +39 (0)521 221414
www.cavatorta.it/en
offices2@cavatorta.it

TREND Group Middle East
Dubai Design District Building 6,
Dubai, UAE,
phone: +971 4 430 9424
+971 52 104 9276.
www.trend-group.com
Instagram: @trend.groupme

VCU Qatar
Virginia Commonwealth
University School of the Arts in Qatar
PO Box 8095, Doha, Qatar
www.qatar.vcu.edu



Andrea Pane

Libraries for living

«The founding of libraries was like constructing more public granaries, amassing reserves against a spiritual winter which by certain signs, in spite of myself, I see ahead». This famous sentence, that Marguerite Yourcenar attributes to Emperor Hadrian in her literary masterpiece *Memoirs of Hadrian* (1953), shows its prophetic suggestion in at least three times: the one of narrative set by the author in the 2nd century AD, when Hadrian thinks he glimpses the decline of the Empire and its culture; the one when Yourcenar was writing, threatened by a “spiritual winter” actually still far away; and finally the current time in the 21st century, when several clues seem to confirm this prophecy. And yet, in spite of the apocalyptic tone of these words, libraries seem to be thriving today, as this *Compasses* issue demonstrates. Denying the alarming data which have been marking for some years the progressive decline of traditional publishing industry – threatened by the supremacy of digital devices over material ones and, generally speaking, by the inexorable drop in attention that average human is willing to give to written word – essays and articles collected here prove a buzz of creations and innovative ideas concerning libraries which is surprising in many ways. The library, counted among the oldest architectural typologies, sinks its roots in the very origins of human civilization in coincidence with the birth of writing, as pointed out in the fine essay by Maria Pia Testa opening this review, dedicated to a reflection about libraries over the time. In fact, the need to collect and preserve written documents arises as

early as the clay tablets of Uruk, dating back to more than 5,000 years ago, to gradually become a need for cultural and spiritual elevation of humans affected by the evolution of culture and its extension to ever wider social strata. Thus, from the mythical Alexandria to the Renaissance libraries, passing through revolutionary utopias up to today's new digital perspectives, the library remains a building of highly symbolic value all over the world. In the meantime, however, its characters change and evolve, stressing its social function. Hence, the library increasingly becomes a meeting and co-working space, as Imma Forino effectively shows in her essay. Within these mutations, the spaces of connection, and in particular vertical connections, take a central role, becoming the dominant theme of the architectural language in latest libraries, as highlighted by the contribution by Elena Montanari, mentioning the Binhai Library in Tianjin, designed in 2017 by the MVRDV firm. Precisely this latter, with its suggestive terraced bookcases and enveloping spaces, illustrated by the beautiful images by Mario Ferrara, opens the [focus] of the issue. Flexibility and adaptability of existing spaces are instead highlighted in the “restoration” project of Martin Luther King Jr Memorial Library in Washington, conceived in 1968 by Mies van der Rohe and renovated by Mecanoo firm with quite radical choices favoring usability and preservation of books. The community dimension of current libraries is well represented by the project by Carr Cotter & Naesse firm for the public library of Dún Laoghaire, in the

metropolitan area of Dublin, and is also crucial in a significant Italian construction, namely the Sangiorgio library, built in the homonymous decommissioned factories in the city of Pistoia by Pica Ciamarra Associati firm. The topic of reusing existing spaces, this time older and more precious, further characterizes the second Italian creation presented here: the Art History library of Giorgio Cini Foundation, conceived by Michele De Lucchi with sensitivity and respect for the 15th century Manica Lunga conventual spaces. The Emirates area is instead represented by The House of Wisdom, a library and cultural center in Sharjah, created with extreme refinement and care for outdoor setting and interiors by Foster + Partners. The review continues with the three projects in the [materials & interiors] column: the new lighting of the splendid Gala Hall of the Österreichische Nationalbibliothek in Vienna, curated by Helmut Regvar, to whom an interview too is dedicated; the intimacy of the Library House created by Fria Folket firm in Sweden and, finally, the arrangement of the rooms for children and families created in the Louvre inside an old warehouse's spaces. The [smartfood] column also focuses on the theme of reading, combined with eating and drinking, through Italian and European examples of coexistence between these different activities. Finally, the issue ends with a brief tribute to Paolo Portoghesi, outlined by Alessandro Castagnaro a few days after his death (May 30th 2023) and focused on his critical and design activity with a specific reference to his contact with Naples.



Biblioteche da vivere

«Fondare biblioteche è come costruire ancora granai pubblici, ammassare riserve contro un inverno dello spirito che, da molti indizi, mio malgrado, vedo venire». Questa celebre frase, attribuita all'imperatore Adriano da Marguerite Yourcenar nel suo capolavoro letterario *Memorie di Adriano* (1953), manifesta la sua suggestione profetica in almeno tre tempi: quello della narrazione immaginata dall'autrice nel II secolo dopo Cristo, quando Adriano sembra intravedere il declino dell'impero romano e della sua cultura; quello del tempo in cui la Yourcenar scriveva, minacciato da un “inverno dello spirito” di fatto ancora lontano sull'orizzonte; e infine quello attuale del XXI secolo, nel quale molteplici segnali sembrano confermare questa profezia. Eppure, a dispetto del tono apocalittico di queste parole, le biblioteche sembrano godere oggi di ottima salute, come questo numero di *Compasses* dimostra. Smentendo i dati allarmanti che segnano da alcuni anni il progressivo declino dell'editoria tradizionale – minacciata dalla supremazia dei supporti digitali su quelli fisici e, più in generale, dall'inesorabile calo di attenzione che l'essere umano medio è disposto a offrire alla parola scritta – i saggi e gli articoli qui raccolti testimoniano un fermento di realizzazioni e di idee innovative relative alle biblioteche che appare per molti versi inaspettato. Annoverabile tra i tipi architettonici più

antichi, la biblioteca affonda le sue radici nelle origini stesse della civiltà umana, in coincidenza con la nascita della scrittura, come mette in luce il bel saggio di Maria Pia Testa che apre questa rassegna, dedicato a una riflessione sulle biblioteche nel tempo. La necessità di raccogliere e custodire documenti scritti si manifesta infatti già a partire dalle tavolette in argilla di Uruk, risalenti a oltre 5.000 anni fa, per divenire progressivamente un'esigenza di elevazione culturale e spirituale dell'uomo che risente della evoluzione della cultura e della sua estensione a strati sociali sempre più ampi. Così, dalla mitica Alessandria alle biblioteche rinascimentali, passando per le utopie rivoluzionarie fino alle nuove prospettive digitali di oggi, la biblioteca permane come un edificio dal valore altamente simbolico a tutte le latitudini del mondo. Nel frattempo, tuttavia, i suoi caratteri mutano ed evolvono, accentuandone la funzione sociale. La biblioteca diviene così, sempre più spesso, luogo di aggregazione e spazio di co-working, come Imma Forino mostra efficacemente nel suo saggio. In queste mutazioni, gli spazi di connessione, e in particolare i collegamenti verticali, assumono un ruolo centrale, assurgendo a tema dominante del linguaggio architettonico delle biblioteche più recenti, come evidenzia il contributo di Elena Montanari, citando la Binhai Library di Tianjin, progettata nel 2017 dallo studio MVRDV. Proprio quest'ultima, con le sue suggestive librerie a terrazza e i suoi spazi avvolgenti, illustrati dalle belle

immagini di Mario Ferrara, apre il [focus] del numero. La flessibilità e l'adattabilità degli spazi esistenti è invece evidenziata nel progetto di “restauro” della Martin Luther King Jr Memorial Library di Washington, concepita nel 1968 da Mies van der Rohe e rinnovata dallo studio Mecanoo con scelte anche abbastanza radicali, compiute a vantaggio della fruibilità e della conservazione dei libri. La dimensione comunitaria delle attuali biblioteche è ben rappresentata dal progetto dello studio Carr Cotter & Naesse per la biblioteca pubblica di Dún Laoghaire, nell'area metropolitana di Dublino, e risulta cruciale anche in una significativa realizzazione italiana, ovvero la biblioteca Sangiorgio, realizzata nelle omonime officine dismesse nella città di Pistoia dallo studio Pica Ciamarra Associati. Ed è ancora il tema del riuso di spazi esistenti, questa volta più antichi e preziosi, a caratterizzare la seconda realizzazione italiana qui presentata: la biblioteca di Storia dell'Arte della Fondazione Giorgio Cini, concepita da Michele De Lucchi con sensibilità e rispetto per gli spazi conventuali della Manica Lunga quattrocentesca. L'area degli Emirati è invece rappresentata da The House of Wisdom, biblioteca e centro culturale di Sharjah, realizzata con estrema raffinatezza e cura per il contesto esterno e gli spazi interni da Foster + Partners. La rassegna prosegue con i tre progetti della rubrica [materials & interiors]: la nuova illuminazione della splendida Gala Hall della Österreichische Nationalbibliothek di Vienna, curata da Helmut Regvar, cui è dedicata anche un'intervista; l'intimità della Library House realizzata dallo studio Fria Folket in Svezia e, infine, la sistemazione delle sale per bambini e famiglie realizzata al Louvre negli spazi di un vecchio deposito. Anche la rubrica [smartfood] si sofferma sul tema della lettura, combinata al mangiare e bere, attraverso esempi italiani ed europei di convivenza tra queste diverse attività. Chiude infine il numero un breve omaggio a Paolo Portoghesi, delineato da Alessandro Castagnaro a pochi giorni dalla sua scomparsa (30 maggio 2023) e concentrato sulla sua attività critica e progettuale con uno specifico riferimento al suo contatto con Napoli.

New public spaces for Olot
Nuovi spazi pubblici per Olot



Jaume Bach, Anna Bach, Eugeni Bach, Xevi Bayona and Alba Colomer propose a new urban regeneration project for the city of Olot in the province of Girona: Miquel Blay Avenue (El Firal) and Bisbe Guillaument Avenue (El Firalet) will become the new social and urban centre of the city. The new design project redefines the meaning of urban space. From a transitional place, it becomes a place for being and sharing. "El Firal" and "El Firalet" will be transformed into two new public spaces for the community, where the choice of materials, street furniture, lighting system and vegetation define flexible spaces that can be easily adapted to different uses and activities.

Jaume Bach, Anna Bach, Eugeni Bach, Xevi Bayona e Alba Colomer propongono un nuovo progetto di rigenerazione urbana nella città di Olot, in provincia di Girona: i viali Miquel Blay (El Firal) e Bisbe Guillaument (El Firalet) divengono il nuovo centro sociale e urbano della città. Il nuovo progetto riscrive il significato dello spazio urbano che da luogo di transizione diviene spazio dello stare e della condivisione. "El Firal" ed "El Firalet" si trasformano in due nuovi spazi pubblici per la collettività in cui la scelta dei materiali, degli arredi urbani, del sistema di illuminazione e del verde definiscono spazi flessibili e facilmente adattabili a diversi usi e attività.



David Chipperfield wins 2023 Pritzker Prize
David Chipperfield vince il Pritzker Prize 2023

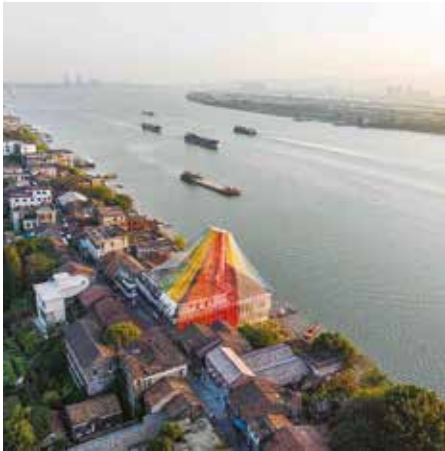


David Chipperfield, one of the world's most influential architects, will receive the 52nd Pritzker Prize. His career begun in 1985, when he founded David Chipperfield Architects, with offices in Berlin, London, Milan, Shanghai and, from 2022, Santiago de Compostela. His work over the years has always been the result of meticulous, in-depth reflection, the product of an always precise research, a study that consistently examines every form of the discipline, conveying care and accuracy. His architectures "always exude clarity, surprise, sophisticated contextualisation and self-confident presence", as Aravena, president of the Pritzker jury, puts it, "expressing a strong and monumental gesture to the point of almost disappearing".

David Chipperfield, tra più influenti architetti del mondo, riceve alla soglia dei settant'anni il 52esimo Pritzker Prize. La sua carriera inizia nel 1985 con la fondazione dello studio David Chipperfield Architects che ha oggi sedi a Berlino, Londra, Milano, Shanghai e dal 2022 a Santiago de Compostela. Le opere realizzate nel corso degli anni sono sempre il risultato di attente, ben congegnate riflessioni che fanno emergere una ricerca costante e precisa, uno studio che con costanza indaga ogni forma della disciplina per trasmettere cura e rigore. Come afferma Aravena – presidente della giuria del Pritzker – le sue opere sono espressione di un "gesto forte e monumentale fino quasi a scomparire", le sue architetture "trasudano ogni volta chiarezza, sorpresa, sofisticata contestualizzazione e fiduciosa presenza".



The Timeless Beacon Pavilion
Il Padiglione senza tempo



In Taiping Xu, MAD architects design "Timeless Beacon", an installation that transforms one of the largest abandoned buildings in the town into a new performative urban element. With the desire to hold together the value of the past and the potential of the present, the project reinterprets the building as a new landmark, an urban device that connects local fragmented dwellings and natural elements. Completely wrapped in a reflective material, the former marketplace reflects a timeless dimension to the surrounding context. A glowing lantern rises from the roof, surrounded by colorful fabrics that create a large urban tent, a true beacon of the village. The installation will be open to visitors until the summer of 2024.

A Taiping Xu, MAD Architects realizza "Timeless Beacon" un'installazione che trasforma uno dei più grandi edifici abbandonati del luogo in un nuovo elemento urbano performativo. Con la volontà di tenere insieme il valore del passato e le potenzialità del presente, il progetto reinterpreta l'edificio come un nuovo landmark, un dispositivo urbano che mette in relazione le abitazioni frammentate locali e gli elementi naturali. Completamente avvolto in un materiale riflettente, l'ex mercato proietta il contesto circostante un una dimensione atemporale. Sulla copertura svetta una lanterna luminosa circondata da tessuti colorati che disegnano una grande tenda urbana, un vero e proprio faro del villaggio. L'installazione sarà visitabile fino all'estate del 2024.



A house among houses
Una casa tra le case



In the city of Barcelona in the dense Sant Gervasi district, the Catalan studio Harquitectes designed a house between two blocks of residential buildings: a new graft for the city. The volume, conceived as an urban diaphragm, distances itself from the main street with a new system of staircase connecting several levels, becoming the main body of the façade, and also separates itself from the secondary façade, where a new green patio houses a collective space for the inhabitants. The new house among houses emphasizes a precise way of living in the city, trying to maintain a strong urban condition, while at the same time enhancing more private living environments.

Nella città di Barcellona, tra due blocchi di edifici residenziali nel denso distretto di Sant Gervasi, lo studio catalano Harquitectes progetta una casa come un nuovo innesto per la città. Il volume, concepito come un diaframma urbano, prende le distanze dalla strada principale con un nuovo sistema di risalita che collega più livelli divenendo il corpo principale della facciata e, allo stesso modo, si distacca dalla facciata secondaria, dove un nuovo patio verde accoglie uno spazio collettivo per gli abitanti. La nuova casa tra le case esalta un preciso modo di abitare la città provando a mantenere una forte condizione di urbanità ma nello stesso tempo esaltando gli aspetti più privati dell'abitare.



2050+ for La Rinascente: between design and restoration
2050+ per La Rinascente: tra progetto e restauro



Imagining a remodeling project for one of Franco Albini and Franca Helg's best-known works must have been no easy challenge. Yet, Ippolito Pestellini Laparelli and his team managed to reconcile contemporary needs with complete respect for those modernist features that made this work "a technological architecture for a historical context", as defined by historian Reyner Banham. The façade layout was preserved and marks the rhythm of the new components: a panoramic elevator, and the opening of the sixth floor, which reflects the original will of the designers. The Milan firm also intervened on the complete renovation of the sixth-floor interior as an integral part of Albini and Helg's architecture.

Immaginare un remodeling project per una delle opere più note di Franco Albini e Franca Helg non deve essere stata una sfida semplice. Eppure, Ippolito Pestellini Laparelli e il suo team sono riusciti a conciliare le necessità contemporanee con il completo rispetto di quei caratteri modernisti che hanno reso questa opera "un'architettura tecnologica per un contesto storico", come definita dallo storico Reyner Banham. L'impianto di facciata è stato preservato e scandisce il ritmo delle nuove componenti aggiunte: un ascensore panoramico e l'apertura del sesto piano, che rispecchia l'originale volontà dei progettisti. Lo studio milanese è inoltre intervenuto sul completo rinnovamento degli interni del sesto piano come parte integrante dell'architettura di Albini e Helg.



Laboratory of the future, the super-awaited Architecture Biennale 2023!
Laboratory of the future, la super attesa Biennale Architettura 2023!



On May 20, 2023, the 18th. Venice International Architecture Exhibition. "Change" is the key word chosen by curator Lesley Lokko to describe the new research directions needed to respond to the contemporary condition, so the exhibition reflects this principle starting with the new configuration in terms of structure and organization. The themes of decolonisation and decarbonisation at the heart of the debate conducted through a specific focus on the African diaspora have been entrusted to young and small emerging realities, whose work is characterized by an interdisciplinary approach and by being small. The exhibition will be open from 20 May until 26 November.

Il 20 maggio 2023 è stata aperta al pubblico la 18. Mostra Internazionale di Architettura di Venezia. "Cambiamento" è la parola chiave prescelta dalla curatrice Lesley Lokko per descrivere le nuove direzioni di ricerca necessarie per dare risposta alla condizione contemporanea, così la mostra riflette e rispecchia questo principio a partire dalla nuova configurazione in termini di struttura e organizzazione. I temi della decolonizzazione e decarbonizzazione al centro del discorso, condotto attraverso un focus specifico sulla diaspora africana, sono stati affidati a giovani e piccole realtà emergenti, il cui operato si caratterizza per un approccio interdisciplinare e per essere delle piccole realtà. La mostra sarà visitabile dal 20 maggio fino al 26 novembre.





BACHELOR OF ARTS (BA)
Art History

BACHELOR OF FINE ARTS (BFA)
Fashion Design
Graphic Design
Interior Design
Painting & Printmaking

MASTER OF FINE ARTS (MFA)
Design

vcuarts
QATAR

www.qatar.vcu.edu

[e]
read
time
34:37

Maria Pia Testa
Politecnico di Torino

Libraries over time. A historical outline

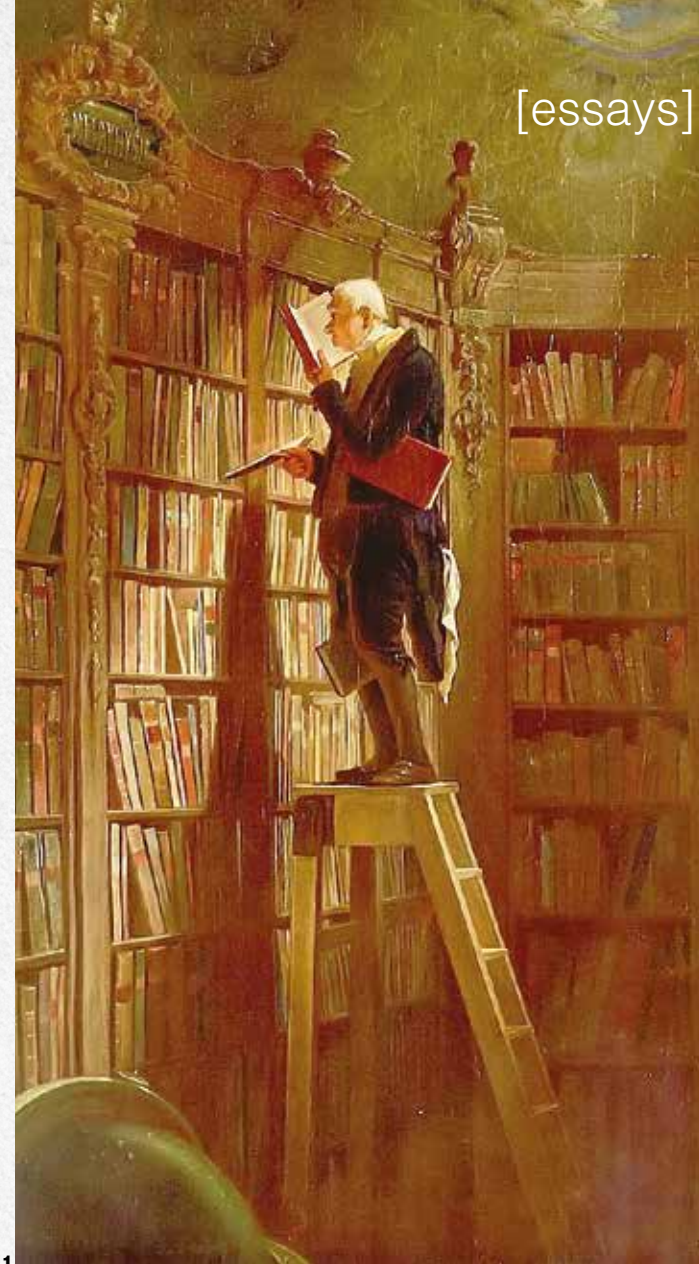
«A library is the victory of memory over forgetting»¹: with these words, the linguist and literary critic Gian Luigi Beccaria accompanies his recent invitation to slowness against the frenetic rhythms that now increasingly characterize our lives. Moreover, it is no coincidence that this invitation also includes a book's praise as a tool that captures our curiosity to stop and reflect in the advancing age of speed, technology, and artificial intelligence. Whether historical and monumental places or, on the other hand, contemporary buildings, libraries indeed represent one of the most fascinating types in the field of architecture. But, despite this, if one excludes recent studies accompanied by extensive photographic campaigns², architectural literature does not seem to have taken a particular interest in these great «temples of knowledge», as defined in a famous book devoted to major European libraries photographed by Ahmet Ertuğ. However, the origin of what we now consider a library has its roots in the history of early civilizations. Drawing a historical outline of the architectural transformations of libraries is challenging, since we cannot always define their geometry and dimensions, of which sometimes, in the most fortunate cases in the ancient world, only a few traces remain. What is surprising, however, is the educational and formative character that is recognized for such an institution as far back as in Greek culture, if we recall that Plato had a library

built along with his Academy, thus opening a thread that like a *fil rouge* reaches up to the present day, albeit in different ways.

The etymology of the term, from *biblion* "book" and *théke* "repository", stands for a «collection of books for the use of study, and also the place itself (hall or building)»³. However, it is precisely in this desire to collect, to hand down and to remember that we can trace the roots of the construction of cultural memory.

The remembrance of a distant past on the one hand and the creation of a collective identity on the other represent two sides of the same coin⁴, through which one can analyze the role, social and cultural, that the library has matured over time and that still endures today beyond its mere function as a "container".

This, unfortunately, has also often made libraries very fragile objects targeted in the context of armed and political conflicts. The Vijećnica, Sarajevo's well-known National Library, was the target of a harsh attack that began between April 25 and 26, 1992 and lasted for three days, resulting in the destruction of one of the representative buildings of the Austro-Hungarian period and a large part of the collections housed inside it (about 80 percent). Counted among the symbols of the city of Sarajevo, the Vijećnica is included in the list of those cultural buildings, such as churches, mosques, theaters, cinemas, and many others, which represented «the model of communal living and multiculturalism embodied by



1 Karl Spitzweg, *The Librarian or The Bookworm*, 1850, Georg Schäfer Museum, Schweinfurt (Bavaria).

2 Vijećnica, Sarajevo. Interior after destruction in April 1992 / Interno dopo la distruzione avvenuta nell'aprile del 1992 (source: <https://gruppodilettura.files.wordpress.com>).

this city»⁵, whose destruction was aimed precisely at striking a blow against Sarajevo's cultural memory. The burning of the library aroused a strong national spirit in the population, so much so that many were the citizens, librarians, and volunteers involved in rescuing the salvageable volumes, even at the risk of losing their lives; and it was exactly among these ruins that threatened to collapse at any moment, while the city continued to be under siege amid bombs and flames, that the cellist Vedran Smailović played for consecutive days in memory of the victims of that tragic attack, resulting in dramatic and poignant scenes that have gone around the world⁶.

Trying here to trace a history of libraries briefly, what immediately emerges is that although today we find more of them in the European area, the need to dedicate a place for the collection and preservation of books, and more generally of documents, unites all cultures from East to West. The constant and continuous desire to respond in different and up-to-date ways to the problems of lighting, display of books, and protection from possible dangers, such as fire or moisture problems, reveals how the library project is always evolving⁷. The history of libraries is certainly intertwined with that of the book, but perhaps even earlier with the writing's invention. As is well known, it was in Mesopotamia, in Uruk, that an embryonic

writing system was developed more than 5000 years ago: on clay tablets, in fact, the payments that subjects made in favor of the king were recorded, and these records were kept for long generations⁸. These tablets, collected and preserved in settings that we might call *ante litteram* libraries, have often been found in excavations of archaeological sites, such as those conducted in the 1970s in the palace of the ancient city of Ebla in Syria or the better-known library of the last great Neo-Assyrian king Ashurbanipal, discovered in 1849 in Nineveh. These examples were far removed from today's idea of cataloguing and inventorying, but their collection played a political role, as it testified to the presence of different

cultures among people subjugated by the conquerors. This system was also employed in Egypt until the introduction of papyrus, which, used in the form of single or rolled sheets, certainly represented a lighter and more manageable but also more fragile medium for writing, so much so that a lot of information transcribed through this method has been lost. This tradition was also handed down to the Greek world, and it is no coincidence that the earliest known texts in the Greek language came precisely on clay tablets.

Examples of Greek libraries date from the Hellenistic age, and among them one of the best known is surely that of Pergamon, now in Turkey. This library, founded at the behest of Eumene II and inspired by the larger and more famous one in Alexandria, was probably next to the temple of the goddess Athena, on the second floor of a two-level *stoà*. Its geometric articulation, besides its location, is uncertain, but according to some sources consisting of four rooms. Surely the emblem of the ancient library is represented



3 Vijećnica, Sarajevo. Interior after reconstruction / Interno dopo la ricostruzione (source: <https://it.wikipedia.org>).
4 Bibliotheca Alexandrina. The new project of Norwegian studio Snøhetta, opened in 2002 / Il nuovo progetto a firma dello studio norvegese Snøhetta inaugurato nel 2002 (source: www.archdaily.com).
5 Library of Celsus in Ephesus, Turkey (source: <https://www.lospecialegiornale.it>).
6 Wat Yai Temple, Smut Songkhram, Thailand. Japanese sutra repository / Deposito dei sutra giapponesi (source: W. P. Campbell, W. Pryce, *The Library: A World History*).



precisely by that of Alexandria, mentioned continually in historical sources, so much to leave no doubts as to its actual existence. Little or almost nothing, however, is known about its size and consistency, except that at least one copy of every work of Greek literature was collected inside it, while translations of works that arrived in any other language were planned. The mystery of the Library of Alexandria is also linked to its destruction and disappearance, in whose memory a new building by the Norwegian firm Snøhetta was inaugurated in 2002,

which, in line with the new multifunctional idea of a library, also houses a conference center, three museums, four art galleries, a planetarium, a manuscript restoration laboratory and areas equipped for both children and blind people. Although we are still far away from a modern conception, it was during the Roman period that the idea of knowledge sharing began to consolidate: while private libraries were established among wealthier families⁹, the "public" character began to spread. Although not completely open for

everyone, but only to a select group of readers, Roman public libraries, as Barbier explains, were «places for meeting, discussion, and exchange of information, the public library was not yet that realm of silence to which we are accustomed today»¹⁰. These – usually consisting of two rooms, one for Greek texts and one for Latin ones – were punctuated by niches that archaeologists believe must have contained *armaria*, namely wooden cabinets divided into shelves on which papyrus scrolls were housed. Traces of these rooms may have been found in the Baths of Trajan and the Baths of Caracalla in Rome and in the Villa Adriana in Tivoli. Among the best-preserved Roman examples we must surely include the library of Celsus in Ephesus, Turkey, dating from around 135 AD. Placed in the center of the city and surrounded by other buildings, the library was discovered by archaeologists in 1903 in a different state of preservation from what is visible today, but thanks to the presence of many blocks found *in situ*, an anastylosis of the imposing façade was carried out, reminiscent of that of a temple especially because of its elevated position. Consisting of a single and spacious rectangular hall, it might have been widely lit through large windows in the façade. It was probably possible to access an upper floor through internal stairs. Shifting our gaze to the

Eastern world, it should be noted how the places chosen for the preservation of religious or historical documents of civilization have always been conceived of as truly sacred sites: this is the case with temples that house Japanese sutras, which are often raised off the ground to protect their contents from moisture problems, or as in the case of the *Tripitaka Koreana*, a collection of Buddhist scriptures composed of wooden tablets, which are preserved today at Haeinsa Temple in South Korea. To get to the founding of the library as an autonomous institution we will have to wait until the period of Humanism, but, although briefly, it is interesting to highlight what happens in the Middle Ages in the field of writing and "publishing." Starting in the 4th century AD, in fact, the papyrus scroll (*volumen*) gives way to parchment (*codex*), which proves to be safer for preservation, but also more practical and easier to use. This initiates an intensive transcription of ancient codices, which, as is well known, takes place mainly within monasteries, which equip themselves with a library and *scriptorium*¹¹. Monastery libraries often became mysterious places for the setting of short stories and novels, taking on a fundamental starring role, as in Umberto Eco's celebrated masterpiece *The Name of the Rose* (1980), in which the vicissitudes of the Franciscan



7

friar William of Baskerville revolve around the contents of the library and the murders that take place inside it¹². While, as early as 1225, the Dominicans had already decided to allocate a specific room in their convents for the library, choosing a librarian who would be in charge of its management¹³, it was not until the end of the 15th century that a new model of a study hall began to spread, especially in Italian cities, where lords and princes gathered literati, humanists, and artists: a central corridor, punctuated by columns, at whose sides rows of desks found space, is the model found in many Renaissance libraries, such as that of San Marco in Florence, designed by Michelozzo, and the Malatestiana in Cesena, designed by Matteo Nuti on the model of the Florentine one. The rediscovery and reinterpretation of ancient codices witnessed in the Renaissance entailed a new vision of man on the part of the humanists, fostered, in the words of Eugenio Garin, precisely by «access to a great library in every field of knowledge, only partially and imperfectly known». The Renaissance – which, again following an interpretation by Garin, must be considered first and foremost a cultural phenomenon – sees officially the opening of many public libraries in many cities, whose most emblematic example may be found again in the Medici's Florence, namely

the Biblioteca Laurenziana designed by Michelangelo, which differs from the classical buildings with vaulted roofs in its flat ceiling and which will be a reference also for later Italian and European cases because of its rectangular layout. The rapid and continuous production of books, and consequently the growth of libraries, is also fostered in Europe by the invention of printing with typefaces by the German typographer Johannes Gutenberg and dated around 1455, the same year that the first edition of the Bible was given to print using the movable type technique. Beginning in the late 16th century, two other library models also began to emerge: the so-called “stall” library, which originated in colleges and universities, especially in the English context¹⁵, and the so-called “wall” library, a type that would undergo modifications and transformations throughout the 18th century. The latter, which in turn can be found in both the single-level shelving model and the double-level and balcony model, has in the Escorial Library in Madrid, completed in 1584 at the behest of Philip II of Spain and attached to the homonymous monastery, one of its earliest and most fascinating examples. The rich decorations of the Escorial, as well as the presence of additional furnishings such as historical prints and scientific instruments, but above all shelving made of fine wood



8

where the books are put on display¹⁶, begin a long phase in which the library is likened to a museum, in the literal meaning of “house of the Muses”¹⁷. From this time onward, library decorations assumed a key role: paintings, sculptures, and stuccoes were also used to communicate messages, especially by rulers who wished they became promoters of a new culture. The scenic

effects of these decorations are particularly found in the royal libraries that arose between the 17th and 18th centuries in Europe. The Hofbibliothek in Wien, completed in 1730 to an initial design by Johann Bernhard Fischer von Erlach, represents one of the most outstanding examples of the Rococo library, where *trompe-l'œil* paintings, colossal marble columns and statues, wooden



9

shelving, and gold decoration coexist. Not so different are the almost contemporary library of Melk Abbey (1732), built on a bend in the Danube and mentioned in the prologue of the aforementioned novel *The Name of the Rose*, the library of Altenburg Abbey (1742), and that of Admont Abbey (1776), in which the original books were bound in white for uniformity with the rooms that housed them¹⁸. Meanwhile, the 18th century also initiated the construction of many different types throughout Europe, as evidenced by the Trinity College Library in Dublin (1732), the Radcliffe Camera in Oxford (1749), the Angelica Library in Rome (1765) and many others. It is in this period that we also see the rise of private libraries, thanks to the greater dissemination of books and the reduction in their price, a process destined to evolve even more in the following century, when especially overseas, in the great country residences, real small treasure chests of culture are set up. However, the political events that characterized the European nations of the late 18th century, and especially the French Revolution, initiated a phase of confiscation of books belonging to sovereigns and clergy, which would have merged into the so-called National Libraries, symbols of the history and culture of a nation. Meanwhile, the continued

growth and production of books led architects in need to experiment with new ways of preserving them. One of the best-known and most fascinating is the one proposed by Etienne-Louis Boullée for the National Library of France: a large rectangular room covered by a barrel vault with a central opening, where a tiered system housed shelves with countless books. Although never realized, this design was a reference for 19th-century architecture, and not only for libraries¹⁹. Before mentioning the success that libraries had during the 20th century, it is interesting to note that two main trends developed during the 19th century: one with a neoclassical matrix, the second, on the other hand, influenced by the emerging iron architecture. To the latter category, in fact, belongs Henri Labrouste's design for the Sainte-Geneviève library in Paris, completed in 1850, where the large reading room, covered with a vaulted metal structure, is punctuated by tall columns also made of iron resting on marble plinths. The success of this project enabled Labrouste to obtain the next commission for the National Library of France, where the so-called Salle Labrouste still stands out among the most fascinating for its resourcefulness and elegance. As for the 20th century, library experimentation continued in Europe and America, where we see projects

often entrusted to those considered the fathers of modern architecture. In 1928, Gunnar Asplund completed the Stockholm Civic Library, dominated by a tall circular drum, grafted onto a square plan, and punctuated by rectangular windows that provide the reading room with light. Contemporary is Alvar Aalto's design for the City Library of Viipuri in Finland, now Vyborg in Russia, whose interior hall, conceived as an amphitheater, is naturally lit by circular holes decorating the ceiling. This project initiates a rich series of library projects by the Finnish architect, both for public and private use, that is, attached to dwellings as in the case of the Villa Mairea and Villa Schildt's libraries. In the impossibility of listing so many other interesting examples here, we point out that from the second half of the 20th century onward to the dawn of the 21st century, many more innovative library projects begin to lay the groundwork for the construction of social spaces. The fascinating history of libraries traced here has witnessed a constant updating over the centuries according to the tastes and needs of each era, in a process that continues to this day without interruption. While it is true that computer culture and the spread of e-books in the marketplace are resulting in a growth of the digital version of the book in favor of the paper version, it is also true that it is necessary to expand (not

7 Haeinsa Temple, South Korea, 1251. *Tripitaka Koreana* are preserved inside / All'interno sono custoditi i *Tripitaka Koreana* (source: <https://bluesyemre.com/tripitaka-koreana-haeinsa-temple-south-korea/>).
8 Malatestiana Library, Cesena, 1452 (source: W. P. Campbell, W. Pryce, *The Library: A World History*).
9 Laurenziana Library, Florence, 1571 (source: <https://www.holdenluntz.com>).

change) the role of libraries, conceived as places for books and people, or rather a library «on a human scale», to use Umberto Eco's words pronounced back in 1981²⁰. Flexible, inclusive, sharing spaces, cultural and educational hubs: this is the trend towards which the latest solutions in the field of library design are moving, such as the Qatar National Library (2017) signed by the internationally renowned firm OMA, or the recent design of the Sub-Center Library in Beijing (2022) curated by Snøhetta. This discourse is part of the broader one related to a progress that is affecting both the world of publishing (think of the fact that now the book is accessible to all different groups of users²¹), and that of furniture, considering the role that the “bookcase” item has long assumed in our homes, being not only a classic piece of furniture, but a structure capable of defining even the conformation of space. If «how to order a library»²² – to borrow the title of a recent essay by Roberto Calasso – surely also represents a way to make spaces more intimate, cozy, and functional, probably how to design a library represents, on the other hand, a way to encourage research, knowledge, and sharing, no longer only through books, but also thanks to the people who crowd these spaces, with their stories, cultures, and memories.

Biblioteche nel tempo. Un profilo storico

tempo
lettura
34:44

«Una biblioteca è la vittoria della memoria sull'oblio»¹: con queste parole il linguista e critico letterario Gian Luigi Beccaria accompagna il suo recente invito alla lentezza contro i frenetici ritmi che ormai caratterizzano sempre più le nostre vite. E non è un caso se in questo invito trova spazio anche l'elogio del libro, quale strumento capace di catturare la nostra *curiositas* per fermarci e riflettere nell'avanzare dell'epoca della velocità, della tecnologia e dell'intelligenza artificiale. Sia che si tratti di luoghi storici e monumentali, sia che si tratti, invece, di edifici contemporanei, le biblioteche rappresentano certamente una delle tipologie più affascinanti nel campo dell'architettura. Ma, nonostante ciò, se si escludono recenti studi accompagnati da vaste campagne fotografiche², la letteratura architettonica non sembra aver rivolto un interesse particolare a questi grandi «templi della conoscenza», così definiti in un celebre libro dedicato alle principali biblioteche europee fotografate da Ahmet Ertuğ. Eppure, l'origine di quella che oggi consideriamo una biblioteca affonda le sue radici nella storia delle prime civiltà. Non è semplice tracciare un profilo storico delle trasformazioni architettoniche delle biblioteche, poiché non sempre si è in grado di definire la loro geometria e le loro dimensioni, delle quali talvolta, nei casi più fortunati del mondo antico, permangono solo poche tracce. Quello che però stupisce è il carattere educativo e formativo che viene riconosciuto a tale istituzione già a partire dalla cultura greca, se si ricorda che Platone fece costruire una

biblioteca insieme alla sua Accademia, aprendo così un filone che come un *fil rouge* giunge fino a oggi, pur se con modalità diverse. L'etimologia del termine, da *biblíon* «libro» e *théke* «deposito», sta a indicare una «raccolta di libri per uso di studio, e anche il luogo stesso (sala o edificio)»³, ma è proprio in questa volontà di raccogliere, di tramandare e di ricordare che possiamo rintracciare le radici della costruzione di una memoria culturale. Il ricordo di un passato remoto da un lato e la creazione di una identità collettiva dall'altro rappresentano due facce della stessa medaglia⁴, attraverso le quali analizzare il ruolo, sociale e culturale, che la biblioteca ha maturato nel tempo e che ancora oggi perdura al di là della semplice funzione di «contenitore». Ciò, purtroppo, ha reso spesso le biblioteche anche oggetti molto fragili, presi di mira nell'ambito di conflitti armati e politici. La Vijećnica, la nota Biblioteca Nazionale di Sarajevo, fu oggetto di un duro attacco iniziato la notte tra il 25 e il 26 aprile 1992 e protrattosi per tre giorni, comportando la distruzione di uno degli edifici rappresentativi del periodo austro-ungarico e di gran parte delle collezioni custodite al suo interno (circa l'80%). Annoverata tra i simboli della città di Sarajevo, la Vijećnica rientra nell'elenco di quegli edifici culturali – come chiese, moschee, teatri, cinema e tanti altri, che rappresentavano «il modello di vita in comune e di multiculturalismo incarnato da questa città»⁵ – la cui distruzione aveva come obiettivo proprio quello di colpire la memoria culturale di Sarajevo. L'incendio



10

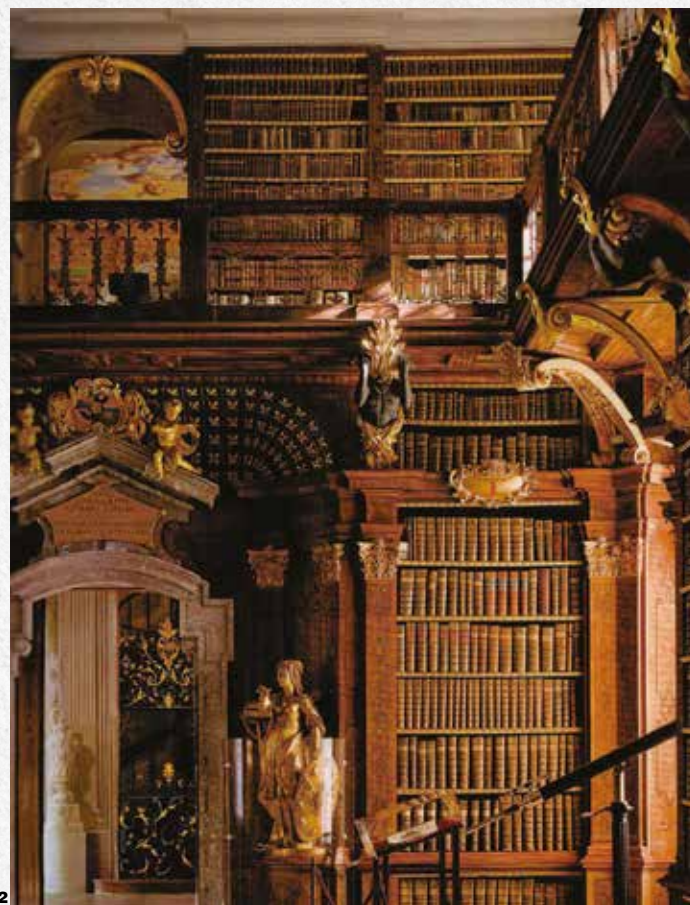


11

della biblioteca destò nella popolazione un forte spirito nazionalista, tanto che molti furono i cittadini, i bibliotecari e i volontari impegnati nel recupero dei volumi salvabili, pur a rischio di perdere la vita; e proprio tra questi ruderi che minacciavano di crollare da un momento all'altro, mentre la città continuava a essere sotto assedio tra bombe e fiamme, il violoncellista Vedran Smailović suonò per giorni in memoria delle vittime di quel tragico attacco, dando vita a scene drammatiche e struggenti che hanno fatto il giro del mondo⁶. Volendo provare in questa sede a tracciare brevemente una storia delle biblioteche, ciò che emerge subito è che, nonostante oggi ne

riscontriamo un maggior numero in area europea, l'esigenza di destinare un luogo alla raccolta e alla custodia dei libri, e più in generale dei documenti, accomuna tutte le culture da oriente a occidente. La costante e continua volontà di rispondere sempre in maniera diversa e aggiornata alle problematiche di illuminazione, di esposizione dei libri, di protezione da eventuali pericoli, come gli incendi o i problemi di umidità, rivela come il progetto della biblioteca sia sempre in evoluzione⁷. La storia delle biblioteche si intreccia sicuramente con quella del libro, ma forse ancor prima con

10 Trinity College Library, Dublin, 1712-1732 (photo: Andrea Tomasino).
11 Hofbibliothek in Wien (Court Library, 1730), now the Austrian National Library (photo: Rita Gagliardi).
12 Melk Abbey Library, 1732. Detail (source: W. P. Campbell, W. Pryce, *The Library: A World History*).
13 Admont Abbey Library, 1776 (source: <https://www.histouring.com/strutture/stift-admont/>).



12

quella dell'invenzione della scrittura. Com'è noto, è in Mesopotamia, a Uruk, che più di 5000 anni fa si sviluppa un embrionale sistema di scrittura: su tavolette d'argilla, infatti, venivano annotati i pagamenti che i sudditi versavano in favore del re e tali registri erano custoditi per lunghe generazioni⁸. Queste tavolette, radunate e conservate in ambienti che potremmo definire biblioteche *ante litteram*, sono state spesso rinvenute negli scavi di siti archeologici, come quelli condotti negli anni Settanta del secolo scorso nel palazzo dell'antica città di Ebla in Siria oppure nella più nota biblioteca dell'ultimo grande re neo-assiro

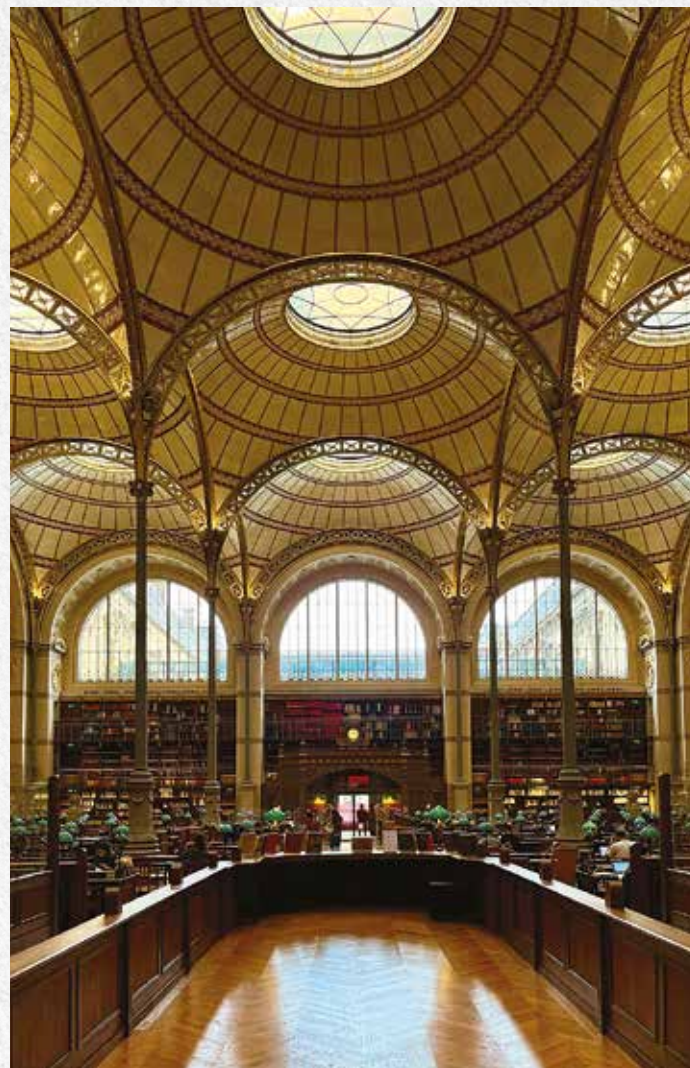
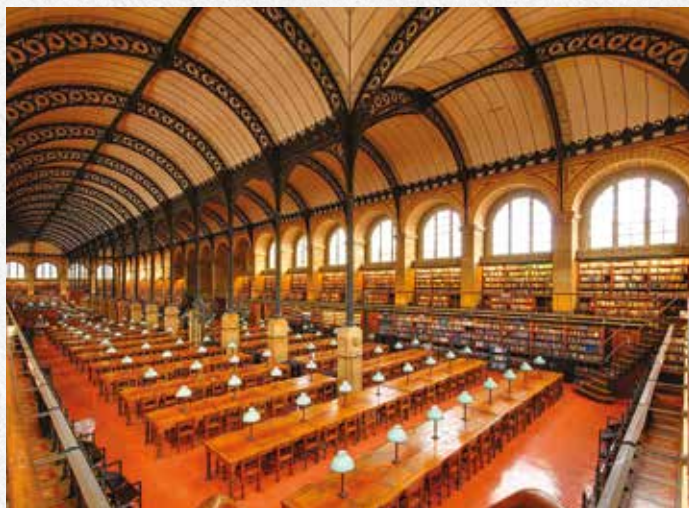
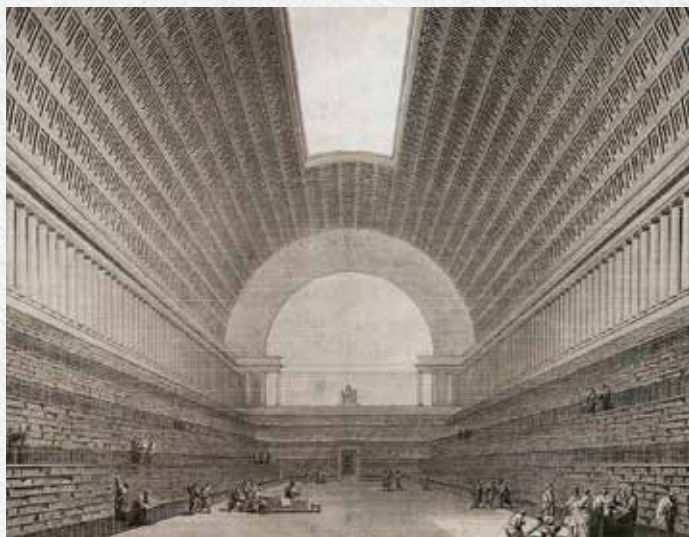
Assurbanipal, scoperta nel 1849 a Ninive. Questi esempi erano ben lontani dall'attuale idea di catalogazione e inventariazione, ma la loro collezione svolgeva soprattutto un ruolo politico, in quanto testimoniava la presenza di diverse culture tra i popoli assoggettati dai conquistatori. Tale sistema fu impiegato anche in Egitto fino all'introduzione del papiro, che, utilizzato sotto forma di fogli singoli o arrotolati, rappresentava sicuramente un supporto più leggero e maneggevole ma anche più fragile per la scrittura, tanto che gran parte delle informazioni trascritte attraverso questo metodo sono andate perdute.



13

Questa tradizione fu tramandata anche al mondo greco, non a caso i primi testi noti in lingua greca sono giunti proprio su tavolette di argilla. Esempi di biblioteche greche risalgono all'età ellenistica e tra esse una delle più note è sicuramente quella di Pergamo, oggi in Turchia. Questa biblioteca, fondata per volere di Eumene II e ispirata a quella più grande e famosa di Alessandria, doveva trovarsi probabilmente in adiacenza al tempio della dea Atena, al secondo piano di una *stoà* a due livelli. Incerta, oltre alla posizione, è anche la sua articolazione planimetrica, secondo alcune fonti costituita da quattro stanze. Sicuramente l'emblema della biblioteca antica è rappresentato proprio da quella di Alessandria, citata continuamente nelle fonti storiche, tanto da non lasciar spazio a eventuali dubbi sulla sua reale esistenza. Poco o quasi nulla però si sa della sua grandezza e della sua consistenza, se non che al suo interno veniva raccolta almeno una copia di ogni opera della letteratura greca, mentre era prevista la traduzione delle opere pervenute in qualsiasi altra lingua. Il mistero della biblioteca di Alessandria è legato anche alla sua distruzione e scomparsa, in ricordo della quale nel 2002 è stato inaugurato un nuovo edificio a firma dello studio norvegese Snøhetta, che, in linea con la nuova idea polifunzionale di biblioteca, ospita al suo interno anche un centro congressi, tre musei, quattro gallerie d'arte, un planetario, un laboratorio di restauro di manoscritti e aree attrezzate sia per bambini che non vedenti. Anche se siamo ancora ben

lontani da una concezione moderna, è proprio durante il periodo romano che inizia a consolidarsi l'idea della condivisione della conoscenza: se da un lato, infatti, nascono le biblioteche private presso le famiglie più facoltose⁹, dall'altro inizia a diffondersi il carattere "pubblico". Pur se non aperte completamente a tutti, ma solo a un gruppo selezionato di lettori, le biblioteche pubbliche romane, come spiega Barbier, erano «luoghi d'incontro, di discussione e di scambio di informazioni – in poche parole la biblioteca pubblica non era ancora quel regno del silenzio a cui siamo abituati oggi»¹⁰. Queste – di solito costituite da due stanze, una per i testi greci e una per quelli latini – erano scandite da nicchie che secondo gli archeologi dovevano contenere gli *armaria*, ossia armadi di legno suddivisi in ripiani, sui quali erano alloggiati i rotoli di papiri. Tracce di questi ambienti potrebbero essere stati individuati nelle Terme di Traiano e in quelle di Caracalla a Roma e nella Villa Adriana a Tivoli. Tra gli esempi romani meglio conservati bisogna sicuramente annoverare la biblioteca di Celso a Efeso, in Turchia, risalente al 135 d.C. circa. Collocata nel centro della città e circondata da altri edifici, la biblioteca è stata scoperta dagli archeologi nel 1903 in uno stato conservativo diverso da quello visibile oggi, ma, grazie alla presenza di molti blocchi ritrovati *in situ*, è stata effettuata un'anastilosi dell'imponente facciata che ricorda quella di un tempio, soprattutto per la sua posizione rialzata. Costituita da un'unica grande aula rettangolare, doveva essere illuminata in gran parte dalle



14 St. Florian Abbey Library, 1750 (source: W. P. Campbell, W. Pryce, *The Library. A World History*).
 15 Etienne-Louis Boullée's design for the National Library in Paris, 1785.
 16 St. Geneviève Library, Paris, 1850 (source: <https://it.wikipedia.org>).
 17-18 Salle Labrouste in the National Library in Paris, 1854 (photo: Ersilia Fiore).

ampie finestre della facciata e probabilmente era possibile accedere a un piano superiore mediante delle scale interne. Spostando lo sguardo verso il mondo orientale, va notato come i luoghi scelti per la conservazione di documenti religiosi o relativi alla storia di una civiltà siano sempre stati concepiti come dei veri e propri luoghi sacri: è quanto accade per i templi che custodiscono i *sutra* giapponesi, spesso sollevati dal terreno per proteggere il contenuto da problemi di umidità, o come nel caso dei *Tripitaka Koreana*, una collezione di scritture buddiste composte da tavolette di legno, che sono conservate oggi presso il Tempio di Haeinsa nella Corea del Sud. Per arrivare alla fondazione della biblioteca come istituzione autonoma bisognerà attendere il periodo dell'Umanesimo, ma, pur se

brevemente, è interessante evidenziare che cosa accade nel Medioevo nel campo della scrittura e dell'editoria. A partire dal IV secolo d.C., infatti, il rotolo in papiro (*volumen*) lascia spazio alla pergamena (*codex*), che si rivela più sicura per la conservazione, ma anche più pratica e agevole da utilizzare. Questo dà avvio a una intensa opera di trascrizione dei codici antichi, che, come è ben noto, avviene soprattutto all'interno dei monasteri, che si dotano di una biblioteca e di uno *scriptorium*¹¹. Le biblioteche dei monasteri diventano spesso luoghi misteriosi per l'ambientazione di racconti e romanzi, assumendo un vero ruolo di protagoniste, come nel celebre capolavoro di Umberto Eco *Il nome della Rosa* (1980), in cui le vicende del frate francescano Guglielmo da Baskerville ruotano intorno al contenuto della biblioteca e

agli omicidi che avvengono al suo interno¹². Se intanto già nel 1225 i domenicani decidono di destinare alla biblioteca un ambiente specifico dei loro conventi, scegliendo un bibliotecario che si occupasse della sua gestione¹³, è solo a partire dalla fine del Quattrocento che inizia a diffondersi, soprattutto nelle città italiane, un nuovo modello di sala-studio, dove i signori e i principi radunavano letterati, umanisti, artisti: un corridoio centrale, scandito da colonne, ai cui lati trovano spazio file di banchi, è il modello riscontrato in molte biblioteche rinascimentali, come quella di San Marco a Firenze, ideata da Michelozzo, e quella Malatestiana di Cesena, progettata da Matteo Nuti sul modello di quella fiorentina. La riscoperta e la rilettura dei codici antichi alle quali si assiste nel Rinascimento

comportano una nuova visione dell'uomo da parte degli umanisti, favorita, secondo le parole di Eugenio Garin, proprio dall'«accesso a una grande biblioteca in ogni campo del sapere, fino a quel momento solo parzialmente e imperfettamente conosciuta»¹⁴. Il Rinascimento – che, seguendo ancora un'interpretazione di Garin, deve essere considerato prima di tutto un fenomeno culturale – vede ufficialmente l'apertura di tante biblioteche pubbliche in molte città e che forse ritrovano ancora una volta nella Firenze medicea l'esempio più emblematico, ossia la Biblioteca Laurenziana progettata da Michelangelo, che si differenzia dai classici edifici con copertura a volta per il suo soffitto piano e che per il suo impianto rettangolare sarà un riferimento anche per successivi casi italiani ed europei. La veloce e

continua produzione di libri, e di conseguenza anche il crescere delle biblioteche, viene favorita in Europa anche dall'invenzione della stampa con caratteri tipografici per opera del tipografo tedesco Johannes Gutenberg intorno al 1455, anno in cui viene data alle stampe la prima edizione della Bibbia con la tecnica dei caratteri mobili. A partire dalla fine del Cinquecento iniziano a farsi strada anche altri due modelli di biblioteca: quella cosiddetta «a stallo», nata nei college e nelle università soprattutto del contesto inglese¹⁵, e la cosiddetta biblioteca «a muro»: una tipologia che subirà modifiche e trasformazioni per tutto il Settecento. Quest'ultima, a sua volta riscontrabile sia nel modello con unico livello di scaffalatura che con doppio livello e balconata, ha nella Biblioteca dell'Escorial a

Madrid, completata nel 1584 per volere di Filippo II di Spagna e annessa all'omonimo monastero, uno dei suoi primi e più affascinanti esempi. Le ricche decorazioni dell'Escorial, nonché la presenza di ulteriori oggetti di arredo – come stampe storiche e strumenti scientifici, ma soprattutto scaffalature in legno pregiato nelle quali i libri sono a vista¹⁶ – danno inizio a una lunga fase nella quale la biblioteca è assimilabile a un museo, nel significato letterale di «casa delle Muse»¹⁷. Da questo momento in poi le decorazioni delle biblioteche assumono un ruolo fondamentale: pitture, sculture e stucchi erano utilizzati anche per comunicare messaggi, soprattutto da parte dei sovrani che volevano farsi promotori di una nuova cultura. Gli effetti scenografici di queste decorazioni si riscontrano particolarmente

nelle biblioteche reali sorte tra Sei e Settecento in Europa. La Hofbibliothek di Vienna, completata nel 1730 su un progetto iniziale di Johann Bernhard Fischer von Erlach, rappresenta uno dei più grandi esempi di biblioteca rococò, nella quale convivono dipinti *trompe-l'œil*, enormi colonne e statue di marmo, scaffalature lignee e decorazioni in oro. Non molto diverse sono la quasi contemporanea biblioteca dell'Abbazia di Melk (1732), costruita su un'ansa del Danubio e citata nel prologo del romanzo *Il nome della rosa* prima menzionato, la biblioteca dell'abbazia di Altenburg (1742) e quella dell'Abbazia di Admont (1776), nella quale i libri originali erano rilegati di bianco per uniformità con le sale che li ospitavano¹⁸. Intanto, il XVIII secolo dà avvio in tutta Europa anche alla costruzione di tipologie molte

diverse, come dimostrano la Biblioteca del Trinity College di Dublino (1732), la Radcliffe Camera ad Oxford (1749), la Biblioteca Angelica a Roma (1765) e tante altre. È in questo stesso periodo che si assiste anche all'incremento delle biblioteche private, grazie alla maggiore diffusione dei libri e alla riduzione del prezzo, processo destinato a evolversi ancor più nel secolo successivo, quando soprattutto oltreoceano, nelle grandi residenze di campagna, vengono allestiti veri e propri piccoli scrigni di cultura. Ma gli eventi politici che caratterizzano le nazioni europee di fine Settecento, ed in particolar modo la Rivoluzione francese, danno avvio a una fase di confisca di libri appartenenti ai sovrani e al clero, che confluiranno nelle cosiddette Biblioteche nazionali, simboli della storia e della cultura di un popolo. ►

Intanto la continua crescita e produzione di libri comportò per gli architetti l'esigenza di sperimentare nuove soluzioni per conservarli. Una delle più note e affascinanti è quella proposta da Etienne-Louis Boullée per la Biblioteca Nazionale di Francia: una grande sala rettangolare coperta da una volta a botte con un'apertura centrale, dove un sistema a gradonate ospita scaffali con innumerevoli libri. Pur se mai realizzato, questo progetto fu un riferimento per l'architettura ottocentesca e non solo per le biblioteche¹⁹. Prima di accennare al successo che le biblioteche hanno avuto durante il XX secolo, è interessante osservare come nel corso dell'Ottocento si sviluppinò due principali tendenze: l'una di matrice neoclassica, l'altra, invece, influenzata dalla nascente architettura in ferro. A quest'ultima categoria, infatti, appartiene il progetto di Henri Labrouste per la biblioteca di Sainte-Geneviève a Parigi, completato nel 1850, dove la grande sala di lettura, coperta con una struttura metallica a volta, è scandita da alte colonne anch'esse in ferro e poggianti su plinti marmorei. Il successo di questo progetto consentì a Labrouste di ottenere il successivo incarico per la Biblioteca Nazionale di Francia, dove la cosiddetta Salle Labrouste spicca tuttora tra le più affascinanti per ingegnosità ed eleganza. Per quanto riguarda il Novecento, la sperimentazione nel campo delle biblioteche continua tanto in Europa che in America, dove assistiamo a progetti che spesso sono affidati a coloro



19



20



21

Notes / Note

- 1 G. L. Beccaria, *In contrattempo. Un elogio della lentezza*, Einaudi, Torino 2022, p. 78.
- 2 C. Höfer, *Libraries*, Schirmer-Mosel, Munich 2006 / trad. it. *Biblioteche*, Johan & Levi Editore, Milano 2006; A. Ertuğ, F. Krinzing, *Temples of knowledge. Historical libraries of the Western World*, Ertuğ & Kocabiyyik, 2010; F. Barbier, *Histoire des bibliothèques. D' Alexandrie aux bibliothèques virtuelles*, Armand Colin, Paris 2016 / trad.it. *Storia delle biblioteche. Dall'antichità a oggi*, Editrice bibliografica, Milano 2016; W. P. Campbell, W. Pryce, *The Library. A World History*, Thames & Hudson Ltd, London 2013 / trad. it. *La biblioteca. Una storia mondiale*, Einaudi, Torino 2014, 2020².
- 3 The definition can be found in: / La definizione è riportata in: <https://www.treccani.it/vocabolario/ricerca/biblioteca/> (last consultation: April 8, 2023).
- 4 On the relationship between memory and personal and collective identity, the interesting studies of French philosopher Paul Ricœur are worth noting, in particular *Memory, History, Forgetting*, University of Chicago Press 2006 / Sul rapporto tra memoria e identità personale e collettiva si segnalano gli interessanti studi del filosofo francese Paul Ricœur e in particolare *La memoria, la storia, l'oblio*, Cortina Editore, Milano 2003.
- 5 F. Mazzucchelli, *Urbicidio. Il senso dei luoghi tra distruzioni e ricostruzioni nella ex Jugoslavia*, Bononia University Press, Bologna 2010, p. 190.
- 6 Sarajevo's National Library was reconstructed "as it was and where it was" thanks to the presence of the digitized original design drawings; the work, carried out in part thanks to many donations, was completed in 2014. The Vijećnica represents just one of many cases of libraries affected by fire and looting in more recent times, victims of an iconoclastic fury that has resulted in the loss of a vast collection of rare and original books and archives. This is also witnessed by the National Library in Baghdad, the one in Timbuktu and the University Library in Mosul, the latter recently reopened to the public eight years after its destruction by Isis / La Biblioteca Nazionale di Sarajevo è stata ricostruita "com'era e dov'era" grazie alla presenza dei disegni originali di progetto digitalizzati; i lavori, realizzati grazie anche a molte donazioni, sono stati conclusi nel 2014. La Vijećnica rappresenta solo uno dei tanti casi di biblioteche oggetto di incendi e saccheggi in tempi più recenti, vittime di una furia iconoclasta che ha comportato la perdita di un vasto patrimonio librario e archivistico raro e originale. Ne sono testimonianza anche la Biblioteca Nazionale di Baghdad, quella di Timbuctù e quella universitaria di Mosul, quest'ultima riaperta da poco al pubblico a otto anni dalla sua distruzione per mano dell'Isis.
- 7 J. W. P. Campbell, W. Pryce, *La biblioteca*, cit., pp. 29-32.
- 8 A libraries' history among ancient civilizations is given in: L. Casson, *Libraries in the ancient world*, Yale University Press, New Haven-London 2001 / Una storia delle biblioteche presso le civiltà antiche è riportata in: L. Casson, *Biblioteche del mondo antico*, Sylvestre Bonnard, Milano 2003.
- 9 One of the most fascinating examples of a private Roman library is offered by the one housed in the Villa of the Papyri at Herculaneum, where about a thousand charred Greek and Roman papyri were found during Bourbon excavations conducted between the 18th and 19th centuries / Uno dei più affascinanti esempi di biblioteca privata romana è offerto da quella ospitata nella Villa dei Papiri ad Ercolano, presso la quale durante gli scavi borbonici condotti tra Sette e Ottocento furono ritrovati circa un migliaio di papiri greci e romani carbonizzati. Cfr. F. Longo Auricchio et al., *La Villa dei Papiri. Una residenza antica e la sua biblioteca*, Carocci, Roma 2020.
- 10 F. Barbier, *Storia delle biblioteche*, cit., p. 68.
- 11 Cfr. G. Cavallo (ed.), *Le biblioteche nel mondo antico e medievale*, Laterza, Roma-Bari 1988.
- 12 The library that seems to have inspired Umberto Eco is that of the Sacra di San Michele, an abbey built on top of Mount Pirchiriano in the Val di Susa (Piedmont), which, however, in reality is smaller in size / La biblioteca alla quale Umberto Eco sembra essersi ispirato è quella della Sacra di San Michele, un'abbazia costruita sulla vetta del Monte Pirchiriano in Val di Susa (Piemonte), che però nella realtà è di dimensioni minori.
- 13 F. Barbier, *Storia delle biblioteche*, cit., pp. 133-135.
- 14 E. Garin, *La cultura del Rinascimento*, Laterza, Bari 1967 p. 41.
- 15 W. P. Campbell, W. Pryce, *La biblioteca*, cit., pp. 170-182.
- 16 Barbier explains that the books were arranged with their spines inward so as to give the shelves a uniform character / Barbier spiega che i libri erano disposti con il dorso verso l'interno in modo da conferire un carattere uniforme agli scaffali. Cfr. F. Barbier, *Storia delle biblioteche*, cit. p. 196.
- 17 Also inspired by the Escorial model were the designs for the Biblioteca Ambrosiana, founded in Milan in 1609 at the behest of Archbishop Federico Borromeo, and the Biblioteca Angelica in Rome, begun on a design by Angelo Rocca and completed by Borromini / Al modello dell'Escorial furono ispirati anche i progetti per la Biblioteca Ambrosiana, fondata a Milano nel 1609 per volere dell'arcivescovo Federico Borromeo, e la Biblioteca Angelica di Roma, iniziata su progetto di Angelo Rocca e completata da Borromini.
- 18 For a more detailed discussion, see the volume / Per una trattazione più dettagliata si veda il volume: W. P. Campbell, W. Pryce, *La biblioteca*, cit.
- 19 E. Kaufmann, *Three Revolutionary Architects: Boullée, Ledoux, Lequeu*, The American Philosophical Society, Philadelphia 1952 / trad. it. *Tre architetti rivoluzionari: Boullée, Ledoux, Lequeu*, Franco Angeli Editori, Milano 1976.
- 20 U. Eco, *De Bibliotheca*, introduction essay on C. Höfer's photographic work, *Libraries*, Schirmer-Mosel, Munich 2006 / trad. it. U. Eco, *De Bibliotheca*, saggio introduttivo alla raccolta fotografica di C. Höfer, *Biblioteche*, Johan & Levi Editore, Milano 2006, p. 14.
- 21 There are also many projects implemented in recent years to try to involve even the youngest children, as in the case of the Picture Book Library (2005) designed by Tadao Ando in Iwaki, Japan / Tanti sono anche i progetti attuati negli ultimi anni per cercare di coinvolgere anche i più piccoli, come nel caso della Picture Book Library (2005) progettata da Tadao Ando a Iwaki, in Giappone.
- 22 R. Calasso, *Come ordinare una biblioteca*, Adelphi, Milano 2020.

19 Stockholm Public Library by Gunnar Asplund, 1928 (source: www.wikipedia.it).
20 Viipuri City Library in Finland (now Vyborg in Russia) by Alvar Aalto, 1935 (source: <https://www.archweb.com>).
21 Qatar National Library by OMA, 2017 (source: <https://www.archdaily.com>).

che sono considerati i padri dell'architettura moderna. Nel 1928, Gunnar Asplund porta a compimento la Biblioteca civica di Stoccolma, dominata da un alto tamburo circolare, innestato su una pianta quadrata, e scandito da finestre rettangolari che consentono l'illuminazione della sala lettura all'interno. Contemporaneo è il progetto di Alvar Aalto per la Biblioteca comunale di Viipuri in Finlandia, oggi Vyborg in Russia, la cui sala interna, concepita come un anfiteatro, è illuminata naturalmente da fori circolari che decorano il soffitto. Questo progetto dà avvio a una ricca serie di progetti di biblioteche dell'architetto finlandese, sia di uso pubblico che privato, ossia annesse ad abitazioni come nel caso delle biblioteche di Villa Mairea e di Villa Schildt. Nell'impossibilità di elencare in questa sede tanti altri interessanti esempi, ci si limita a ricordare che a partire dalla seconda metà del Novecento, per arrivare poi agli albori del XXI secolo, tanti ancora sono i progetti innovativi di biblioteche che iniziano a porre le basi per la costruzione di spazi sociali. L'affascinante storia delle biblioteche qui ripercorsa ha testimoniato un costante aggiornamento nei secoli in base ai gusti e alle esigenze di ogni epoca, in un processo che continua fino a oggi senza soluzione di continuità. Se è vero, da un lato, che la cultura informatica e la diffusione sul mercato dell'e-book stanno comportando una crescita della versione digitale del libro a sfavore di quella cartacea, dall'altro è anche vero che risulta necessario un ampliamento (non modifica)

del ruolo delle biblioteche, concepite come luoghi per i libri e per le persone, o meglio una biblioteca «a misura d'uomo» per usare le parole pronunciate già nel 1981 da Umberto Eco²⁰. Spazi flessibili, inclusivi, di condivisione, poli culturali e di educazione: è questo il *trend* verso cui si stanno muovendo le ultime soluzioni nel campo della progettazione bibliotecaria, come la Qatar National Library (2017) firmata dallo studio di fama internazionale OMA o il recente progetto della Sub-Center Library di Pechino (2022) curato da Snøhetta. Questo discorso si inserisce in quello più ampio relativo a un progresso che sta interessando tanto il mondo dell'editoria, (si pensi al fatto che ormai il libro è accessibile a tutte le diverse fasce di utenza²¹), quanto quello dell'arredo, considerando il ruolo che l'oggetto "libreria" ha da tempo assunto nelle nostre case, essendo non solo un classico elemento di arredo, ma una struttura capace di definire anche la conformazione dello spazio. Se «come ordinare una biblioteca»²² – per riprendere il titolo di un recente saggio di Roberto Calasso – rappresenta sicuramente anche un modo per rendere gli spazi più intimi, accoglienti, funzionali, probabilmente come progettare una biblioteca rappresenta, invece, un modo per favorire la ricerca, la conoscenza e la condivisione, non più solo attraverso i libri, ma anche grazie alle persone che affollano questi spazi, con le loro storie, le loro culture e le loro memorie.

Inhabiting the Library. A Hub for the Contemporary Work

Compared to the variable space-time landscape of contemporaneity, it sounds like there is no longer room for one of the places of knowledge par excellence. The *bibliothèque*, as «a collection of books for study use, and also the very place (room or building) where they are kept»¹, or the set of its shelves according to the classical terminological definition, is increasingly accentuating its social character: that is, it is not just a compendium of books, but has turned into a center of information and cultural updating, a space for people to meet and exchange ideas, a theatre or cinema arena, a pleasant refreshment area with extended hours until late in the evening. Digitization of information and its networking, active collaboration among libraries, customization (also in the development of catalogs) about users' needs, accessibility to all users, and economic sustainability are now indispensable values for library subsistence. In addition to these components, flexibility, adaptability, and hybridization of functions have to be added as new diktats in the design and use of (physical and virtual) library environments: not reserved exclusively for scholarly study or the isolated concentration of study but risen to the role of contact zones of contemporary culture.

In the era of global nomadism and multiculturalism, the library thus represents an important urban and cultural crossroads, where identity and diversity, of which each person bore or witnessed with his own being, can meet each other and generate new existential perspectives, thus rising to the



status of a privileged space of contemporary transnational sociality². Here, the value of culture, understood as the appropriation of knowledge often experienced individually, is extended to that of culture as collective growth in that hypothesis of continuous education, which has long characterized everyone's existence. The educational aspect thus becomes fundamental in changing social contexts, and the library assumes the role of a learning partner in initiatives promoted in the multicultural sphere. Its relevance in the age of the world wide web (www) is revealed in its confirmation as an opportunity and as a place for the construction of an identity and multicultural heritage: it can be a factor of social integration, as well as a node of exchange of a broader cultural network.

In the complex metropolitan environment, alongside the library's role as a promoter of social inclusiveness, the part of the hub has recently been emerging. Recently introduced into the Italian language, the term (from English, as pivot or joint) identifies the device that connects clients to the server in computer language. At the same time, in aeronautics, it refers to a significant international transit airport for a given country's air traffic. Translated into the sphere of work, a hub identifies, above all, spaces shared by people who have solid social projects in common. In general, it is an informal place of work, but when transferred to the library, it is characterized by the ability to experience in-depth information, both through the material content that the library offers (books, catalogs, periodicals,

newspapers, videos, music) and the available immaterial content: not only free wi-fi but above all the organization of knowledge – since Internet does not offer systematization, order, orientation among cultural contents – and its availability as a space open to the public. Finally, there is the possibility of meeting people with similar or equally relevant interests in the library to activate exchanges of ideas or future professional collaborations, as it already happens in co-working offices. This perspective of use projects the library beyond its usual functions and interpolates it with the complex working landscape that marks contemporaneity. Consisting of a network spanning the entire known world, it has multiple “nodes”, physical and immaterial (offices, time workplaces, clouds in the

1-2 City Library Het Predikheren by Bureau Bouwtechniek, Callebaut Architecten and Korteknie Stuhlmacher Architecten, Mechelen, Belgium (source: <https://www.archdaily.com/944248/city-library-het-predikheren-korteknie-stuhlmacher-architecten-plus-callebaut-architecten-plus-bureau-bouwtechniek>).



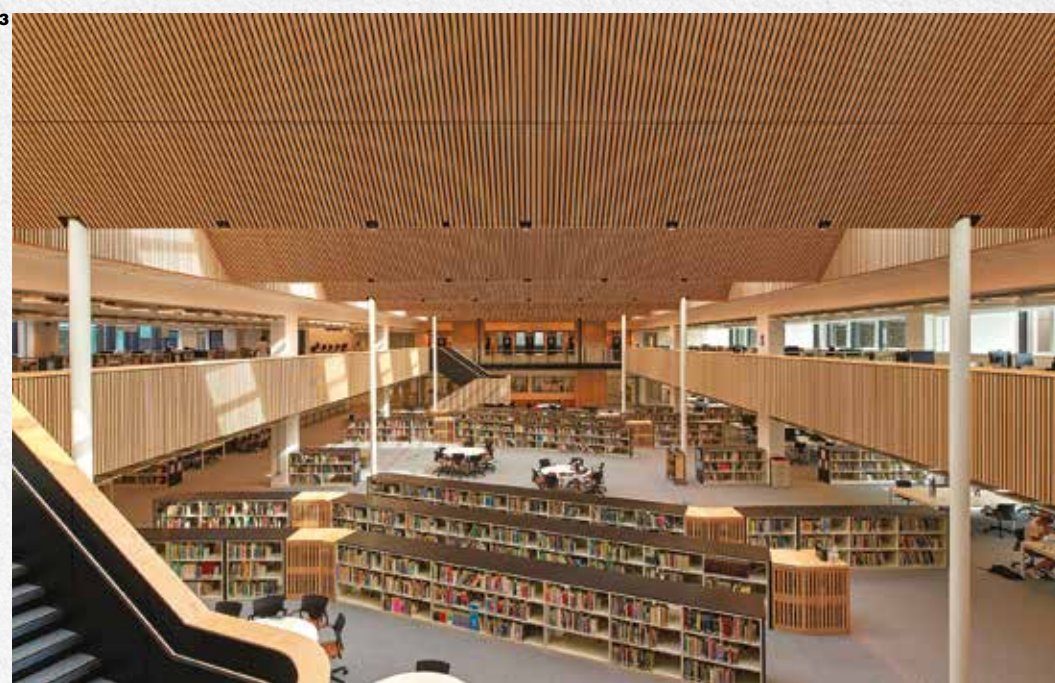
ether), points of contact, and exchange among people. It should be noted that, since the last decades of the previous century, a profound mutation has characterized the post-Fordist labor market. Information and the speed of access to it have become the primary commodity of current «information capitalism»³. They are also referred to as an economy where knowledge is increasingly incorporated into production processes, mainly intangible and services, thanks to the support of information technology⁴. On the other hand, the very concept of work has also changed. In presenting the post-modern condition, the philosopher Jean-François Lyotard predicted: «Knowledge is and will be produced in order to be sold, it is and will be valorized in a new production:

in both cases, the goal is exchange»⁵. Subsequently, however, for the sociologist Ulrich Beck, knowledge should be recognized as a great source of wealth in the society in which we live⁶. From this point of view, knowledge (scientific and technical know-how) has become the actual instrument of production in postindustrial society, and conceptual workers – who possess knowledge and are able to use it in a productive way – are the true protagonists of the world of work. If the sociologist Daniel Bell⁷ had been the first to assess the social, even before the economic weight of the shift from a manufacturing reality to one based on the production of services and centered on the creativity of professionals, managers, and technicians, it was Peter Drucker, the father of modern

management, to understand the implications that would underpin the contemporary organization of work⁸. Information modifies individuals' perception of reality as well as their everyday actions: in this regard, Alvin Toffler had preconceived the blip culture as the ability of the new generations to adapt to receiving fragmented information, or traces of it, and to compose it in an a-classificatory manner in their brains, forcing them to reinvent their mental model of reality continually⁹. Moreover, the way they work and the relationships they establish between space and time have profoundly changed. The worker committed to research and innovation moves skillfully in a crowded data landscape but must also be able to keep himself constantly up-to-date

because information perishes rapidly. In advanced countries, these intellectual operators or knowledge workers, according to Drucker's well-known definition, have now reached a very high number and are located in the service, art, science, and industrial sectors: they «produce knowledge using knowledge, increasing its social value (offering a service), its economic value (creating income and wealth) and its intrinsic and diffusive value (which cannot be appropriated because it is not a commodity)»¹⁰. In the era of global nomadism and in world that does not allow for borders in production processes, knowledge workers are ubiquitous workers, cosmopolitans on the move who, mainly thanks to pervasive information technology, can operate anywhere on the planet. The era of globalization has accustomed us to the idea of continuous movement, of the displacement of flows, people, and ideas, of the liquid mutability of living spaces. More and more people are traveling, driven by various motivations: from those who move daily, and even over long distances, to go to work, school or universities to others who move across countries for business or tourism. While the moving figures in past centuries mostly belonged to a cultural and economic elite, today, the phenomenon appears more extensive and referable to cosmopolitan people who travel for study, work, and leisure. Generally, the working environments favored by ubiquitous workers are co-

working spaces or shared offices for short or medium periods. Still, they frequently rely on more informal places, such as bars, restaurants, and waiting rooms in stations and airports: in many of them, it is possible to work, albeit somewhat precariously, by connecting to the wireless network with a technological device. Compared to other public places, characterized above all by high traffic of people, libraries offer an undoubted qualitative surplus: they are quiet and cozy environments, they represent together with museums the cultural place par excellence provided by the metropolitan reality, and they are increasingly bearers of cultural exchange. Because they are a concentration of intellectual and social values, libraries offer themselves to knowledge workers as creative factories of excellence. Some already offer tools (e.g., 3D printers or other technologies) to develop their ideas. Still, above all, they present themselves as multi-focused communities which organize events and programs to involve as many people as possible in education, shared creation, and mutual collaboration. Libraries can therefore be a welcoming and more stimulating workplace, albeit temporarily (and free of charge), and an area for discussion: the physical proximity among people fosters interaction and enhances knowledge development¹¹. Therefore, upgrading library spaces should include areas for meeting and group work, more private ones for individual



work, in addition to the already existing conference rooms. In addition to being an informal place of work for knowledge workers, the social value of the library as a hub takes on greater peculiarity when it is seen in relation to the waves of migration crossing many European countries. The problem of finding work arises as an emergency here. It is necessary to create community centers where possible solutions can be found, i.e., environments capable of broadly assuming a social function. Libraries can serve as spaces where people from different backgrounds gather to learn about each other's cultures, share experiences and build mutual understanding. They can offer programs, events, and resources that celebrate the diverse cultural heritage of different communities, such as language courses, cultural exhibitions, book clubs and discussion groups. By providing access to information and resources on other cultures, they can help combat prejudice and stereotypes. Furthermore, libraries can support migrants and refugees, providing them with access to legal and social services, language courses and job training resources. They can also collaborate with community

organizations, schools, and other institutions to create a support network for migrants and refugees. Through the power of knowledge and culture, libraries can play a crucial role in promoting understanding and empathy among different cultures and fostering integration. For Richard Donkin, libraries can perform such a task: «Public libraries [...] are increasingly becoming learning centres, with computer courses and wi-fi networks. Why not take another step and make them informal centres of work? Or perhaps they already are. The British Library, the UK's National Library, has created the largest wi-fi area in the country to encourage just this mix of work, reading and social interaction. [...] But if such institutions are to spread to every urban centre, even the smallest, their offerings must be formally recognized. Perhaps we need to reconsider the concept of the library [...] the kind of centre I have in mind is more than a knowledge crossroads: it should be staffed by experts in information technology, librarianship, research and teaching, which can help users learn new skills. Ideally, it should be a public service governed, like today's libraries, by a controlled access system: people should be able to

access these centres and, if they wish, set up their office there for that particular day»¹². The reflection by the business journalist and former columnist of the «Financial Times» offers interesting insights into the role of public libraries and their potential as centers for learning and work, as well as the need for formal recognition of their offerings. In doing so, he realistically raises the question of the social and inclusive role of today's libraries, not only concerning a changed labor market, which has made the speedy retrieval of information its fundamental «commodity» but also as a potential job-search center, almost a replacement for the obsolete employment offices. In this wider perspective, the library as the place par excellence of knowledge – that is being said for a long time to be affected by a crisis (in terms of design and economy)¹³ – becomes a «piazza», i.e., a meeting space open to the community and, at the same time, a medium of social communication, capable of activating and hosting cultural, educational, social, and entrepreneurial activities. Compared to other public environments, contemporary libraries can therefore be bearers of an added value: in the city, they are seen as a set of inclusive spaces



– spaces of sociality where interpersonal and intercultural dialogue among the actors involved can take place –, they represent the central nodes of an emotional network, capable of triggering memories, identities, and a sense of belonging of nomadic people. In a way, libraries are also a refuge from the chaotic outside world, through which one can reclaim his own past and imagine the future. At the same time, they are places that can develop

cross-cultural crossovers, stimulate new ways of working and revive existential perspectives for anyone who is on the move around the world. It is, therefore, thanks to such stimuli that it is possible to bring public libraries back to a broader idea of a «third place», as preconceived by the sociologist Ray Oldenburg in the 1990s¹⁴: a living environment that becomes an anchor of community life, facilitating and corroborating relations among people.

3 The Hub at London South Bank University (source: <https://archello.com/story/113836/attachments/photos-videos/31>).
4-5 Renders of Sub Center Library by Snohetta, Beijing (source: <https://www.dezeen.com/2022/01/05/snohetta-beijing-sub-center-library-china-architecture/>).

[e]
tempo
lettura
24:40

Abitare la biblioteca. Un hub per il lavoro contemporaneo

Rispetto al variabile panorama spazio-temporale della contemporaneità sembrerebbe non esserci più posto per uno dei luoghi del sapere per antonomasia. La *bibliothèque* – quale «raccolta di libri per uso di studio, e anche il luogo stesso (sala o edificio) dove si conservano»¹, ovvero l'insieme dei suoi scaffali secondo la definizione terminologica classica – sta sempre più accentuando il suo carattere sociale: non è solo un compendio di libri, ma si è trasformata in un centro di informazioni e di aggiornamento culturale, in uno spazio di incontro e di scambio di idee fra le persone, in una arena teatrale o cinematografica, in una piacevole area di ristoro con orari prolungati sino a tarda sera. Digitalizzazione delle informazioni e loro messa in rete, collaborazione attiva fra le diverse biblioteche, personalizzazione dell'offerta culturale (anche nella messa a punto dei cataloghi) in relazione alle esigenze degli utenti, accessibilità a ogni tipo di fruitore e, non da ultimo, sostenibilità economica sono ormai valori imprescindibili per la sussistenza della biblioteca. Accanto a queste componenti, vanno ad aggiungersi flessibilità, capacità di adattamento e ibridazione di funzioni quali nuovi *diktat* del progetto e dell'uso degli ambienti fisici e virtuali della biblioteca: non riservati esclusivamente all'approfondimento intellettuale o all'isolata concentrazione per lo studio, ma assurti al ruolo di *contact zones* della cultura contemporanea. Nell'era del nomadismo globale e della multiculturalità la biblioteca rappresenta un

importante «crocevia» urbano e culturale, in cui l'identità e la diversità, di cui ciascuno è latore o testimone con il proprio essere al mondo, possono entrare in contatto fra loro e generare nuove prospettive esistenziali, assurgendo così allo *status* di spazio privilegiato della socialità transnazionale contemporanea². Qui il valore della cultura intesa come appropriazione di conoscenze, spesso esperita individualmente, si estende a quello di cultura come «accrescimento collettivo», in quell'ipotesi di formazione continua che da tempo contraddistingue l'esistenza di ciascuno. L'aspetto formativo diventa quindi fondamentale in contesti sociali in trasformazione e la biblioteca assume a ruolo di *learning partner* delle iniziative promosse in ambito multiculturale. La sua attualità nell'epoca del *world wide web* si rivela nel suo confermarsi come occasione e come luogo per la costruzione di un patrimonio identitario e multiculturale: può essere un fattore di integrazione sociale, oltre che un nodo di scambio di una più ampia rete culturale. Nel complesso panorama metropolitano, accanto al ruolo della biblioteca come promotrice dell'inclusività sociale, va affiancandosi di recente quello di *hub*. Entrato da poco nella lingua italiana, il termine (dall'inglese, «mozzo, perno, snodo») individua nel linguaggio informatico il dispositivo che collega i *client* al *server*, mentre in aeronautica è riferito a un importante scalo aeroportuale internazionale di transito per il traffico aereo di un determinato paese. Traslatò nell'ambito del lavoro, con

6-7 Renders of the winner project of Ningbo's New Central Library by Schmidt Hammer Lassen (source: <https://www.archdaily.com/456595/schmidt-hammer-lassen-wins-competition-to-design-ningbo-s-new-central-library>).

8 Innovation and Education Center of International School of Prague by Studio Perspektiv (source: <https://archello.com/project/innovation-and-education-center>).

hub si identificano soprattutto spazi in condivisione fra persone che hanno in comune progetti a carattere fortemente sociale. In generale si tratta di un luogo informale di lavoro, ma se trasferito nell'ambito della biblioteca esso è caratterizzato dal poter esperire l'approfondimento delle informazioni, sia tramite i contenuti materiali che essa può offrire (libri, cataloghi, giornali periodici e quotidiani, video, musica), sia quelli immateriali di cui può disporre: non solo la connessione wi-fi gratuita, ma soprattutto l'organizzazione della conoscenza – dal momento che internet non offre una reale sistematizzazione né un ordine o un orientamento fra i contenuti culturali – e la sua disponibilità di spazio aperto al pubblico. Infine, vi è la possibilità di incontrare in biblioteca persone con interessi affini o altrettanto rilevanti con cui scambiare idee o attivare future collaborazioni professionali, come già avviene negli uffici *co-working*. Questa prospettiva d'uso proietta la biblioteca al di là delle sue consuete funzioni e finisce per interpolare con il complesso panorama lavorativo che segna la contemporaneità. Costituito da una rete estesa sull'intero mondo conosciuto, esso ha in molteplici “nodi”, fisici e immateriali (uffici, luoghi di lavoro a tempo, *cloud* nell'etere), i suoi punti di contatto e di scambio fra le persone. Va premesso come, a partire dagli ultimi decenni del secolo scorso, una profonda mutazione abbia contraddistinto il mercato del lavoro postfordista.



Le informazioni e la rapidità d'accesso a esse sono infatti diventate la principale merce di scambio dell'attuale «capitalismo dell'informazione»³, definito anche come «capitalismo informazionale»⁴, un'economia cioè in cui il sapere è sempre più incorporato nei processi di produzione, in particolare dell'immateriale e dei servizi, grazie al supporto delle tecnologie informatiche. È, d'altra parte, cambiato anche il concetto stesso di lavoro. Nel presentare la condizione post-moderna, il filosofo Jean-François Lyotard preconizzava che: «Il sapere viene e verrà prodotto per essere venduto, e viene e verrà consumato per essere valorizzato in un nuovo tipo di produzione: in entrambi i casi, per essere scambiato»⁵. Successivamente, invece, per il sociologo Ulrich Beck: «Il sapere, non il lavoro, diventerà la fonte della ricchezza sociale»⁶. In quest'ottica la conoscenza (il *know-how* scientifico e tecnico) è diventata il vero strumento di produzione nella società postindustriale e i lavoratori di concetto – che possiedono il sapere e sanno destinarlo a impieghi produttivi – sono i protagonisti del mondo del lavoro contemporaneo. Se il sociologo Daniel Bell⁷ ha per primo valutato il peso sociale, ancora prima che economico, del passaggio da una realtà manifatturiera a un'altra basata sulla produzione di servizi e centrata sulla creatività di

professionisti, manager e tecnici, spetta a Peter Drucker, padre del management moderno, l'aver compreso le implicazioni che avrebbero sostanzialmente l'organizzazione attuale del lavoro⁸. L'informazione modifica la percezione della realtà degli individui così come le loro azioni quotidiane: a tal proposito, Alvin Toffler aveva preconizzato la cultura del *blip* come la capacità di adattamento delle nuove generazioni a ricevere informazioni frammentate, o loro tracce, e a comporre in modo a-classificatorio nel proprio cervello, costringendo a reinventare continuamente il proprio modello mentale di realtà⁹. Del resto, il loro modo di lavorare e le relazioni che si instaurano fra spazio e tempo è profondamente mutato. Il lavoratore dedito alla ricerca e all'innovazione si muove infatti con abilità in un affollato panorama di dati, ma deve essere altresì capace di tenersi costantemente aggiornato, perché le informazioni deperiscono rapidamente. Nei paesi più avanzati questi operatori intellettuali o *knowledge workers*, secondo la nota definizione di Drucker, hanno ormai raggiunto un numero molto elevato, collocandosi nel settore dei servizi, dell'arte, della scienza, dell'industria: essi «producono conoscenza a mezzo di conoscenza, accrescendone il valore sociale (offrendo un servizio), il valore economico

(creare reddito e patrimonio) e il valore intrinseco e diffusivo (che non è appropriabile perché non è una merce)»¹⁰. Nell'era del nomadismo globale e in un mondo che non ammette confini nei processi produttivi, i «lavoratori della conoscenza» interpretano il ruolo degli *ubiquitous workers*, i cosmopoliti in movimento, che, soprattutto grazie alla pervasiva tecnologia informatica, possono operare in qualsiasi parte del pianeta. L'era della globalizzazione ci ha abituato all'idea del movimento continuo, dello spostamento di flussi, di persone e di idee, della liquida mutevolezza degli spazi dell'abitare. Sempre più individui sono infatti in viaggio, mossi da svariate motivazioni: da coloro che si spostano quotidianamente, e anche su lunghe distanze, per andare a lavoro o a scuola e all'università ad altri che si trasferiscono attraverso i paesi per affari o per turismo. Se nei secoli scorsi le “figure in movimento” appartenevano per lo più a una élite culturale ed economica, oggi il fenomeno appare più esteso e riferibile ai *cosmopolitan people*, che viaggiano per motivi di studio, lavoro, svago. In generale, gli ambienti di lavoro privilegiati dai “lavoratori ubiqui” sono gli spazi di *co-working* o gli *shared-offices* ovvero uffici condivisi per brevi o medi periodi, ma di frequente essi si appoggiano a luoghi più informali, come bar, ristoranti, sale d'attesa di



stazioni e aeroporti: in molti di questi, infatti, è possibile lavorare, anche se un po' precariamente, connettendosi alla rete *wireless* con un dispositivo tecnologico. Rispetto ad altri spazi pubblici, caratterizzati soprattutto da un notevole traffico di persone, le biblioteche offrono un indubbio surplus qualitativo: sono ambienti silenziosi e accoglienti, rappresentano insieme ai musei il luogo culturale per eccellenza offerto dalla realtà metropolitana, sono sempre di più latrici del confronto fra culture. Proprio perché sono un concentrato di valenze intellettuali e sociali, le biblioteche rappresentano per i lavoratori della conoscenza la *creative factory* d'eccellenza. Alcune di esse già offrono strumentazioni (come, per esempio, stampanti 3D o

altre tecnologie) per mettere a punto le proprie idee, ma soprattutto si presentano come comunità multi-orientate, che organizzano eventi e programmi per coinvolgere più persone possibili nella formazione, nella creazione condivisa e nella reciproca collaborazione. Le biblioteche possono quindi essere un'accogliente e più stimolante sede di lavoro, per quanto temporanea (oltre che gratuita), e un ambito di confronto: la prossimità fisica fra le persone favorisce infatti l'interazione e accresce lo sviluppo delle conoscenze¹¹. L'aggiornamento degli spazi bibliotecari dovrebbe quindi includere sia aree per l'incontro e il lavoro di gruppo che ambienti privati per lavorare individualmente, oltre alle sale conferenze già presenti.

Oltre che luogo informale di lavoro per i *knowledge workers*, il valore sociale di *hub* della biblioteca assume una maggiore peculiarità se visto in relazione alle ondate migratorie che attraversano molti paesi europei. Qui si pone come emergenza il problema del reperimento del lavoro ed è necessario creare centri comunitari dove trovare soluzioni possibili, ambienti cioè capaci di assumere, in senso lato, una funzione sociale. Le biblioteche possono fungere da spazi in cui persone di diversa provenienza si incontrano per conoscere le rispettive culture, condividere esperienze e costruire sguardi di reciproca comprensione. Possono offrire programmi, eventi e risorse che celebrano il diverso patrimonio culturale delle varie comunità, come

corsi di lingua, mostre culturali, club del libro e gruppi di discussione. Fornendo accesso a informazioni e risorse sulle diverse culture, possono contribuire a combattere pregiudizi e stereotipi; inoltre, le biblioteche possono fungere da sistema di supporto per migranti e rifugiati, fornendo loro l'accesso a servizi legali e sociali, corsi di lingua e risorse per la formazione al lavoro. Possono, infine, collaborare con organizzazioni comunitarie, scuole e altre istituzioni per creare una rete di supporto per migranti e rifugiati. Attraverso il potere della conoscenza e della cultura, le biblioteche possono svolgere un ruolo fondamentale nel promuovere la comprensione e l'empatia tra culture diverse e favorire l'integrazione. Per Richard Donkin, ad esempio, possono svolgere una mansione di questo tipo: «le biblioteche pubbliche [...] stanno sempre più trasformandosi in centri di apprendimento, con corsi di computer e reti wi-fi. Perché non compiere un altro passo e farne dei centri informali di lavoro? O forse lo sono già. La British Library, la biblioteca nazionale britannica, ha creato la più grande area wi-fi di tutto il paese per incoraggiare proprio questo tipo di mix di lavoro, lettura e interazione sociale. [...] Ma se le istituzioni del genere devono diffondersi in ogni centro urbano, anche nei più piccoli, bisogna dare un riconoscimento formale alla loro offerta. Forse occorre riconsiderare il concetto di biblioteca [...] il tipo di centro di lavoro che ho in mente io è qualcosa di più di un crocevia di conoscenze: dovrebbe dotarsi di esperti in informatica,

in biblioteconomia, in ricerca e insegnamento in grado di aiutare gli utenti ad apprendere nuove competenze. Idealmente dovrebbe essere un servizio pubblico governato, come le attuali biblioteche, da un sistema di accessi controllati: le persone dovrebbero poter accedere a questi centri e, se lo desiderano, costituirvi il proprio ufficio per quella determinata giornata»¹². La riflessione del giornalista economico, nonché ex *columnist* del «Financial Times», articola degli spunti interessanti sul ruolo delle biblioteche pubbliche e sul loro potenziale come centri per l'apprendimento e il lavoro, nonché sulla necessità di un riconoscimento formale delle loro offerte. In tal modo, si pone realisticamente il problema del ruolo sociale e inclusivo delle biblioteche d'oggi, non solo in relazione a un mercato del lavoro mutato, che ha fatto del celere reperimento delle informazioni la sua fondamentale "merce" ma anche quale potenziale centro per la ricerca del lavoro, quasi sostitutivo degli obsoleti uffici di collocamento. In tale ottica ampliata, la biblioteca quale luogo per antonomasia del sapere – per la quale si parla da tempo di crisi (del progetto ed economica)¹³– diventa una "piazza" ovvero uno spazio d'incontro aperto alla collettività e, contemporaneamente, un *medium* della comunicazione sociale, capace cioè di attivare e accogliere attività culturali, educative, imprenditoriali. Rispetto ad altri ambienti pubblici, le biblioteche contemporanee possono dunque essere latrici di un valore aggiunto: nella città



vista come un insieme di spazi inclusivi e spazi della socialità, in cui far interagire il dialogo interpersonale e interculturale degli attori in gioco, esse rappresentano i nodi principali di una rete emozionale, tale da innescare memorie, identità, senso di appartenenza dei soggetti nomadi. In un certo senso sono anche un rifugio dal caotico mondo esterno, grazie al quale riappropriarsi del proprio passato e immaginare il futuro. Allo stesso tempo, sono luoghi che possono sviluppare incroci transculturali, stimolare nuovi modi di lavorare, rilanciare prospettive esistenziali per chi è in movimento nel mondo. È quindi grazie a tali sollecitazioni che è possibile ricondurre le biblioteche a un'idea allargata di «third place», come presagito dal sociologo Ray Oldenburg negli anni Novanta¹⁴: un ambiente vitale che diventa un'ancora della vita comunitaria, che facilita e corrobora le relazioni fra le persone.

Notes/Note

¹ Library / Biblioteca, in *Enciclopedia Treccani*, <https://www.treccani.it/enciclopedia/biblioteca> (last consultation: March 15, 2023).

² The expression «transnational social space» is in / L'espressione «transnational social space» si trova in: L. Priers (ed.), *New Transnational Social Spaces. International Migration and Transnational Companies in the Early Twenty-First Century*, Routledge, London 2001.

³ P. Drucker, *Post-Capitalist Society*, HarperBusiness, New York 1993 / trad. it. *La società post-capitalistica*, Sperling & Kupfer, Milano 1993, p. 198.

⁴ M. Castells, *The Information Age. Economy, Society and Culture. The Rise of Network Society*, vol. I, Blackwell Publ., Oxford 1996 / trad. it. *La nascita della società in rete*, EGEA-Università Bocconi, Milano 2008, p. 238.

⁵ J.-F. Lyotard, *The Postmodern Condition. A Report on Knowledge (1976)*, University of Minnesota Press, Minneapolis 1984 / trad. it. *La condizione postmoderna. Rapporto sul sapere (1976)*, Feltrinelli, Milano 2006, p. 12; <https://www.marxists.org/reference/subject/philosophy/works/fr/lyotard.htm> (last consultation: March 15, 2023).

⁶ U. Beck, *The Brave New World of Work (1999)*, Polity Press, Cambridge 2000 / trad. it. *Il lavoro nell'epoca della fine del lavoro. Tramonto delle sicurezze e nuovo impegno civile (1999)*, Einaudi, Torino 2000, p. 58.

⁷ D. Bell, *The Coming of Post-Industrial Society. A Venture in Social Forecasting (1973)*, Basic Books, New York 1999.

⁸ See P. Drucker, *Post-Capitalist Society*, cit. / cfr. *La società post-capitalistica*, cit.

⁹ A. Toffler, *The Third Wave*, Bantam Books, New York 1980 / trad. it. *La terza ondata (1980)*, Sperling & Kupfer, Milano 1987, pp. 211-214.

¹⁰ F. Butera, *Chi sono, perché sono tanti e così importanti i lavori e i lavoratori della conoscenza*, in F. Butera et al. (eds.), *Knowledge Working. Lavoro, lavoratori, società della conoscenza*, Mondadori Università, Milano 2008, p. 13.

¹¹ T. J. Allen, G. W. Henn, *The Organization and Architecture of Innovation. Managing the Flow of Technology*, Butterworth-Heinemann, Amsterdam, Boston et al. 2007, p. 63.

¹² R. Donkin, *The Future of Work*, Palgrave Macmillan, Basingstoke 2010, p. 105 / trad. it. *Il futuro del lavoro*, Il Sole 24 ore, Milano 2011, p. 109.

¹³ J. W. P. Campbell, *The Library. A World History*, Thames & Hudson, London 2013 / trad. it. *La biblioteca. Una storia mondiale*, Einaudi, Torino 2014, p. 289.

¹⁴ R. Oldenburg, *The Great Good Place. Cafés, Coffee Shops, Bookstores, Bars, Hair Salons, and Other Hangouts at the Heart of a Community*, Marlowe & Co., New York 1999.

Elena Montanari
Politecnico di Milano/DASu

1-2 Columbus Metropolitan Library, Northside Branch (Columbus, USA 2017), photo by Chuck Choi © NBBJ.

Rethinking Circulation Spaces in Contemporary Libraries: Experiential Stairs and New Paradigms



For decades, books and libraries have been considered at risk of extinction: even before the inception of World Wide Web, e-books and digital archives – which have modified the production, conservation and fruition of literary heritage –, since the 1960s Marshall McLuhan had announced the advent of an «image-obsessed society» and the «global village», and the substitution of the «Gutenberg Galaxy» with a «Visual Galaxy»¹. However, statistics reveal that new books are being published and new libraries are being built as never before. The reality depicted by data is not necessarily the one where we can exclude the risk that



«Ceci tuera cela» (This will kill that) predicted by Victor Hugo could happen². The permanence of instruments

and spaces that for centuries have been dedicated to the preservation and transmission of knowledge seems to be

linked to the elasticity of their epistemological principles along the ongoing update of forms and processes, which is intended to address changing needs and expectations. The capability of books to adapt to new scenarios is becoming evident in the coexistence of different practices and formats that enable several writing and reading modalities and coalesce in a multimedia horizon; the resilience of libraries is being tested and enhanced through a complex transformation path, which intertwines several aspects. The commitment of this institution to conserve its relevance for contemporary societies can be detected in the search for dynamic interplays among the tasks related to reading promotion or access to information and the transformation of knowledge production and fruition, as well as in the evolution of traditional operational systems through the implementation of new technologies (and especially of digital innovations), in the integration or improvement of complementary functions (such as the set-up of exhibitions, the organization of courses and events, the assimilation of additional activities and services, usually related to consumeristic needs, that allow for the reinforcement of the relationships with the public)³, in the development of unprecedented exchanges with the physical and social fabric of the city and with other

3 Columbus Metropolitan Library, Northside Branch (Columbus, USA 2017), photo by Sean Airhart © NBBJ.
 4 Columbus Metropolitan Library, Dublin Branch (Columbus, USA 2017), photo by Chuck Choi © NBBJ.
 5 Columbus Metropolitan Library, Driving Park Branch (Columbus, USA 2017), photo by Matthew Carbone © NBBJ.

institutions and organizations, etc. These operations are gradually modifying the role, the programs and the spaces of libraries, that have embarked on an evolutive path which is not aimed at altering their mission (which remains essentially rooted in the conservation and transmission

of information) but rather at enhancing it, through the expansion and improvement of its services as community infrastructure and incubator for new social, cultural and economic opportunities. Along this way, architecture plays a strategic role⁴, because the transformation of the libraries' spaces can not only enable but also direct the development of new formal features, functions and meanings. While some parts of this mutation are already visible (such as the growing complexity of functional programs and layouts, the accentuation of the permeability of margins and of the interplay with the context, the update of storages, the renovation of consultation instruments and spaces, etc.), some others are still in progress. These include the metamorphosis of circulation spaces, and especially of the stairs, which seems to reverberate or even prefigure some interesting aspects of libraries' evolution. The spaces pertaining to vertical and horizontal circulation have always been an important component of the architecture of these places, performing functional as well as symbolic roles. In particular, stairs have a special relation with libraries' interior scape. In the past,

3



4

when these buildings were conceived as “temples of knowledge” and designed as monumental complexes located over high platforms⁵, the ramps crossing these “pedestals” were meant to mediate the interplay between the institution, the city and the community, often contributing to turn the access to these spaces into a solemn and evocative experience – as exemplified in the New York Public Library by Carrère & Hastings (1911) and Erik Gunnar Asplund's *Stadsbiblioteket* in Stockholm (1928). Even inside the building, the staircase has been frequently used as a “ceremonial” element: since libraries were rarely located on the ground floor, to avoid the risks related to fire and floods, the ascending path welcomed and led the visitor “towards the knowledge”. As already evident in some episodes from the 16th century (such as the iconic stair Michelangelo Buonarroti designed for the vestibule of *Biblioteca Medicea Laurenziana*), but even more often starting from the 19th century – through complex conformations, dynamic formal qualities and expanded dimensional features – stairs have represented a qualifying component, disclosing the vastity and depth of knowledge and the effort

4



to achieve it. This research continued up to the end of 20th century, when the architecture of cultural institutions started to address a new type of monumentality, exploiting technologic advancement to tackle unprecedented cultural patterns through the realization of sculpture-like buildings, able to work as urban icons and catalyzers of productive socio-economic

dynamics. As exemplified in the *Det Kongelige Bibliotek* in Copenhagen (Schmidt Hammer Lassen Architects, 1999), the Library of Birmingham (Mecanoo, 2013) or the National Library of Latvia (Gunnar Birkerts, 2014), this experimentation resulted in a range of interior spaces articulated around complex systems of stairs and walkways, designed to

5



produce a spectacular and evocative scape aimed at sensationalizing vertical and horizontal fluxes and emphasizing the evolution of libraries as active and accessible ecosystems, infrastructures facilitating cultural connections, and agents of social cohesion that use the access to knowledge to strengthen the bonds and the encounter opportunities among the individuals and groups that compose a specific collectivity⁶. Each one among the above-mentioned situations contributes to highlight the various conceptual ties that connect the figure of the stair to the library – in its interpretation as an interactive system, a growing organism –, and the spatial expression of a context, that plays a strategic role in the elaboration and circulation of information. Its *raisons d'être* are the dissemination of knowledge and the cultural elevation of humanity, which find a proper representation in the ascension along a sequence of steps, whether it is conceived as a dark prelude to the light of the reading room (by reevoking the passage from ignorance to knowledge), or as an instrument for exploration and connection. As paintings and literature have done for centuries,

even architecture has often integrated this figure into the construction of its synesthetic narration, combining practical functions (especially related to the movement of people and books, as in libraries objects move along with those who use them) and a wider range of values and roles. The number and type of tasks assigned to the stairs have been significantly improved in the last decades. In particular, circulation spaces have been complemented with some areas enabling short pauses, socialization moments or contemplative occasions, obtained through such “spatial episodes” as the widening or the equipment of intermediate platforms and of starting or landing steps – as experimented in the Hunt Library (Snøhetta, 2013), the Carturesti Carusel in Bucarest (Square One, 2015), the Columbus Metropolitan Library (NBBJ, 2017) and the Pine Bluff Main Library (Polk Stanley Wilcox, 2011). Many among these circulation spaces also intercept exhibition activities. Their integration along the ramps already appeared in the past, as paintings, tapestries, sculptures and busts have often been displayed along the ascensional path to celebrate special events or people (the library's founder, scholars or

donors who contributed to the growth of the collection). Today the large interstitial spaces inside the staircases continue to be used to set up artworks, usually site specific; these installations can be permanent or refer to temporary shows, which enrich the users' experience but also widen and multiply the institution's contents. In some cases, the conformation of the circulation system is specifically designed to turn these spaces into vertical stalls, from which visitors can enjoy an exhibition or even the history of the site, such as in the Public Library of Ceuta (2014), that architects Paredes Pedrosa realized over an archaeological site, by using the ramps as a hinge coalescing the specific function of the building and its role as «architectural case» aimed at protecting and displaying the 14th century remains. In the last years, the articulation of the formal, functional and symbolic programs of libraries' stairs has been the object of further experimentations. More and more frequently the project of new buildings includes some spaces that ensue from the elaboration of the staircase, through the expansion of some of its parts that turn it into a little arena, a hybrid space combining

circulation and rest. These areas are still dedicated to movement, but at the same time they invite users to linger or stop for a moment, to read, rest or socialize. Beside a range of individual uses, these spatial devices can also house collective activities, such as courses, conferences and performances. Their ability to foster different types of appropriation is enhanced by variable geometric compositions or special material features; the recurrent use of wood, for example, makes them more comfortable and welcoming. These “inhabitable stairs” can be arranged in specific areas – as in the *Biblioteca del Tecnológico de Monterrey* (Sasaki, 2017), the addition of the Price Gilbert and Crosland Tower Library in Atlanta (BNIM, 2020), the Kirkkonumi Library (JKMM architects, 2020), the Doksan Library (D.LIM architects, 2020) and the Pilarín Bayés Library in Vic (BCQ Arquitectura, 2022) – or used as a hinge in the layout of the building, by exploiting its horizontal or vertical alterations – such as in the City Library in Seinäjoki (JKMM Architects, 2012), the Dalarna Media Library in Falun (ADEPT, 2014), the Calgary Central Library (Snøhetta, 2018) and the Albert B. Weaver Science-Engineering Library in Tucson (Miller Hull, 2020). In the buildings realized in the last decade, their presence is a distinctively recurring feature. These elements provide the libraries' scape with a new type of space, that is highly flexible, both in the way it is included in the functional

6-7 Doksan Library (Geumcheon-gu, Seoul, Korea 2020) © D.LIM architects.
8-9 Pilarín Bayés Library (Vic, Barcelona 2022), photo by Adrià Goula © BCQ Arquitectura.

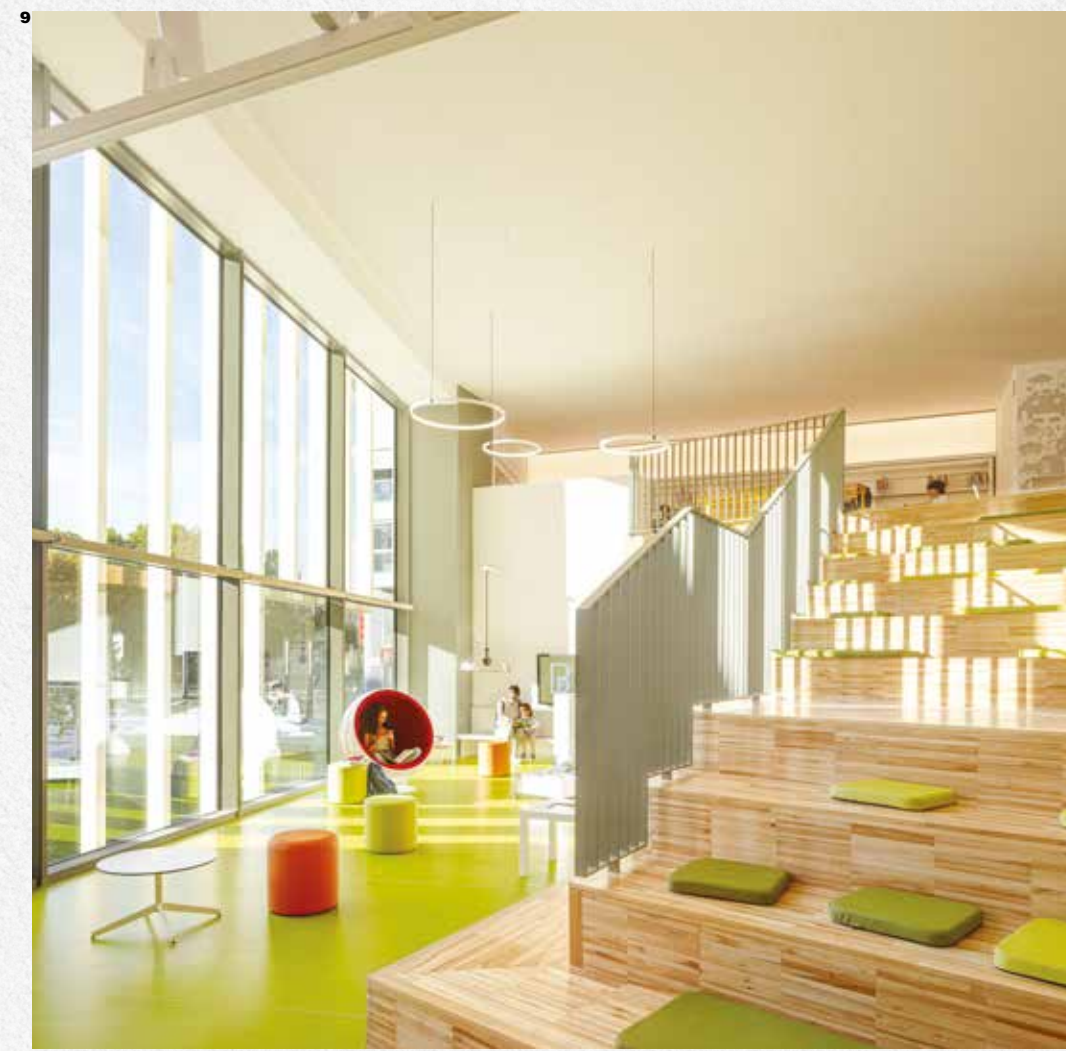
program and in the role played by impacting the users' experience. These devices have undefined features, as they are conceived to remain "open" in their form (as they can be organized in different modes), in their use (since they leave people free to experiment with the type of activity, the position or behavior they prefer), as well as in their meaning (by remaining suspended in-between movement and pause, formal and informal appropriation, individual and collective dimension, etc.). Considering their nature, the project of these "inhabitable stairs" seems to be hinged on some of the themes at the core of contemporary libraries' update. By multiplying and differentiating the possible uses, they increase their flexibility and thus their capability to adapt to the growingly heterogeneous needs of an everchanging audience; at the same time, they foster their transformation into collaborative and creative places, and especially they enhance the role of these multifunctional buildings as «living rooms of the community»⁷ – welcoming and democratic spaces where people can not only learn but also meet, exchange ideas and rediscover a sense of belonging and social cohesion. As exemplified in the "tunnel" at the entrance of the Waseda International House of Literature, designed by Kengo Kuma for Haruki Murakami in Tokyo (2021), these spatial devices can be integrated with bookcases, hence shaping special environments where



all the institutive components of libraries' scape coalesce in an emblematic synthesis: here the elements dedicated to conservation (the shelves, where books are organized) and to fruition (terraces and steps, where people can seat to read) are intertwined with the structural parts (its margins, the stairs and the arches that surround it), through which the public body is defined and organized. In some of the buildings

that were recently realized it is possible to detect an emerging trend based on the enhancement of this idea, through which the project of the library is developed around the elaboration of the figure of the stair. The prodrome of the experimentation with this vision already appeared in the reading room of the Stuttgart City Library (Yi Architects, 2011), revolving around the concept of an overturned pyramid, but it has gradually

become more evident through the topographic layout of the Tianjin Binhai Library (MVRDV, 2017), the terraced structure of New York Hunters Point Library (Steven Holl Architects, 2019), and especially in the sculpted interior scape of the Sub-Center Library in Beijing (Snøhetta, 2022). These examples seem to outline a process that is leading the institution towards a change of state – and in particular



a sublimation, induced by the pressure ensuing from massive socio-cultural changes and the challenges related to the revision of knowledge production and fruition. Through this process, the library is stripped of the formal structures which it has relied on for centuries (such as the compartmentalization of functions, the arrangement of standards, the set-up of procedures and rules, etc.) to become a more and more abstract place, that is increasingly flexible, progressive, permeable and relational, enabling new types of interplay among knowledge, people and spaces. Within this scenario, the figure of the stair represents a referential marker, around which it becomes possible to cohere the recognizability of these «hyper-places»⁸ (characterized by a clear and distinctive identity, through which society experiments with new forms of cohabitation and grounds its values) and their indefiniteness, pertaining to the ductility through which these sites are capable to house new types of coexistence among practices, aesthetics and technologies – that seem to be drawing contemporary institutions closer to the ancient model set up by the Great Library of Alexandria⁹, which in its new version, the *Bibliotheca Alexandrina* (Snøhetta, 2001), is characterized by a terraced structure, designed according to an ascending organization, placing the oldest documents on the lower level to form a metaphoric base for the building up of the following evolution steps.

Ripensare gli spazi di circolazione nelle biblioteche contemporanee: scale esperienziali e nuovi paradigmi

Da decenni si discute del rischio di estinzione dei libri e delle biblioteche: anche prima della nascita del *World Wide Web*, degli *e-book* e degli archivi digitali – che hanno certamente modificato la produzione, conservazione e fruizione del patrimonio letterario –, già all'inizio degli anni Sessanta Marshall McLuhan annunciava l'avvento della «società dell'immagine» e del «villaggio globale», e la scomparsa della «Galassia Gutenberg» a favore della nascita di una «Galassia Visuale»¹. Tuttavia, le statistiche ci assicurano che mai come in questi anni sono stati stampati nuovi libri e costruite nuove biblioteche. Quella che i dati raccontano non è necessariamente una realtà in cui si possa ancora escludere il rischio che accada il «*Ceci tuera cela*» profetizzato da Victor Hugo²; la permanenza degli strumenti e degli spazi da secoli deputati alla custodia e alla trasmissione del sapere sembra legata all'elasticità – oggi essenziale per rispondere a nuove necessità e aspettative – che i loro principi epistemologici sono in grado di mostrare nell'aggiornamento di forme e processi. Se nel libro questa capacità di adattamento si legge nel consolidamento di una convivenza tra diverse pratiche e supporti, in cui varie modalità di scrittura e lettura si mescolano in un orizzonte multimediale, nella biblioteca tale assestamento si sta sviluppando in un percorso complesso, articolato attorno all'evoluzione di diversi aspetti. L'impegno di questa istituzione culturale per conservare la



propria rilevanza per la società contemporanea si può leggere, per esempio, nella ricerca di intrecci dinamici tra i compiti di promozione della lettura e di accesso alle conoscenze e le trasformazioni nella produzione e fruizione del sapere, nell'evoluzione dei sistemi operativi tradizionali mediante l'applicazione di nuove tecnologie (e soprattutto delle innovazioni digitali, che stanno rinnovando i tipi di consumo culturale), nell'integrazione o nel potenziamento di funzioni complementari (come l'allestimento di mostre, l'organizzazione di corsi ed eventi, o l'assimilazione di attività o servizi, spesso legati al mondo dei consumi, che permettono di attivare o

rafforzare le relazioni con il pubblico³), nell'ampliamento degli scambi con il tessuto fisico e sociale della città e delle collaborazioni con altri enti o associazioni locali, ecc. Questi cambiamenti stanno gradualmente modificando il ruolo, i programmi e gli spazi delle biblioteche, lungo un processo evolutivo che mira non tanto ad alterarne la missione (che rimane essenzialmente ancorata alla conservazione e trasmissione del sapere) quanto a potenziarla, rafforzando le capacità di questa istituzione quale infrastruttura di comunità ed incubatore di nuove opportunità sociali, culturali ed economiche. In questo percorso, l'architettura ha un ruolo

strategico⁴, perché la trasformazione del progetto degli spazi della biblioteca rappresenta un fattore cruciale non solo nel rendere possibile ma anche nell'orientare l'integrazione di nuovi caratteri formali, funzioni e significati. Se alcuni aspetti di questa mutazione sono già particolarmente evidenti (come la crescente complessità dei programmi funzionali, l'enfatizzazione della permeabilità dei margini e dell'apertura nei confronti del contesto, l'aggiornamento dei depositi, la revisione degli strumenti e degli ambienti per la consultazione, ecc.), altri sono attualmente in corso o si stanno sviluppando in modo meno palese. Tra questi, la metamorfosi dei



10-12 City Library (Seinäjoki, Finland 2012) photo by Tuomas Uusheimo © JKMM Architects.



sistemi di distribuzione, e soprattutto delle scale, sembra riverberare o addirittura prefigurare alcuni interessanti aspetti dell'evoluzione della biblioteca. Gli spazi deputati alla circolazione verticale e orizzontale sono sempre stati una componente importante nell'architettura di questi luoghi, in cui hanno svolto ruoli non solo funzionali ma anche simbolici. Le scale, in particolare, hanno una

relazione speciale con il paesaggio della biblioteca. In passato, quando gli edifici che ospitavano le istituzioni culturali erano concepiti come «templi della conoscenza» e progettati come complessi monumentali collocati su alti basamenti⁵, le scalinate che attraversavano questi «pedistalli» ne hanno mediato la relazione con la città e la comunità, partecipando alla loro connessione, ma al contempo contribuendo

a rendere l'ingresso in questi spazi un'esperienza solenne ed evocativa – come mostrano, per esempio, la *New York Public Library* di Carrère & Hastings (1911) e la *Stadsbiblioteket* di Erik Gunnar Asplund (1928) a Stoccolma. Anche all'interno dell'organismo architettonico, il corpo scale è stato spesso utilizzato come elemento «cerimoniale»: dato che normalmente le biblioteche non erano collocate al piano terra, per evitare i pericoli legati a incendi e inondazioni, il percorso di risalita accoglieva il visitatore e lo accompagnava «verso il sapere». Come si legge già in alcuni episodi nel Cinquecento (per esempio nell'iconica scalinata progettata da Michelangelo Buonarroti nel Ricetto della Biblioteca Medicea Laurenziana), ma sempre più frequentemente a partire dall'Ottocento – attraverso conformazioni articolate, soluzioni formali ricche di sollecitazioni dinamiche e uno sviluppo volumetrico dilatato – la scala ha rivestito un ruolo qualificante, istruendo il visitatore sulla vastità e la profondità del sapere e sull'impegno da compiere per accedervi. Questa ricerca è proseguita quando, a cavallo tra XX e XXI secolo, l'architettura di queste istituzioni ha iniziato ad aspirare a nuovi tipi di monumentalità, sfruttando l'espansione delle

possibilità tecnologiche per affrontare (e rappresentare) le imponenti trasformazioni urbane e culturali attraverso la realizzazione di edifici scultorei, capaci di operare come inedite icone e catalizzatori di dinamiche socio-economiche. Come esemplificato nella *Det Kongelige Bibliotek* a Copenhagen (Schmidt Hammer Lassen Architects, 1999), nella *Library of Birmingham* (Mecanoo, 2013) o nella *National Library of Latvia* (Gunnar Birkerts, 2014), i nuovi spazi interni sono spesso organizzati attorno a sistemi di rampe imponenti e articolati, concepiti per costruire paesaggi evocativi che gravitano attorno a uno «spettacolo» di flussi verticali e orizzontali, enfatizzando l'evoluzione della biblioteca come ecosistema attivo e accessibile, infrastruttura per le connessioni culturali e agente di coesione sociale, che utilizza la conoscenza per rafforzare legami di affinità, occasioni di incontro e possibilità di confronto tra individui e gruppi che compongono una certa collettività⁶. In ciascuna di queste situazioni emergono le varie trame concettuali che legano la figura della scala al paesaggio della biblioteca. Questa è un sistema interattivo, un organismo in crescita, nonché l'espressione di un contesto che svolge un ruolo strategico per l'elaborazione e la circolazione delle informazioni e del sapere. Le sue *raisons d'être* sono la diffusione della conoscenza e l'elevazione culturale dell'umanità, che

trovano una congruente rappresentazione nel percorso di risalita lungo una sequenza di gradini, sia quando questo è concepito come un preludio oscuro alla luce della sala di lettura, rievocando il passaggio dal “buio” al sapere, sia dove diventa uno strumento di esplorazione e connessione. Come per secoli hanno fatto la pittura e la letteratura, anche l’architettura ha spesso integrato questa figura nella costruzione della sua narrazione sinestetica, combinandone le finalità pratiche (in particolare legate al movimento delle persone e dei libri, perché nelle biblioteche gli oggetti si spostano insieme a chi li usa) ad un’ampia gamma di valori e mansioni. Il potenziamento delle funzioni assegnate alle scale è significativamente cresciuto negli ultimi decenni. In particolare, lungo i percorsi di distribuzione e risalita sono state innestate occasioni per brevi soste, momenti di socializzazione o pause contemplative, indotte attraverso “episodi spaziali” come la dilatazione o l’arredamento delle piattaforme intermedie o delle aree di invito e sbarco – ad esempio, nella *Hunt Library* (Snøhetta, 2013), nella *Carturesti Carousel* a Bucarest (Square One, 2015), nella *Columbus Metropolitan Library* (NBBJ, 2017), nella *Pine Bluff Main Library* (Polk Stanley Wilcox, 2011). Questi spazi di distribuzione intercettano anche attività espositive. L’integrazione di questa funzione lungo il percorso delle scale avveniva già in passato; per esempio,

le scale erano spesso usate per allestire quadri, arazzi, e soprattutto busti e lapidi che servivano per celebrare eventi o persone (il fondatore della biblioteca, studiosi emeriti o personaggi che hanno donato le proprie collezioni). Oggi gli ampi volumi interstiziali all’interno del corpo delle scale continuano a essere usati per mostrare opere d’arte, spesso *site specific*. Queste soluzioni allestitivo possono avere carattere permanente oppure rimanere aperte ad ospitare eventi temporanei, che, oltre ad arricchire l’esperienza dello spazio della biblioteca, ampliano e moltiplicano i contenuti offerti ai visitatori. In alcuni casi la stessa

conformazione dei sistemi di risalita è progettata per trasformare questi luoghi in una platea a sviluppo verticale, da cui apprezzare una mostra o la storia del luogo, come nel caso della Biblioteca pubblica di Ceuta (2014), che gli architetti Paredes Pedrosa realizzano sul sedime di un sito archeologico risalente al XIV secolo, utilizzando le zone di distribuzione come perno tra la nuova funzione dell’edificio e il suo ruolo di «teca a scala urbana», concepita per proteggere ed esporre i resti delle strutture antiche. Negli ultimi anni, l’articolazione del contributo formale, funzionale e simbolico dei sistemi di risalita all’interno

della biblioteca è stata oggetto di ulteriori sperimentazioni. Sempre più spesso il programma dei nuovi edifici include alcuni spazi che nascono dall’elaborazione della scala, attraverso una dilatazione di alcune sue parti che la trasformano in una piccola arena; gradini, pianerottoli e gradoni si mescolano per dare forma a un ambiente ibrido, che combina circolazione e sosta. Queste zone rimangono deputate al movimento, ma al contempo invitano gli utenti a fermarsi, per leggere, riposare o socializzare. In effetti, oltre ad aprirsi a diversi usi individuali, questi dispositivi sono utilizzati per

favorire momenti di socialità e in alcuni casi anche per organizzare attività collettive, come corsi, conferenze o spettacoli. La capacità di questi spazi di sollecitare e ospitare diverse forme di appropriazione è anche potenziata da composizioni geometriche variabili e dal trattamento materico; l’uso prevalente di rivestimenti in legno, per esempio, li rende più confortevoli ma anche più accoglienti. Siano queste “scale abitabili” collocate in un’area speciale – come nella Biblioteca del *Tecnológico de Monterrey* (Sasaki, 2017), nell’ampliamento della *Price Gilbert and Crosland Tower*

Library di Atlanta (BNIM, 2020), nella biblioteca di Kirkkonumi (JKMM architects, 2020), nella *Doksan Library* (D.LIM architects, 2020), nella *Pilarín Bayés Library* a Vic (BCQ Arquitectura, 2022) – oppure utilizzate come perno della composizione, sfruttando i movimenti orizzontali o verticali dell’edificio – per esempio nel progetto della *City Library* a Seinäjoki (JKMM Architects, 2012), della *Dalarna Media Library* a Falun (ADEPT, 2014), della *Calgary Central Library* (Snøhetta, 2018) e della *Albert B. Weaver Science-Engineering Library* a Tucson (Miller Hull, 2020) –, la loro presenza nelle biblioteche realizzate negli

ultimi dieci anni ricorre in modo significativo. Questi elementi aggiungono al paesaggio dell’istituzione culturale un nuovo tipo di spazio, altamente flessibile, sia nel modo in cui può essere innestato nel progetto funzionale, sia nel senso che acquista per l’esperienza degli utenti. Questi dispositivi presentano caratteri indefiniti, attraverso cui rimangono “aperti” nella forma (dato che possono essere declinati in modi diversi), nell’uso (perché non propongono un programma predefinito ma lasciano i fruitori liberi di sperimentare, sia nel tipo di attività da svolgere, sia nelle posizioni e condizioni d’uso)

e nel significato (rimanendo in sospenso tra movimento e sosta, appropriazione formale e informale, dimensione individuale e collettiva, ecc.). Il progetto di queste “scale abitabili” è incardinato su alcuni dei temi attorno a cui si sviluppa l’aggiornamento del programma delle biblioteche negli scenari contemporanei. Innanzitutto, moltiplicando e differenziando le possibilità d’uso dello spazio, ne aumentano la flessibilità e la capacità di adattarsi alla varietà di esigenze di un pubblico eterogeneo; al contempo, ne agevolano la trasformazione in ambienti collaborativi e creativi, e soprattutto potenziano la capacità di questi vibranti edifici multifunzionali di operare come «salotti per la comunità»⁷, cioè luoghi accoglienti e democratici, dove non solo è possibile apprendere ma anche incontrarsi, scambiare idee e riscoprire un senso di appartenenza e coesione sociale. Come esemplificato nel “tunnel” di ingresso della *Waseda International House of Literature* a Tokyo, progettata da Kengo Kuma per Haruki Murakami (2021), questi dispositivi spaziali possono essere integrati con librerie e scaffali, per modellare degli invasi in cui tutte le componenti istitutive del luogo della biblioteca trovano una sintesi emblematica: qui gli elementi per la conservazione (i ripiani su cui sono ordinati i libri) e quelli per la fruizione della conoscenza (i gradoni, su cui sedersi e leggere) sono integrati con la struttura (i margini, la scalinata e gli



13



14



15



16

13-14 Dalarna Media Library (Falun, Denmark 2014), photo Wilhelm Rejnus & Linus Flodin © ADEPT.
15-16 Tianjin Binhai Library (Tianjin, China 2017) © Ossip van Duivenbode, courtesy of MVRDV.



17-18 Tianjin Binhai Library (Tianjin, China 2017) © Ossip van Duivenbode, courtesy of MVRDV.



archi che la cingono) che, nell'organizzarne e definirne i limiti, traducono l'istituzione in un fenomeno calato nella realtà.

Alcune tra le più recenti realizzazioni hanno incrementato questa idea, arrivando ad impennare il progetto della biblioteca attorno alla figura della scala. Questa visione – di cui si leggono i prodromi già nella sala di lettura che modella la *Stuttgart City Library* attorno allo svolgimento di una piramide capovolta (Yi Architects, 2011) – sembra trovare una chiara espressione nell'impianto topografico delle librerie a terrazze della *Tianjin Binhai Library* (MVRDV, 2017), nella struttura a gradoni della newyorkese *Hunters Point Library* (Steven Holl Architects, 2019), e soprattutto nel paesaggio scolpito da gradonate della *Sub-Center Library* di Pechino (Snøhetta, 2022). In questi progetti sembra delinearsi il percorso di un'istituzione che, attorno a queste nuove forme, prova ad innestare un cambiamento di stato – e in particolare una sublimazione, in cui la biblioteca, sottoposta alle pressioni create dai

cambiamenti socio-culturali in atto e dalla riorganizzazione degli strumenti e delle modalità di conservazione e fruizione del sapere, si spoglia delle strutture formali a cui è stata legata per secoli (come la compartimentazione delle funzioni, l'adeguamento a standard e processi, ecc.) – per diventare un luogo sempre più astratto, flessibile, progressivo, permeabile e relazionale, in cui le persone possono dialogare in modo formale o informale con lo spazio, con la conoscenza e con gli altri utenti. In questa ipotesi la figura della scala si fa marcatore referenziale, attorno a cui si costruisce la commistione tra la riconoscibilità di questi «iper-luoghi»⁸ – dotati di un'identità chiara e facilmente rilevabile, attraverso cui la società sperimenta nuove forme di coabitazione e ancora i propri valori – e la loro indeterminatezza, riferita alla duttilità attraverso cui si aprono a inediti tipi di convivenza tra pratiche, estetiche e tecnologie, che stanno avvicinando le istituzioni contemporanee all'antico modello della Biblioteca di Alessandria

Notes/Note

- ¹ M. McLuhan, *The Gutenberg Galaxy: The making of typographic man*, University of Toronto Press, Toronto 1962 / trad. it. *La galassia Gutenberg. Nascita dell'uomo tipografico*, Armando, Roma 1976.
- ² V. Hugo, *Notre-Dame de Paris*, Charles Gosselin Libraire, Paris 1831 / trad. it. *Notre-Dame de Paris*, Arnoldo Mondadori, Milano 1985, pp. 131-142.
- ³ In Italy, for example, according to the survey ISTAT carried out in 2019, only 60% of libraries' users visit them to read or borrow books, while the others access them to attend workshops, book clubs, children activities, courses, temporary exhibitions, film festivals and concerts, which are a fundamental component of contemporary institutions' programs / In Italia, per esempio, secondo il censimento promosso dall'ISTAT nel 2019, solo il 60% degli utenti delle biblioteche vi si reca per consultare o prendere in prestito i libri; il restante pubblico le visita per frequentare laboratori e gruppi di lettura, attività di animazione per bambini, corsi di formazione, esposizioni temporanee, rassegne cinematografiche e concerti, che oggi sono una componente importante nella programmazione di queste istituzioni culturali.
- ⁴ I. Miersch-Süß (ed.), *Libraries and Their Architecture in the 21st Century*, De Gruyter, Berlin 2021.
- ⁵ M. Brawne, *Libraries: Architecture and Equipment*, Pall Mall, London 1970 / trad. it. *Biblioteche, architettura e ordinamento*, Edizioni Comunità, Milano 1970.
- ⁶ L. Ferrieri, *La biblioteca che verrà: pubblica, aperta, sociale*, Editrice Bibliografica, Milan 2020.
- ⁷ L. Watson, *Better Library and Learning Space. Projects, Trends and Ideas*, Facet, London 2013, p. 264; P. Hemon (ed.), *Reflecting on the Future of Academic and Public Libraries*, ALA Editions, Chicago 2013, p. 163; N. Lushington (ed.), *Libraries: A Design Manual*, Birkhäuser, Basel 2014, p. 13.
- ⁸ M. Lussault, *Hyper-lieux Les nouvelles géographies de la mondialisation*, Le Seuil, Paris 2017 / trad. it. *Iper-luoghi: La nuova geografia della mondializzazione*, FrancoAngeli, Milano 2019.
- ⁹ In the 3rd century b. C., this monumental complex was a cultural hub only partially dedicated to the conservation of knowledge and books; it also included a museum, several schools and religious sites, and it operated as a residential space for poets and scholars; cfr. I. Vallejo, *El infinito en un junco*, Siruela, Madrid 2019 / Nel III secolo a.C., questo imponente complesso era un polo culturale solo parzialmente dedicato alla conservazione dei libri, e comprendeva un museo, scuole e luoghi di culto, oltre ad essere una residenza per poeti e scienziati.

d'Egitto⁹, che nella sua nuova versione, la *Bibliotheca Alexandrina* (Snøhetta, 2001), si articola attorno a una sezione a gradoni, concepita per un'organizzazione

ascensionale, in cui i documenti più antichi sono collocati al livello più basso, formando una base metaforica per le opere successive.

workspace
design show
amsterdam

11 - 12
OCTOBER 2023
RAI, AMSTERDAM

CONNECTING THE BENELUX WORKPLACE DESIGN INDUSTRY

Workspace Design Show provides the perfect platform for suppliers and manufacturers to meet and do business with hundreds of buyers across the Benelux region, looking to equip upcoming projects with the most innovative products.

By exhibiting, you get direct access to Architects, Designers, Developers, Contractors, and Heads of Corporate Real Estate, Workplace, Facilities, and HR at end-user occupiers who attend to diversify their supply chains, instantly boosting your brands' presence in this thriving market.

SECTORS:

Office Furniture | Furnishing | Lighting
Technology | Materials | Interiors | Surface

300+
Products

80+
Speakers

2,500+
Attendees

250+
Talks Sessions



ENQUIRE TO ATTEND OR EXHIBIT:

www.workspaceshow.nl | sales@workspaceshow.co.uk | +44 7377676881



[e]
read
time
6:19

Mario Ferrara

Tianjin Binhai Library

MVRDV

Work

Tianjin Binhai Library

Location

Tianjin, China Mainland

Project Year

2017

Architecture and Design

MVRDV, Tianjin Urban Planning
and Design Institute (TUPDI)

Project Team

Lighting Design:

Huayi Jianyuan lighting design

Interior Architect: TADI

Engineering

Sanjiang Steel Structure Design

Size and total area

33.700 m²

Image credits

Mario Ferrara

Tianjin is the fourth largest Chinese city after Beijing, Shanghai and Chongqing. Tianjin has grown exponentially in the last twenty years, with its important commercial port, similar to the other Chinese megalopolises. The planning of new urban settlements and the design of new eco-sustainable neighborhoods characterized this growth.

This policy of expansion and modernization includes important examples of contemporary architecture, such as the Binhai district, about fifty km east of the center, where there are the Binhai Science Museum by Bernard Tschumi Architects, the Tianjin CTF Finance Center by SOM, the third tallest Chinese skyscraper with its height of five hundred and thirty meters, and the Tianjin Binhai Cultural Center, designed by gmp Architekten, which houses the Tianjin Binhai Library. The Tianjin Binhai Library, in Chinese 天津滨海新区图书馆, inaugurated in

October 2017, is an interesting project signed by the Dutch group MVRDV in collaboration with TUPDI (Tianjin Urban Planning and Design Institute), part of a larger urban plan that aims to offer the city an important cultural district. MVRDV's innovative library is located in a cultural center gallery characterized by arches reminding of cathedral architecture both inside and out, and set between other four buildings of the complex, each designed by a different international team of architects. Arriving from the park, the library building welcomes the visitor with a large oval opening that looks inwards, where the luminous spherical auditorium occupies the central part of the atrium. This restores the perception of the greatness of the internal space, defined *The Eye* for the reference to the structure of the human eye, the organ of knowledge par excellence, given by the overlapping of the two figures, the oval and the sphere.





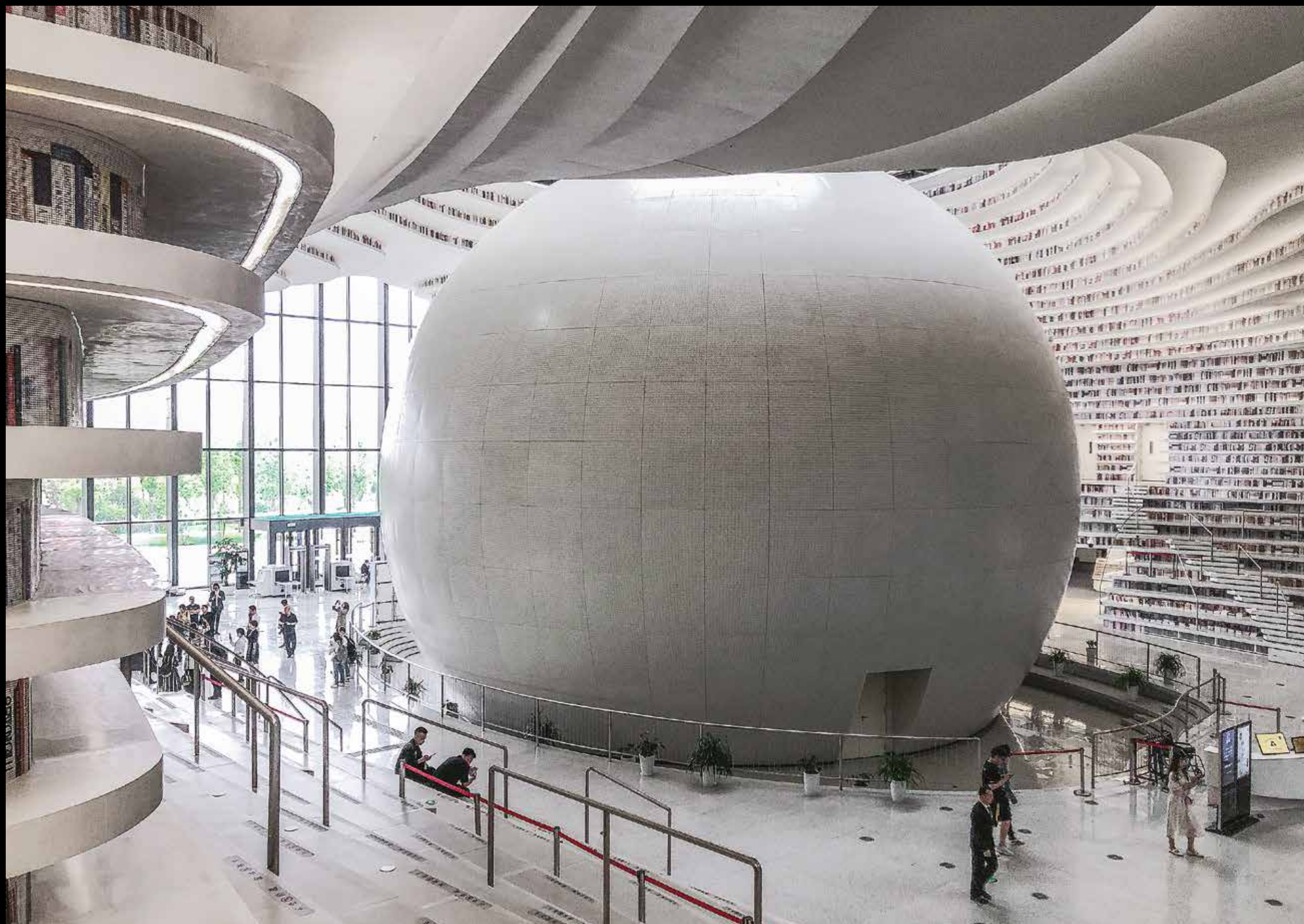
Extending over an area of more than thirty-three thousand square meters, the library is internally characterized by shelving that extends from the ceiling to the floor, enveloping the luminous spherical auditorium and returning a solid perceptive impact.

Due to the short execution time, just three years, of the sixty lines of books that develop in height, only fifteen contain real volumes, while the other forty-five have printed images of book spines on them. «With the Tianjin library, the experience is in the space itself: to step on it and try to find your way over the shelves, that's quite a physical experience. That's the most important part»¹, that is what Winy Maas, one of the founders of the Dutch group of designers, says during an interview. The shelves, in fact, are not just containers for books or decorative elements: the shelves act, in the lower part, as seats and

as steps to access the upper levels, while in the upper part they allow the control of both natural and artificial light lines. In their sinuous form, the shelving echoes the spherical shape of the auditorium and projects through the large oval opening outwards towards the park.

The main entrance, the reading areas for adults and children, and the auditorium are accessible to visitors from the ground floor. The first and second floors house the reading rooms, the various sections of the library, and the relaxation areas. On the other floors there are offices, meeting rooms, computer, and audio-documentation stations.

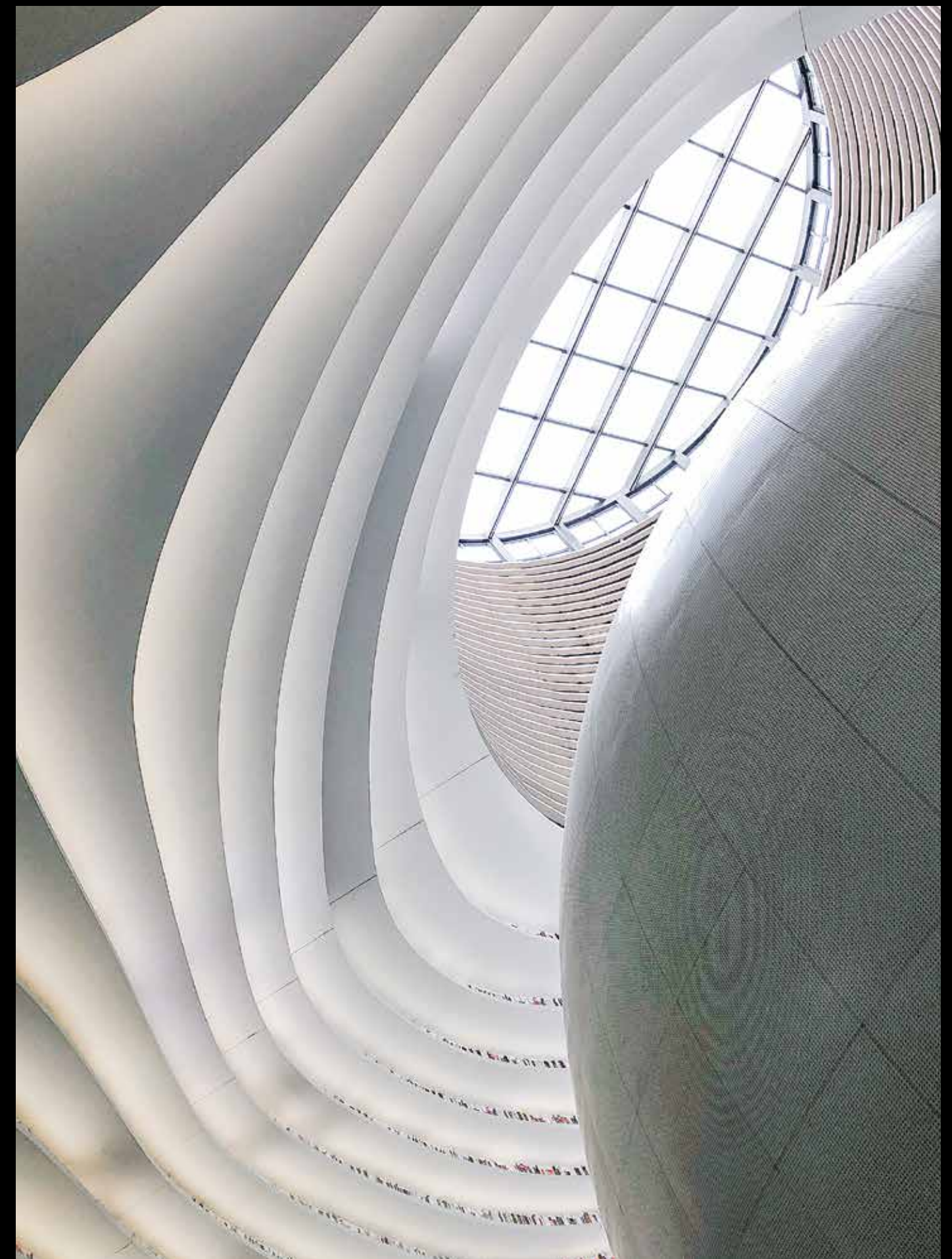
The library is so far the second project by MVRDV realized in Tianjin after the TEDA Urban Fabric area (2009), covering two hundred and eighty thousand square meters and welcoming residential towers, offices, and retail shops.

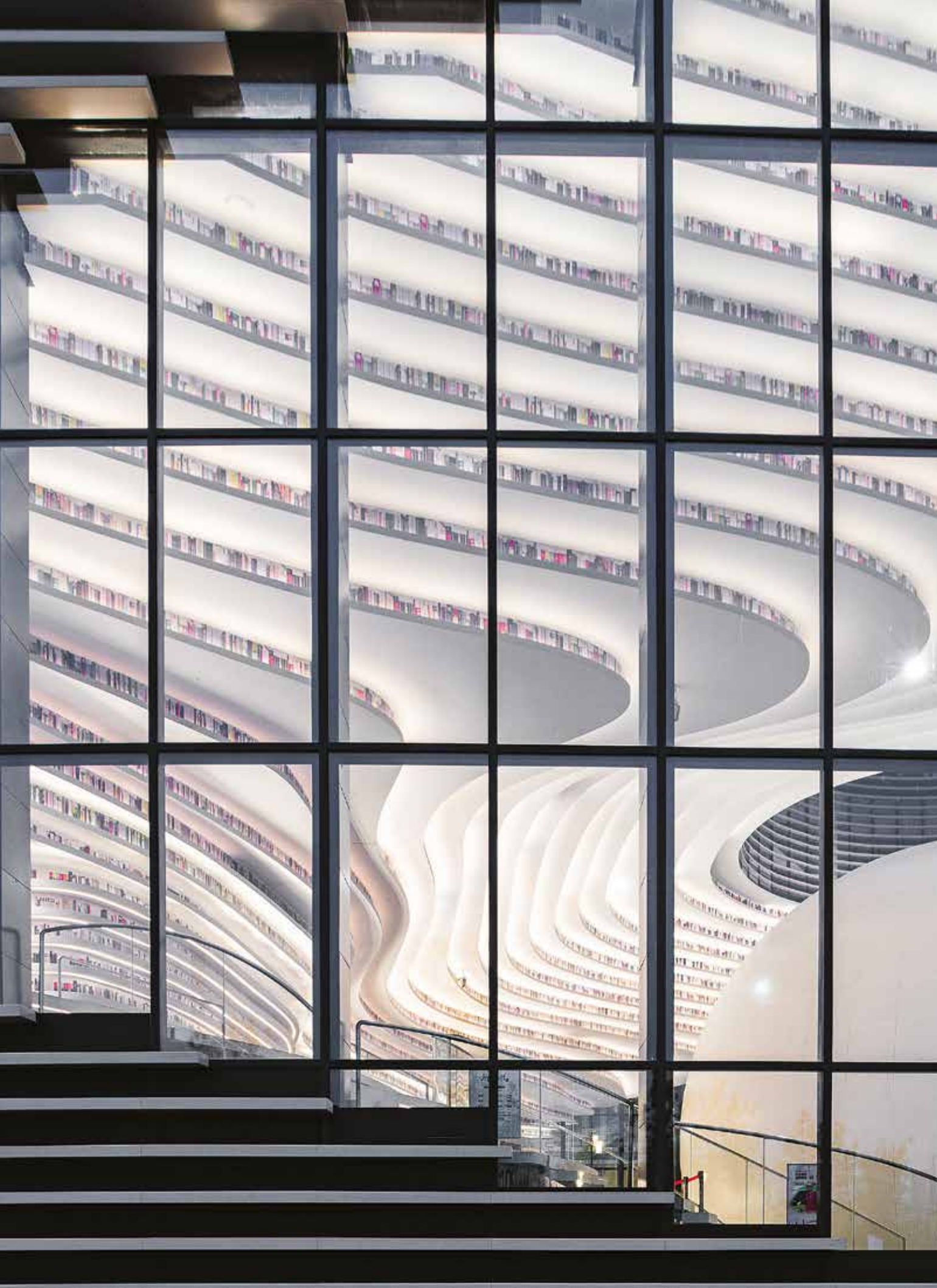


Tianjin è la quarta città cinese per dimensione dopo Pechino, Shanghai e Chongqing. Dotata di un importante porto commerciale, Tianjin è cresciuta in modo esponenziale nell'ultimo ventennio, al pari delle altre megalopoli cinesi. Tale crescita è stata caratterizzata dalla pianificazione di nuovi insediamenti urbani e dalla progettazione di nuovi quartieri ecosostenibili.

In questa politica di espansione ed ammodernamento si collocano importanti esempi di architettura contemporanea: si pensi al quartiere di Binhai, a circa cinquanta chilometri ad Est dal centro, in cui sorgono il Binhai Science Museum di Bernard Tschumi Architects, il Tianjin CTF Finance Centre dei SOM, il terzo grattacielo più alto della Cina con i suoi cinquecentotrenta metri di altezza, ed il Tianjin Binhai Cultural Center, progettato da gmp Architekten, che ospita la Tianjin Binhai Library.

La biblioteca di Tianjin Binhai, in cinese 天津滨海新区图书馆, inaugurata ad ottobre 2017, è un interessante progetto firmato dal gruppo olandese MVRDV in collaborazione con TUPDI (Tianjin Urban Planning and Design Institute), parte di un più ampio piano urbanistico che mira a offrire alla città un importante distretto culturale. L'innovativa biblioteca progettata da MVRDV è situata in una galleria del centro culturale, che è caratterizzato, sia all'esterno che all'interno, da una scansione di archi che richiamano l'architettura di una cattedrale ed è posta tra altri quattro edifici del complesso, ciascuno progettato da un diverso team internazionale di architetti. Arrivando dal parco, l'edificio della biblioteca accoglie il visitatore con una grande apertura ovale che guarda verso l'interno, dove il luminoso auditorium sferico occupa la parte





Notes / Note

1 P. Pittman, *How Winy Maas Designed Tianjin Binhai Library, a Monument to Knowledge* (interview with Winy Mass published on www.azuremagazine.com).

Bibliography / Bibliografia

- M. Muscogiuri, *Il disegno della Tianjin Binhai Library I MRDV*, in «ARKETIPO», n. 116, 2017, pp. 16-23.
- M. Vivarelli, *Pratiche di lettura nello spazio della biblioteca: il contesto del progetto Reading(&) Machine / Reading practices in the public library space. The context of Reading(&)Machine project*, in «DigitCult. Scientific Journal on Digital Cultures», vol. 7, n. 2, 2022, pp. 7-22.

Sitography / Sitografia

- M. Corradi, *MVRDV: Tianjin Binhai Library*, published on www.floormature.it (last consultation: March 23, 2023).
- C. Pelizzoli, *Tianjin Binhai Library. L'architettura dietro all'immagine*, published on www.giornaledellalibrenia.it (last consultation: March 20, 2023).
- P. Pittman, *How Winy Maas Designed Tianjin Binhai Library, a Monument to Knowledge*, interview with Winy Mass published on www.azuremagazine.com (last consultation: March 26, 2023).
- MVRDV, *Tianjin Binhai Library*, published on www.mrvd.nl (last consultation: March 21, 2023).
- *Tianjin Binhai Library*, published on www.area-arch.it (last consultation: March 25, 2023).
- MVRDV has designed a landscape of books in Tianjin / MVRDV ha progettato un paesaggio di libri a Tianjin, published on www.domusweb.it (last consultation: March 9, 2023).

centrale dell'atrio. Ciò contribuisce alla percezione dell'imponenza dello spazio interno, definito The Eye per il rimando alla struttura dell'occhio umano, organo del sapere per eccellenza, dato dalla sovrapposizione delle due figure, l'ovale e la sfera. Estesa su una superficie di più di trentatremila m², la biblioteca è caratterizzata internamente da scaffalature che si sviluppano dal soffitto al pavimento, avvolgendo il luminoso auditorium sferico e restituendo un forte impatto percettivo.

A causa del ridotto tempo di esecuzione, appena tre anni, dei sessanta ripiani di libri che si sviluppano in altezza, solo quindici contengono volumi veri, mentre sugli altri quarantacinque sono state stampate immagini di dorsi di libri. «Con la biblioteca di Tianjin, l'esperienza è nello spazio stesso: attraversarlo cercando di trovare la strada tra gli scaffali, è un'esperienza piuttosto fisica. Questa è la parte più importante», così si chiude un'intervista a Winy Maas, uno dei fondatori del gruppo di progettisti olandese.

Gli scaffali, infatti, non sono solo contenitori di libri o elementi decorativi: i ripiani fungono, nella parte bassa, da sedute e da gradoni per accedere ai livelli superiori, mentre nella parte alta consentono il controllo delle linee di luce sia naturale che artificiale. Nella loro forma sinuosa, le scaffalature riecheggiano la forma sferica dell'auditorium e si proiettano, attraverso la grande apertura ovale, verso il parco esterno.

L'ingresso principale, le aree lettura per adulti e bambini e l'auditorium sono accessibili ai visitatori dal piano terra. Il primo e secondo piano ospitano le sale lettura, le varie sezioni della biblioteca e le aree relax.

Ulteriori funzioni come uffici, sale riunioni, postazioni informatiche e audio-documentali sono distribuite tra gli altri piani.

La biblioteca è finora il secondo progetto di MVRDV realizzato a Tianjin dopo l'area TEDA Urban Fabric (2009), estesa su 280mila m² che accoglie torri residenziali, uffici e negozi.



[focus]

read
time
13:28

Maria Parente

Renovating Mies: the project for **Martin Luther King Jr. Memorial Library**



Image by Robert Benson

Mecanoo, OTJ Architects

Work

Renovation of Martin Luther King Jr. Memorial Library

Client

District of Columbia Public Library

Location

901 G Street NW, Washington D.C., USA

Project Year

2014-2016 (design)

2017-2020 (realization)

Architecture and Design

Lead architect: Mecanoo

Executive architect: OTJ Architects

Project team

Francine Houben, Gary Martinez, Steven Jensen, Luuk van Wijlick

Engineering

Structure: Silman

MEP: Collaborative Engineering Group

Consultants

Landscape: Oehme van Sweden

Architectural preservation: EHT Traceries

Façades: Wiss, Janney, Elstner

Size and total area

39.600 m²

Image credits

Trent Bell, Robert Benson,
Courtesy of Mecanoo



Image by Robert Benson

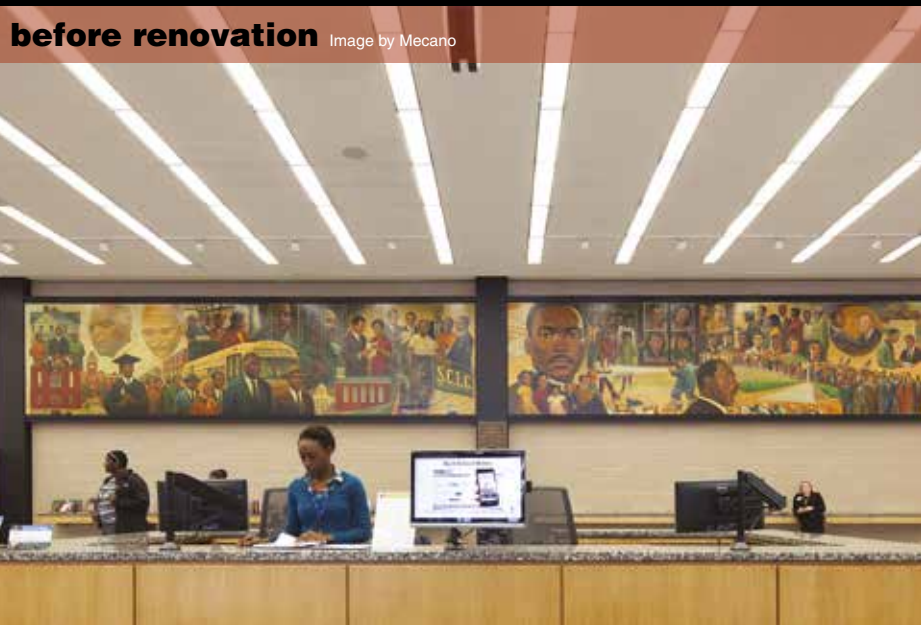
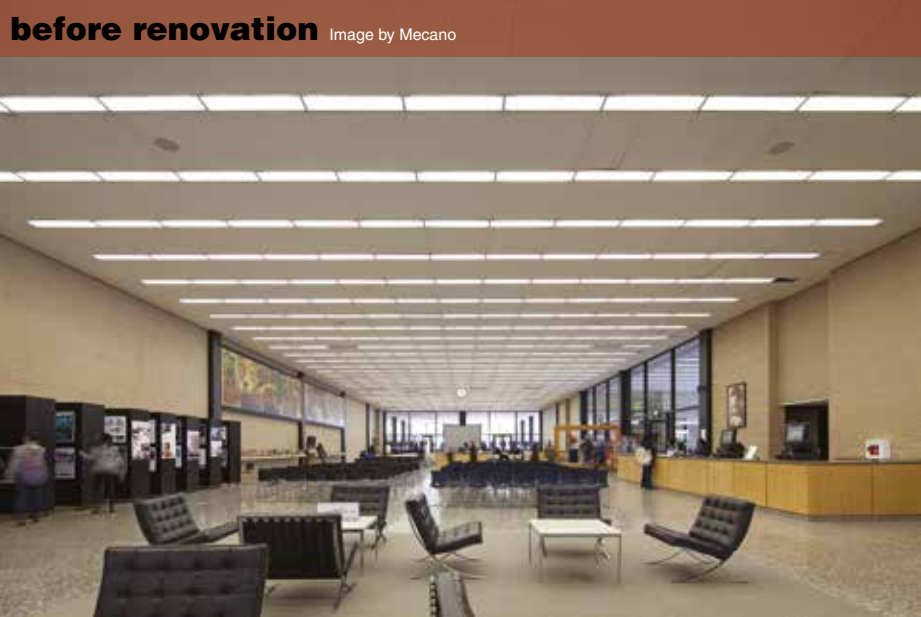
«First, the functions are not clear and second, they are not constant, they change much faster than the building. We don't know if people will use it the way we want them to use it. Our buildings last for many hundreds of years. What will deteriorate are the elevators, or the heating system, etc., but the structure will never deteriorate»¹. Ludwig Mies van der Rohe was right to fear the obsolescence of the plant engineering and technological solutions he used within those buildings that got him to be crowned as one of the masters of contemporary architecture. However, he was also aware of the inevitable clash between the power of his idea of architecture and the changing needs, as well as of the opportunities offered in terms of flexibility by frame structures. Even one of his last projects (dating back to 1968 and completed posthumously) – a modern building that at the time of its construction housed a modernly designed library with cutting edge technological

solutions – turned out, about 40 years after its construction, to be decidedly obsolete even from a functional point of view. When Francine Houben – the Dutch architect and founder of the Mecanoo studio, which carried out the restoration work – began to study Mies' building, she encountered exactly the same issues announced *ante litteram* by the author. Her intentions for the restoration project derive from this awareness: to respect and honor Mies' work by transforming it into a 21st-century library and integrating the values of Martin Luther King², to whom the building was dedicated only after the architect's death. The result is a courageous intervention that differs from other restoration, renovation, or even remaking projects of Mies' other better-known and, perhaps for this reason, even more untouchable works. In fact, with greater or lesser respect as the case may be for the authentic matter, these projects³ have adhered to the criterion of «as much Mies as possible»⁴, of the need to avoid



Image by Trent Bell

as far as possible design interventions recognizable as “contemporary additions” or, indeed, to remove any stratification of previous interventions in order to restore the work to its initial state, making the necessary technological corrections (and replacements) and concealing the few new spaces essential for functional adaptations. Mecanoo’s project (in collaboration with OTJ Architects) for the MLK Library is, on the contrary, a rare case wherein a contemporary architecture is considered not a completed and unmodifiable work, but a possible palimpsest – perhaps conceptually bringing the intervention closer to the current approach to historical buildings (which, however, may have reached us in a mutilated form) – to which a new phase can be added, distinguishable in materials and forms, in this case almost organic in comparison with Mies’ rigid geometry. The MLK Library⁵, Mies’ only work in Washington and the only building entirely used as a library designed by the master, has a load-bearing frame structure, with the central part of the grid opening up to form a larger clear span. The upper three of the four above-ground floors are clad with a curtain wall of bronzed glass panels (dark and therefore more susceptible to thermal expansion and to the following breakage), with frames and floor bands of black painted steel, punctuated by a



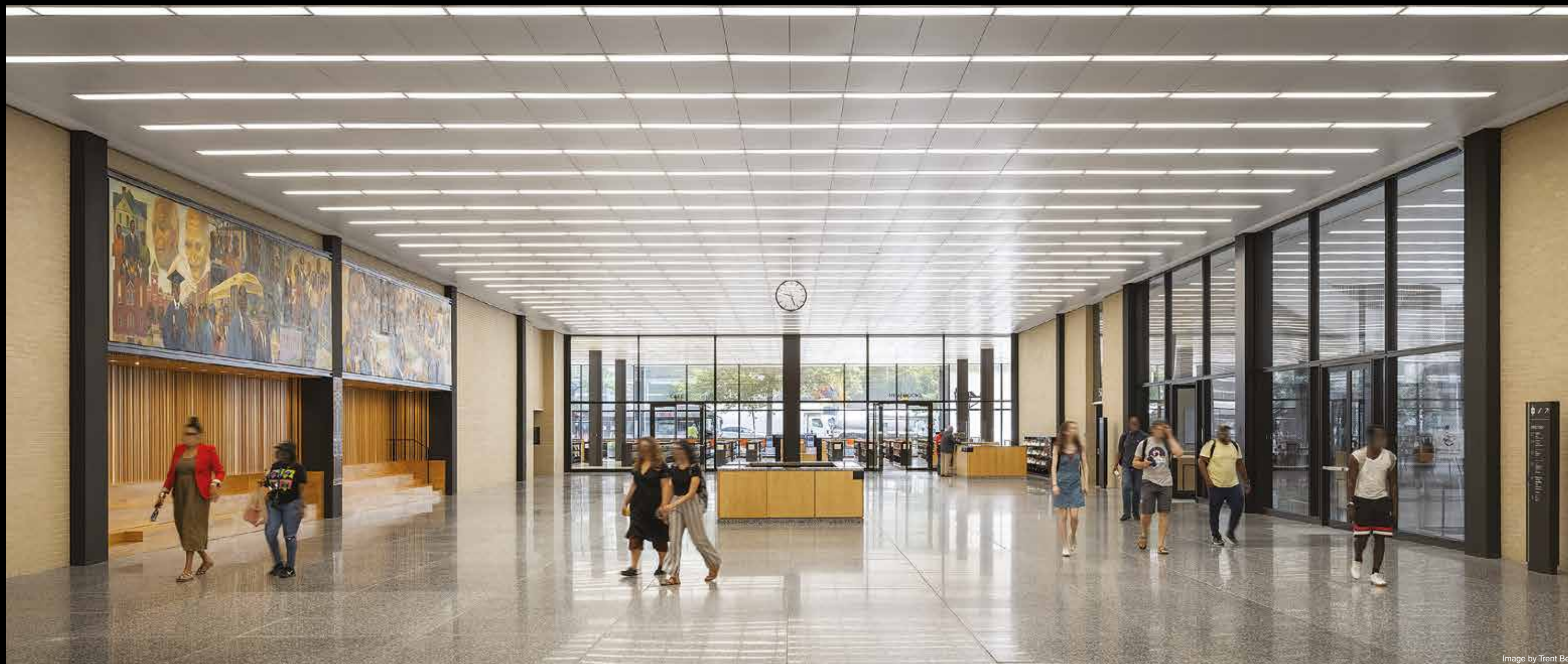


Image by Trent Bell

pattern of double-T beams, a solution also used by Mies in U.S. skyscrapers. The ground floor is set back and enclosed by brick walls alternating with transparent glazing. The original interior layout envisioned the concentration of offices and reading stations – thus of people – in the central part of the building⁶, deprived of natural light and divided by narrow corridors bordered by brick walls. Instead, the books enjoyed natural light, according to a solution that harkens back to a time when over-reliance on plant engineering had led to the loss of all good bioclimatic design standards.

In addition to the technological correction – relating in particular to the replacement of the single panes of glass, some of which had already been replaced or were broken and thus responsible for

condensation and consequent corrosion of the steel profiles, with tempered and thermally insulating glass – the Mecanoo project also resolves some obsolete or improper spatial solutions, showing respect for Mies' building, which is enhanced, but in fact completely changed in its planimetric articulation. First, as architect Houben explains, people and books are "inverted": offices and reading rooms are moved closer to the façades, while bookshelves are placed where less natural light arrives. Interior corridors are eliminated, but traces of brick partitions are preserved on the floor. Some of the brick walls that bordered the ground floor – though connoting the language of Mies – are also replaced with glazing to increase the permeability and brightness of the interior spaces, or cut to

solve degraded corners, as in the case of the diaphragm facing the space used as a café. A bright double-height reading room is obtained by demolishing some spans of the slab between the third and fourth floors. A new seating space is made out of the ground floor by setting back the mural celebrating Martin Luther King. The new partition – like all the additions, which thus become easily distinguishable – is clad with vertical wooden slats on black acoustic felt panels. Two new organically shaped stairwells replace the original and dark ones. Soft lines, which connote Mecanoo's style, dialogue with the rigid geometry of the Mies building. A new floor is added to the building⁷: a pavilion with curved, glazed walls, set back so that it is not visible from the street, leaving the outline of the building unchanged. The

new auditorium is set between the top floor of the existing building and the added level. The roof of the library – which is lower than the surrounding buildings – is now a public garden, where one can study, or simply enjoy the view of the city. New functions have also been added, as an expression of what a library represents today: not only a place of study but a social reference, with rooms that can be used by local associations. The second floor houses the children's and youth library, with stations featuring tables and chairs of different heights according to age of the readers.

A slide is the fun alternative to the stairs to reach the floor. On the second floor, there is also a space for visually impaired, with special text-to-speech devices. The basement floor hosts the noisiest and

most unusual activities for a library: a lab with 3D printers, a sewing lab, and a recording studio. In conclusion, Mecanoo's project accepts that even Mies' timeless buildings, eternally modern but classic in terms of clarity of their forms and underlying principles, present not only technological but also functional solutions that are decidedly time-bound⁸; that are obsolete today and that the project must necessarily update, not only to keep the building alive, but also to improve the living conditions of its regular users. Doing this by using an autonomous language in dialogue with the Miesian one requires courage, but the decidedly successful result is a more humane building, which experiments not only new forms, but also a new concept of library.

[focus]

Rinnovando Mies: il progetto per la **Martin Luther King Jr. Memorial Library**

[c]
tempo
lettura
13:13



Image by Trent Bell



Image by Robert Benson

«Innanzitutto, le funzioni non sono chiare e in secondo luogo non sono costanti, esse cambiano molto più rapidamente dell'edificio. Non sappiamo se le persone lo useranno nel modo in cui vogliamo che lo usino. I nostri edifici durano per molte centinaia di anni. Quello che si logorerà sono gli ascensori, o il sistema di riscaldamento, eccetera, ma la struttura non si logorerà mai»¹. Ludwig Mies van der Rohe aveva ragione a temere l'obsolescenza impiantistica e tecnologica delle soluzioni da lui adoperate negli edifici che lo hanno consacrato tra i maestri dell'architettura contemporanea. Tuttavia, egli era anche consapevole dell'inevitabile scontro tra la forza della sua idea di architettura e il mutare delle esigenze, nonché delle opportunità offerte in termini di flessibilità dalle strutture a telaio. Anche uno dei suoi ultimi progetti (risalente al 1968 e completato postumo) – un edificio moderno che al tempo della sua costruzione ospitava una biblioteca modernamente concepita con soluzioni tecnologiche all'avanguardia – è risultato, circa 40 anni dopo la sua costruzione, decisamente obsoleto anche dal punto di vista funzionale.

Quando Francine Houben – architetto olandese fondatore dello studio Mecanoo, che ha realizzato l'intervento di restauro –, ha iniziato a studiare il manufatto di Mies, ha riscontrato esattamente le stesse problematiche annunciate *ante litteram* dall'autore. Da questa consapevolezza discendono i propositi per il progetto di restauro: rispettare e onorare l'opera di Mies, trasformandola in una biblioteca del XXI secolo e integrando i valori di Martin Luther King², al quale l'edificio fu dedicato solo dopo la morte dell'architetto. Il risultato è un intervento coraggioso che si differenzia dai progetti di restauro, ristrutturazione o anche rifacimento di altre opere di Mies, più note e forse per questo ritenute ancora più intoccabili. Tali progetti³ infatti, con maggiore o minore rispetto a seconda dei casi per la materia autentica, hanno rispettato il criterio dell'«as much Mies as possible»⁴, della necessità di evitare il più possibile interventi progettuali riconoscibili come «aggiunte contemporanee» e anzi, spesso, di rimuovere eventuali stratificazioni di interventi precedenti per riportare l'opera allo stato iniziale, effettuando le necessarie correzioni



Image by Robert Benson



Image by Trent Bell

(e sostituzioni) tecnologiche e magari cercando di nascondere i pochi nuovi spazi indispensabili per adeguamenti funzionali. Il progetto di Mecanoo in collaborazione con OTJ Architects per la MLK Library è, al contrario, un raro caso in cui si considera un'architettura contemporanea non un'opera compiuta e immutabile, ma un possibile palinsesto – forse avvicinando concettualmente l'intervento a quanto correntemente si fa per gli edifici storici (che però spesso ci giungono in forma mutila) – al quale poter aggiungere una nuova fase,

distinguibile nei materiali e nelle forme, in questo caso quasi organiche a confronto con la rigida geometria di Mies. La MLK Library⁵, unica opera di Mies a Washington e unico edificio interamente adibito a biblioteca progettato dal maestro, ha struttura portante a telaio, con la parte centrale della griglia che si apre a formare una maggiore luce libera. Dei quattro piani fuori terra, i tre superiori sono rivestiti da una facciata continua in pannelli di vetro bronzato (scuro e quindi più sensibile alle dilatazioni termiche e alle rotture che ne derivano), con telai e fasce di piano in acciaio verniciato



nero, scandita da una trama di travi a doppia T, soluzione adoperata da Mies anche nei grattacieli statunitensi. Il piano terra è arretrato e chiuso da tamponature in laterizio alternate a vetrate trasparenti. L'articolazione interna originale prevedeva la concentrazione degli uffici e delle postazioni di lettura – quindi delle persone – prevalentemente nella parte centrale dell'edificio⁶, priva di luce naturale, suddivisa da angusti corridoi delimitati da pareti in laterizio. I libri godevano invece della luce naturale, soluzione che rimanda a un periodo in cui l'eccessiva fiducia nell'impiantistica aveva fatto perdere ogni buona norma di progettazione bioclimatica. Oltre alla correzione tecnologica – relativa in particolare alla sostituzione dei vetri singoli, in parte già sostituiti o rotti e responsabili di fenomeni di condensa e di conseguente corrosione dei profili in acciaio, con

vetri temperati e termicamente isolanti – il progetto di Mecanoo risolve anche alcune soluzioni spaziali obsolete o improprie, dimostrando comunque rispetto per l'edificio di Mies che ne risulta valorizzato, ma di fatto stravolto nell'articolazione planimetrica. In primo luogo, come spiega l'architetto Houben, persone e libri sono "invertiti": gli uffici e le sale lettura sono spostati in prossimità delle facciate, mentre gli scaffali sono collocati dove arriva meno luce naturale. I corridoi interni sono eliminati, ma si mostrano con un cambio di pavimentazione le giaciture delle tamponature in laterizio ormai demolite. Anche alcuni dei muri in mattoni che delimitavano il piano terra – benché connotanti il linguaggio di Mies – sono sostituiti con vetrate per aumentare la permeabilità e la luminosità degli ambienti interni, o tagliati per risolvere angoli degradati, come nel

caso del diaframma prospiciente lo spazio adibito a bar. Una sala lettura luminosa a doppia altezza è stata ottenuta demolendo alcune campate del solaio tra terzo e quarto piano. Al piano terra, un nuovo spazio di sosta è stato ricavato arretrando il murale che celebra Martin Luther King. La nuova partizione – come tutte le aggiunte, che diventano così facilmente distinguibili – è rivestita con doghe verticali di legno su pannelli di feltro acustico nero. Due nuovi corpi scala dalle forme organiche sostituiscono i bui vani scala originali. Le linee morbide, che connotano lo stile di Mecanoo, dialogano con la rigida geometria dell'edificio di Mies. Un nuovo piano è stato aggiunto all'edificio⁷: un padiglione dalle pareti vetrate e curve, arretrato affinché non sia visibile dalla strada, lasciando così immutata la sagoma dell'edificio. Tra l'ultimo piano dell'edificio preesistente e

il livello aggiunto è incastonato il nuovo auditorium. Il tetto della biblioteca – più basso rispetto agli edifici circostanti – è ora un giardino pubblico, dove poter studiare, o semplicemente godere della vista sulla città. Sono state aggiunte, inoltre, nuove funzioni, espressione di cosa rappresenta oggi una biblioteca: non solo luogo di studio ma riferimento sociale, con sale che possono essere usate dalle associazioni locali. Il secondo piano ospita la biblioteca per bambini e ragazzi, con postazioni caratterizzate da tavoli e sedie di altezze diverse a seconda dell'età dei fruitori. Uno scivolo è la divertente alternativa alle scale, progettata per raggiungere il piano. Sempre al secondo piano, vi è uno spazio per i non vedenti, con appositi dispositivi *text-to-speech*. Al piano seminterrato sono concentrate le attività più rumorose e inedite per una biblioteca:

un laboratorio con stampanti 3D, uno per il cucito e uno studio di registrazione. In conclusione, il progetto di Mecanoo afferma che anche gli edifici senza tempo di Mies (*timeless*), eternamente moderni ma classici per la chiarezza delle forme e dei principi ad esse sottesi, presentano soluzioni non solo tecnologiche ma anche funzionali decisamente *time-bound*⁸, oggi obsolete, e che il progetto deve necessariamente aggiornare, non solo per mantenere in vita l'edificio, ma per migliorare le condizioni esperienziali dei suoi fruitori abituali. Far ciò utilizzando un linguaggio autonomo e in dialogo con quello di Mies richiede coraggio, ma il risultato, decisamente ben riuscito, è un edificio più umano, che sperimenta non solo nuove forme, ma anche un nuovo concetto di biblioteca.



Image by Robert Benson

Notes / Note

¹ L. Mies van der Rohe, *Gli scritti e le parole*, a cura di V. Pizzigoni, Einaudi, Torino 2010, p. 281.

² Integrating King's values means respecting an idea of a library that is also a social landmark, a place of shelter for the homeless or a place of study for those without adequate home space / Integrare i valori di King significa rispettare un'idea di biblioteca che sia anche un punto di riferimento sociale, luogo di ricovero per senzatetto o di studio per chi non ha adeguati spazi domestici.

³ See, for an overview of interventions conducted on Mies' works, the issue: / Si veda, per una panoramica degli interventi condotti sulle opere di Mies, il numero: *The Heritage of Mies*, «Docomomo Journal», n. 56, 2017.

⁴ Slogan of the Berlin *Neue National Galerie* restoration project / Slogan del progetto di restauro della *Neue National Galerie* di Berlino.

⁵ Little-known work by Mies, rarely mentioned in monographs devoted to the architect. See: / Opera poco nota di Mies, raramente citata nelle monografie dedicate all'architetto. Si veda: F. Schulze, E. Windhorst, *Mies van der Rohe: a critical biography, new and revised edition*, The University of Chicago Press, Chicago 2012, pp. 374-375.

⁶ The restoration project – which also included the participation of Jack Bowman, the architect who collaborated with Mies on the original design – is explained at length in the video produced by Mecanoo itself: *A Legacy of Mies and King – Renovating the Public Library of Washington D.C.* The video contains some interviews with library employees who expose the difficulty of working in windowless environments / Il progetto di restauro – che ha visto la partecipazione anche di Jack Bowman, architetto che collaborò con Mies al progetto originale – è illustrato diffusamente nel video prodotto dallo stesso studio Mecanoo. Il video contiene alcune interviste a dipendenti della biblioteca che espongono la difficoltà di lavorare in ambienti senza finestre (<https://www.youtube.com/watch?v=s9P1UgcLdL&t=2568s>).

⁷ This turned out to be the most respectful solution to Mies' building. Other proposals, later fortunately shelved, included the addition of bigger volumes, which would have been visible from the street and would also have housed residences / Questa è risultata la soluzione più rispettosa dell'edificio di Mies. Altre proposte, poi fortunatamente accantonate, prevedevano l'aggiunta di maggiori volumetrie, che sarebbero risultate visibili dalla strada e avrebbero ospitato anche residenze.

⁸ See M. Jaspers, *The Neue National Galerie: the Refurbishment of a Modern Monument*, in «Docomomo Journal», n. 56, 2017, pp. 79-85.

DLR Lexlcon: a space for the community

Carr Cotter & Naessens Architects

Work

DLR Lexlcon

Client

Municipality of Dun Laoghaire

Location

Dun Laoghaire, Ireland

Project Year

2015

Architecture and Design

Carr Cotter & Naessens Architects

Image credits

William Murphy

The DLR Lexlcon houses the main public library and cultural center of Dún Laoghaire, in the metropolitan area of Dublin; designed by the architectural firm Carr Cotter & Naessens, it was opened to the public in 2015. With its glass façades and its integration into the surrounding park, the DLR Lexlcon has become a vibrant center of learning and a key community space for Dún Laoghaire.

The project consists of a four-storey building near the harbor's seafront. It was designed to embrace the contemporary concept of what a library should be: a place that is not just about books but also about community, education, and cultural events. The DLR Lexlcon features reading rooms, a library reserved for children, a performance space that can host up to 100 people, and a local history section. It also houses the first municipal gallery in Dún Laoghaire as well as a café, making it a destination not only for study and





research activities, but also for leisure. The project was an opportunity to rebalance and make the park where it is located a new urban center of gravity able to reconnect different parts of the town. The building is wedged into a granite escarpment and directly relates to the two levels of the park. The upper level at Haigh Terrace reconnects to the grounds of the Royal Marine neighborhood and includes a pond, reconfigured as a series of weirs, and a raised belvedere extending towards the sea view. The pedestrian path around the pond leads to a forecourt at the library entrance. The extended role of

the library as a facilitator for community, educational, and cultural events has informed the spatial organization, which offers a mix of intimate and expansive public rooms, places for gathering or sitting quietly with a book and enjoying the view. The building is organized into two distinct forms. Along Haigh Terrace there is a regular sequence of intimate rooms, laboratories, meeting spaces, and reading rooms, with windows overlooking the street. The park-side of the building, by contrast, provides voluminous space, the lounge, and "piano nobile," each with long windows framing views to the park.

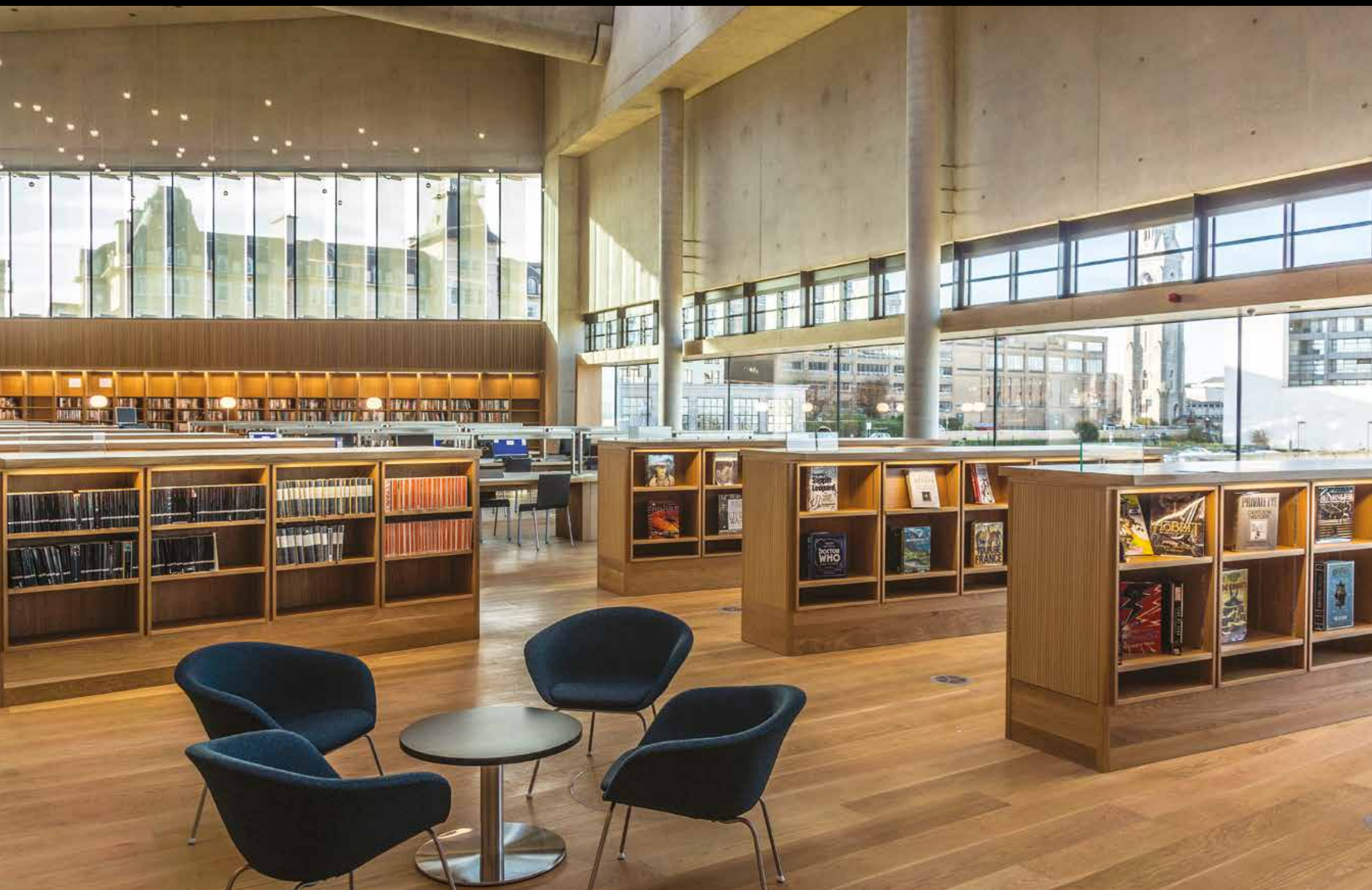
In terms of architectural composition, the building is a voluminous concrete shell, wherein there are oak linings for books and sound modulation. The building is clad by granite slabs, while the large window and the main door are made of bronze. The DLR Lexicon is an example of architecture that incorporates contemporary design principles while respecting the surrounding environment: the building's design is characterized by a commitment to sustainability, which is reflected in its passive design, energy-efficient systems, and use of natural materials. The architects have also tried to engage with the local community by



hosting various participatory workshops during the design phase. One of the most striking features of DLR Lexicon is its integration into the surrounding park. The building's design is intended to make it a part of the park, rather than a separate entity. The park has been reconfigured to establish a seamless transition between the building and its surroundings, with paths leading up to the entrance and outdoor spaces that can be used for events and activities. The interior space of the Lexicon has been specifically conceived as an inviting

community space. The layout of the building is designed to be flexible, with movable partitions allowing for various configurations to suit different activities and events. The interior spaces are well enlightened with natural light thanks to the building's large windows and skylights. The Lexicon has been widely praised for its design, winning numerous awards including the Irish Concrete Society's Public Building Award and the RIAI's Public Choice Award. The building has quickly become a landmark in Dún Laoghaire, serving as a hub for the

community and a center of cultural and educational activities. The DLR Lexicon is an example of the social role that public buildings might play to activate community interaction and collective life. The architects have succeeded in creating a welcoming space that meets community's needs while also being harmonically set in its surroundings. It is a model for what public buildings can and should be in the 21st century, and a clear statement about the enduring importance of the library as a vital community resource.



Il DLR Lexlcon, progettato dallo studio di architettura Carr Cotter & Naessens e aperto al pubblico nel 2015, ospita la principale biblioteca pubblica e centro culturale di Dún Laoghaire, nell'area metropolitana di Dublino. Con le sue facciate in vetro e la sua integrazione nel parco circostante, il DLR Lexlcon è diventato un vivace centro di apprendimento e uno spazio comunitario centrale per Dún Laoghaire.

Il progetto consiste in un edificio di quattro piani vicino al lungomare del porto, immaginato in linea con l'idea di ciò che dovrebbe essere una biblioteca contemporanea: un luogo che non riguarda solo i libri ma anche la comunità, l'istruzione e gli eventi culturali. Il DLR Lexlcon dispone di sale di lettura, una biblioteca riservata ai ragazzi, uno spazio per spettacoli che può ospitare fino a 100 persone e una sezione di storia locale. Ospita anche la prima galleria municipale di Dún Laoghaire e un caffè, destinato non solo ad attività di studio e ricerca, ma anche al tempo libero.

Il progetto è stato l'occasione per trasformare il parco che lo ospita in un nuovo baricentro urbano di collegamento tra diverse parti della città. L'edificio è incuneato in una scarpata granitica e si relaziona direttamente con i due livelli del parco. Il livello superiore di Haigh Terrace si collega direttamente al quartiere Royal Marine e comprende uno stagno, riconfigurato come una serie di sbarramenti, e un belvedere rialzato che si estende verso il mare. Il percorso pedonale intorno al laghetto conduce a un piazzale all'ingresso della biblioteca. Il ruolo esteso della biblioteca come facilitatore di eventi comunitari, educativi e culturali ha condizionato l'organizzazione spaziale, che offre un mix di stanze pubbliche intime e ampie, luoghi in cui riunirsi o sedersi tranquillamente con un libro e godere della vista del panorama.

L'edificio è organizzato in due forme distinte: lungo Haigh Terrace vi è una sequenza regolare di stanze più riservate, laboratori, spazi per riunioni e sale di lettura, con finestre che affacciano sulla strada. Il lato parco dell'edificio, al contrario, offre uno spazio voluminoso, il salone e il "piano nobile", ciascuno con lunghe finestre che incorniciano la vista sul parco.



Dal punto di vista della composizione architettonica, l'edificio è un voluminoso involucro di cemento, nel quale sono inseriti rivestimenti in rovere per libri e per la modulazione sonora. L'edificio è rivestito in lastre di granito, con le grandi finestre e il portale d'ingresso in bronzo. Il DLR Lexlcon è un esempio di architettura che incorpora i principi del design contemporaneo nel rispetto dell'ambiente circostante: il design dell'edificio è caratterizzato da un impegno per la sostenibilità, che si riflette nel suo design passivo, nei sistemi ad alta efficienza energetica e nell'uso di materiali naturali. Gli architetti hanno cercato di coinvolgere anche la comunità locale durante la fase di progettazione, ospitando vari workshop collettivi. Una delle caratteristiche più sorprendenti

di DLR Lexlcon è la sua integrazione nel parco circostante. Quest'ultimo è stato riconfigurato per stabilire una transizione senza soluzione di continuità tra l'edificio e l'ambiente circostante, con percorsi che conducono all'ingresso e spazi esterni che possono essere utilizzati per eventi e attività. Lo spazio interno del Lexlcon è stato specificamente concepito come un invitante spazio comunitario. Il layout dell'edificio è progettato per essere flessibile, con partizioni mobili che consentono varie configurazioni per adattarsi a diverse attività ed eventi. Gli spazi interni sono ben illuminati con luce naturale grazie alle ampie finestre e ai lucernai dell'edificio. Il Lexlcon è stato ampiamente apprezzato per il suo design e gli sono

stati conferiti numerosi premi, tra i quali il Public Building Award della Irish Concrete Society e il Public Choice Award della RIAI. L'edificio è rapidamente diventato un punto di riferimento a Dún Laoghaire, fungendo da hub per la comunità e centro di attività culturali ed educative. Il DLR Lexlcon è un esempio del ruolo sociale che gli edifici pubblici possono svolgere per favorire l'interazione della comunità e la vita collettiva. Gli architetti sono riusciti a creare uno spazio accogliente che soddisfi le esigenze della comunità pur essendo armoniosamente inserito nell'ambiente circostante, testimoniando l'importanza duratura della biblioteca come risorsa vitale per la comunità.



Bibliography / Bibliografía

- C. Casey, *DLR Lexlcon: The new Central Library and Cultural Centre for Dún Laoghaire-Rathdown County Council*, in «Irish Architectural Review», n. 3(1), 2016, pp. 74-77.
- M. O'Sullivan, *A look at the design of the new DLR Lexlcon Library in Dún Laoghaire*, in «Irish Building Magazine», n. 4(4), 2016, pp. 62-63.
- E. Devereux, *The DLR Lexlcon: A new public library for Dún Laoghaire*, in «An Leabharlann», n. 25(1), 2016, pp. 5-7.
- A. Mulvihill, *DLR Lexlcon: The new Central Library and Cultural Centre for Dún Laoghaire-Rathdown County Council*, in «Architecture Ireland», 289, 2016, pp. 34-38.

Federico Calabrese, Massimo Pica Ciamarra

Miracle in Pistoia. The **Sangiorgio library** as a neighborhood square



Pica Ciamarra Associati

Work

Biblioteca Sangiorgio

Location

Via Sandro Pertini, Pistoia, Italy

Project Year

2000 (project)

2007 (inauguration)

Architecture and design

Pica Ciamarra Associati

(Massimo Pica Ciamarra,

Luciana de Rosa,

Claudio De Martino)

with

Federico Calabrese,

Angelo Verderosa,

Franco Archidiacono

Engineering

Structures: Giampiero Martuscelli

MEP: Antonio Dori

Additional Functions

Furniture: Antonio Sullo

Green works: Fabrizio Cembalo Sambiase

Design and costs: Pasquale Miele

Safety: Antonio Muzzetto

Maintenance: Mariano Pica Ciamarra

Size and total area7.000 m²**Image credits**

Archive of Pica Ciamarra Associati

1 The lobby of the library / L'atrio della biblioteca.
2 Cross sections / sezioni trasversali.

2

**before renovation****before renovation****before renovation**

Libraries sometimes seem like real “ships of knowledge”. With once unimaginable intertwining of activities and ever more advanced technological equipment, they have the capacity to constitute themselves as evolved squares in the neighborhoods of our cities: computers, lending of films and music, conference rooms, courses, armchairs for reading the newspaper, as well as books. The social quality that holds culture, education, and civic life together is enhanced by these new centers that, far from being a reader's corner, aspire to be a space of stimulation, support, and help for any type of user, from the scholar to even the one who does not know where to go.

In Pistoia, this small miracle took place in 2007 when the Sangiorgio Library was inaugurated. It is a public square where one can go just to pass the time, where there is a terrace to sunbathe or cool off, where there is a Newsstand and not a newspaper library, where there is a stationery shop and even a café with ample outdoor space. It is a square where young people can find places where they can spend time playing chess, visiting an exhibition, chatting, lazing around and not just studying: the library is above all a place for meeting and gathering.

Those who want to read or study can reach to the upper floors where they will find open-shelf books. The open shelf, a model imported from Anglo-Saxon public libraries, helps people discover new

books, perhaps next to the one they were looking for. Once you have picked up the book, CD or DVD, you can read it or listen to it sitting at one of the library tables, on one of the armchairs scattered here and there, on the floor, or you can take it home, encouraging user empowerment and minimizing mediation with library staff. At Sangiorgio's the books are grouped by discipline and next to the books there are encyclopedias and periodicals of that specific discipline. There is no reference, as in study libraries: everything is more melted, homelier and friendlier.

The place and its history

The Library is called Sangiorgio because it stands where in 1907 the San Giorgio Society of Genoa founded the first settlement in the Breda area. The city became strongly identified with the railway industry, which thus became Pistoia's main industrial activity, turning into Officine Meccaniche Ferroviarie Pistoiesi in 1949 and Ferroviaria Breda Pistoiese in 1968. In 1971, Breda moved to a new plant built further east, freeing up the entire area of the original settlement now surrounded by the expansion of Pistoia, and from then on, the debate began on the fate of this important part of the city. The project, the work of a group of architects led by Massimo Pica Ciamarra, derives from a two-stage competition concluded in September 2000; it concerns the recovery and reuse of a number of



3

3 South entrance, the great vault dematerializes telling the story of the building's genesis / Ingresso sud, la grande volta si smaterializza raccontando la genesi dell'edificio.
4 The large window to the south / La grande vetrata a sud.
5 The west front, transparency connects inside/outside / Il fronte ovest, la trasparenza mette in connessione interno/esterno.

buildings with vaulted roofs constructed between 1914 and 1942, and represents the first concrete action after long years of reflection on the fate of the former Breda area. The project follows the direction of the recovery plan drawn up by Lidia Cottini and Sandro Stilli in 1998, taking into account Giancarlo De Carlo's previous plan of 1989. Compared to the latter, it loses unity but undoubtedly attempts an update with respect to a new frame of reference in terms of both economic dynamics and administrative requirements. In fact, the new plan proposes to create a connection area between the city and the territory with various functional destinations, even heterogeneous, but with provincial relevance. The library itself, which underpins an articulated library program ranging from the preservation of archives to the realization of new knowledge management and consultation systems, is aimed at a sphere that is not only urban.

The Project

The project tends to grasp the need for the image of the public work, i.e. it does not interpret the existing building merely to restore it, but to materialize the political vision, in the etymological sense of the term, that underlies the decision to realize a significant intervention in the cultural life of the city in that context. In this framework, the basic issue of the project was to introduce and express contemporary values through the recovery and reuse of the existing one. Architecturally, the design themes tend to relate the built/the unbuilt; to dematerialize the built volume; to determine a diversified and stimulating interior space; to solve the issue of the enormous thickness of the old

factory by introducing light capture and natural ventilation systems for the interior spaces. The structure is based on three vaulted naves covering approximately 4.000 m² with 40-metre-thick bodies. The competition called for 8.000 m² of space to be used as a library with 350.000 volumes, 600 reading places, 100 multimedia points, a children's library, a conference room, offices, and a municipal archive. The project reuses the existing vertical structures on a 10 x 15 m grid, introduces horizontal slabs with a large span, redesigns the vaulted roofs with glulam ribs, proposes a compact figure on the longitudinal fronts that recedes in the north and south terminals, and also slims down on part of the lateral sides, defining an overall image that brings back the pre-existing signs as a drawn skeleton, dematerializing them.

The load-bearing element of the interior spatial system is the full-height central gallery, contrasting with the multi-storey side areas. A sequence of large-diameter, double-skinned stainless steel "air and light chimneys" is introduced on the roof vaults. These chimneys, fitted with a low-emissivity glass cover, provide natural lighting for the deeper rooms and allow ventilation throughout the building. A "tree-sentinel" is in the central triple-height interior space, near a stretch of water linked to a play of pools that also characterize the exterior space: its vitality guarantees the efficiency of the bioclimatic system that characterizes the whole.

The work expresses a number of principles which we pay great attention to in the conception of each project: the need for the building to dialogue with what exists around it and with what may



4

5





6 The central space / Lo spazio centrale.
7 Between central space and children's library / Tra lo spazio centrale e la biblioteca dei ragazzi.
8 Ground floor plan / Pianta piano terra.

exist, contributing to determining places of social condensation and recognized identities in the city; the need for the building to act amidst constraints and rules, but to free itself from them by respecting them; and finally, the need for it to grasp the underlying issues by freeing itself from functional pretexts. One of the themes of the project is to weave into the new architectural expression the memory of the factory and the sense of a research tool inherent in a library. A library as a tool for linking memory and future. In this sense, the image expresses at several points "links of expectation" and principles linked to the "poetics of the fragment," apparent formal incompleteness that manifest readiness for transformation and growth of the complex. A materic and evocative contemporary art project, donated by the "Fondazione della Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia," completes the building: the large lead bas-relief by Anselm Kiefer – "*Die grosse Fracht*" (the big load) – alludes to a ship loaded with books and is the backdrop of

the main reading room characterized by specially designed lamps that allude to luminous trees. **Project and memory** The project for the Sangiorgio Library cannot be imagined starting from anything but the transformation and manipulation of a memory. The creative architectural process is, at best, a re-creative process. Indeed, one designs from memory and with memory, because one cannot design without direct experience and analysis of the existing. You can make good or bad architecture, but you cannot be a "forgetful architect" by definition. Memory creates the ground which architecture is built on, where the path of the project begins, which would otherwise be solitary and arid. Combining design and memory means combining the form and identity of a place, transforming the city with the awareness that it is the result of a unique historical path made up of accumulations and overlapping of successive layers, always capable of welcoming new ones.

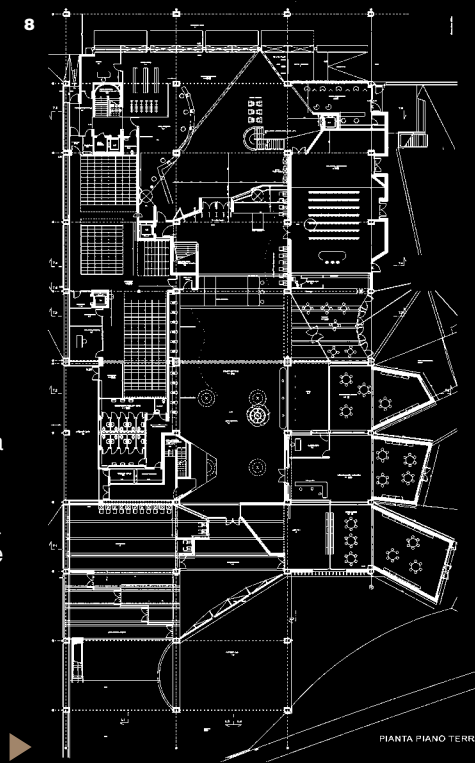
[c]
read
time
14:28

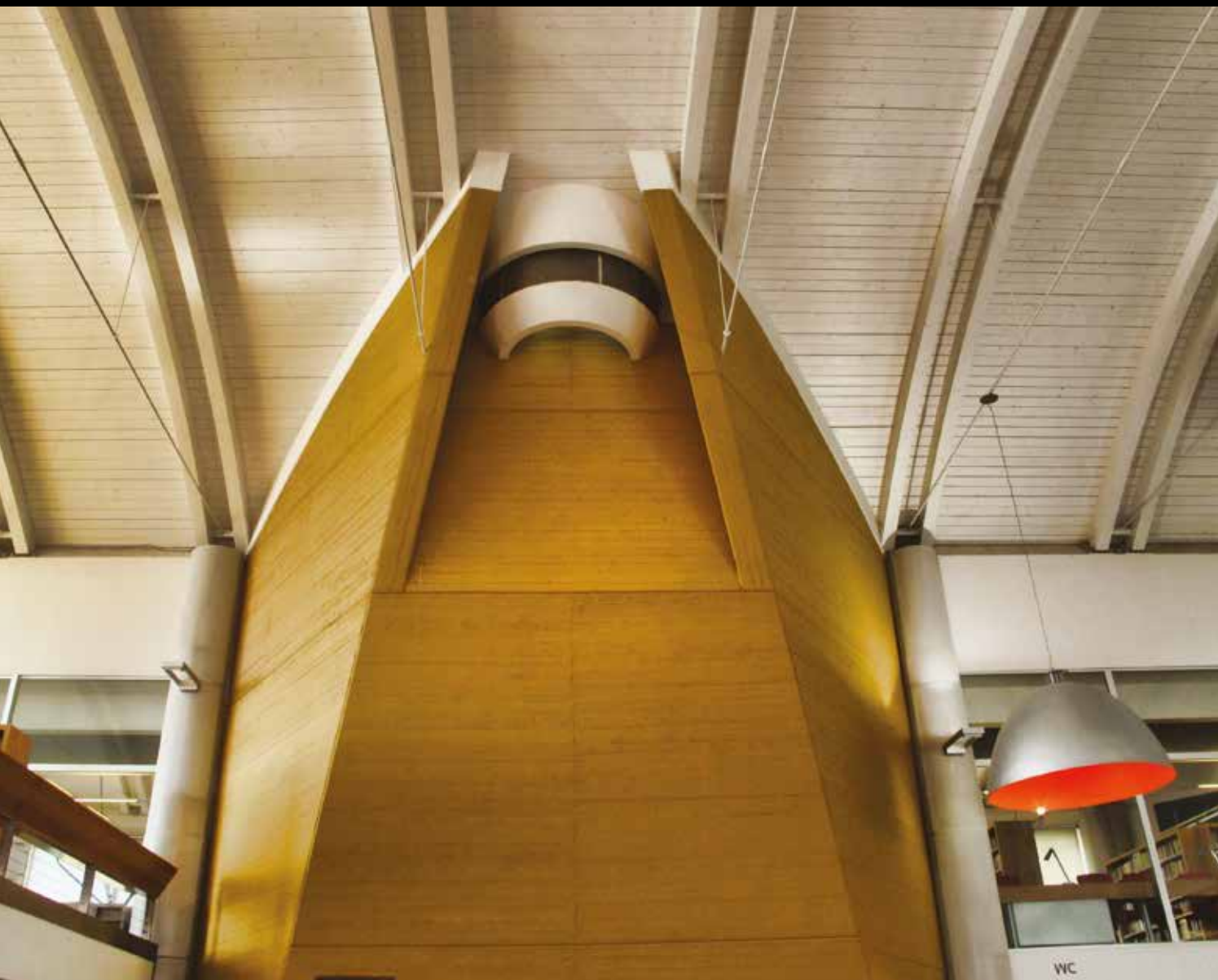


Miracolo a Pistoia. La **Biblioteca Sangiorgio** come piazza di quartiere

Le biblioteche a volte sembrano vere e proprie "navi della conoscenza". Con intrecci di attività un tempo inimmaginabili e con dotazioni tecnologiche sempre più spinte, hanno la capacità di costituirsi come evolute piazze dei quartieri delle nostre città: computers, prestito di film e musica, sale conferenze, corsi, poltrone per leggere il giornale, oltre i libri. La qualità sociale che tiene insieme cultura, educazione e vita civica è potenziata da questi nuovi centri che, lungi dall'essere un angolo per lettori, aspirano a configurarsi come spazio di stimolo, sostegno e aiuto per qualsiasi tipo di utente, dallo studioso a colui che non sa dove andare. A Pistoia, a partire dal 2007, si compie questo piccolo miracolo quando si

inaugura la Biblioteca Sangiorgio. È una piazza pubblica dove si va anche solo per passare il tempo, dove c'è una terrazza per prendere il sole o ripararsi all'ombra, dove c'è un'edicola e non una emeroteca, dove c'è una cartoleria e persino un bar con ampi spazi all'aperto. È una piazza dove i ragazzi possono trovare luoghi dove giocare a scacchi, visitare una mostra, chiacchierare, oziare e non solo studiare: la biblioteca è soprattutto luogo di incontro e aggregazione. Chi vuole leggere o studiare può salire ai piani superiori dove trova libri a scaffale aperto, modello importato dalle *public library* anglosassoni, che aiuta la scoperta di libri nuovi, accanto a quello che si cercava. Una volta preso il libro, il CD o il DVD lo si può leggere o ascoltare seduti a uno dei tavoli della biblioteca, su una delle poltrone sparse qui e lì, a terra, oppure lo si può portare a casa, favorendo la responsabilizzazione dell'utente e riducendo al minimo la mediazione con il personale della biblioteca. Alla Sangiorgio i libri sono riuniti per disciplina e accanto ai libri ci sono enciclopedie e periodici





9 One of the air and light chimneys inserted in the vault / Uno dei camini di aria e di luce inseriti nella volta.
10 The central space and the sentinel tree, in the patio water flows between inside and outside / Lo spazio centrale e l'albero sentinella, nel patio l'acqua scorre fra interno ed esterno.

di quella specifica disciplina. Non c'è un *reference*, come nelle biblioteche di studio: tutto è più casalingo e amichevole.

Il luogo e la sua storia

La Biblioteca si chiama Sangiorgio perché sorge dove nel 1907 la *Società San Giorgio* di Genova fonda il primo insediamento dell'area Breda. La città si identifica fortemente con l'industria ferroviaria che diviene così la principale attività industriale di Pistoia, trasformandosi nel 1949 in Officine Meccaniche Ferroviarie Pistoiesi e nel 1968 in Ferroviaria Breda Pistoiese. Nel 1971 la Breda si sposta in un nuovo stabilimento realizzato più a est, liberando tutta l'area dell'insediamento originario ormai circondata dall'espansione urbana di Pistoia, e da allora inizia il dibattito sulle sorti di questo importante pezzo di città. Il progetto, opera di un gruppo di architetti



10

guidati da Massimo Pica Ciamarra, deriva da un concorso in due gradi, concluso nel settembre 2000; riguarda il recupero e riuso di alcuni edifici con copertura a volta realizzati fra il 1914 e il 1942 e rappresenta la prima azione concreta dopo lunghi anni di riflessione sulle sorti della ex area Breda. Il progetto segue l'indirizzo del piano di recupero elaborato da Lidia Cottini e Sandro Stilli nel 1998 tenendo conto del precedente piano di Giancarlo De Carlo del 1989; rispetto a quest'ultimo perde di unitarietà ma tenta senza dubbio un aggiornamento rispetto a un quadro di riferimento nuovo sia sul piano delle dinamiche economiche che su quello delle esigenze amministrative. Il nuovo piano si propone infatti di realizzare un'area di raccordo fra la città e il territorio con varie destinazioni funzionali, anche eterogenee, ma con rilevanza provinciale. La stessa biblioteca che sottende un

articolato programma biblioteconomico, che va dalla conservazione di fondi archivistici alla realizzazione di nuovi sistemi di gestione e consultazione del sapere, si rivolge a un ambito non solo cittadino.

Il progetto

Il progetto tende a cogliere l'esigenza di immagine dell'opera pubblica, cioè non interpreta l'esistente solo per recuperarlo, ma per materializzare la visione politica, nel senso etimologico del termine, che è alla base della decisione di realizzare in quel contesto un intervento significativo della vita culturale della città. In questo quadro, questione base dell'intervento era introdurre ed esprimere valori della contemporaneità attraverso il recupero e riuso dell'esistente. Sotto il profilo architettonico, i temi progettuali tendono a rapportare costruito/

non costruito; a smaterializzare il volume costruito; a determinare una spazialità interna diversificata e stimolante; a risolvere la questione dell'enorme spessore della fabbrica introducendo sistemi di captazione della luce e di ventilazione naturale degli spazi interni. La struttura si basa su tre navate voltate che coprono circa 4.000 m² con corpi di fabbrica spessi 40 m. Il concorso richiedeva spazi per 8.000 m² da destinare a biblioteca con 350.000 volumi, 600 posti lettura, 100 punti multimediali, biblioteca dei ragazzi, sala conferenze, uffici, archivio comunale. Il progetto riutilizza le strutture verticali esistenti su maglia di 10 x 15 m, introduce solai orizzontali di grande luce, ridisegna le coperture a volta con nervature in legno lamellare, propone sui fronti longitudinali una figura compatta che si arretra nei terminali nord e sud e si scarnifica su



11 Detail of the south front, in the roof the air and light chimneys / Dettaglio del fronte sud, in copertura i camini d'aria e di luce.
12 The north fire escape / La scala di sicurezza a nord.
13 The reading room in the full-height central gallery, the load-bearing element of the spatial system, in the background Anselm Kiefer's "Die grosse Fracht" / La sala lettura nella galleria centrale a tutta altezza, elemento portante del sistema spaziale, sullo sfondo "Die grosse Fracht" di Anselm Kiefer.



13

parte dei laterali, definendo un'immagine d'insieme che riporta a scheletro trafilato i segni preesistenti, smaterializzandoli. Elemento portante del sistema spaziale interno è la galleria centrale a tutta altezza, contrapposta alle zone laterali a più piani. Sulle volte di copertura è introdotta una sequenza di "camini d'aria e di luce" di grande diametro, a doppia pelle in acciaio inox. Questi camini, dotati di copertura in vetro basso-emissivo, assicurano l'illuminazione naturale degli ambienti più profondi e consentono la ventilazione nell'intero edificio. Un "albero-sentinella" è nello spazio centrale interno a tripla altezza, vicino a uno specchio d'acqua legato a un gioco di vasche che caratterizzano anche lo spazio esterno: la sua vitalità garantisce l'efficienza del sistema bioclimatico che caratterizza l'insieme. L'intervento esprime alcuni principi ai quali diamo molta attenzione nel concepire ogni progetto: l'esigenza che la costruzione dialoghi con quanto esiste al suo intorno e con quanto potrà esistere, contribuendo a determinare nella città

luoghi di condensazione sociale, identità riconosciute; l'esigenza che la costruzione agisca fra vincoli e regole, ma se ne affranchi rispettandoli; infine, che colga le questioni di fondo liberandosi dai pretesti funzionali. Uno dei temi del progetto è intrecciare nella nuova espressione architettonica la memoria della fabbrica e il senso di strumento di ricerca insito in una biblioteca. Una biblioteca come strumento per legare memoria e futuro. In questo senso la sua immagine esprime in più punti "maglie di attesa" e principi legati alla "poetica del frammento", apparenti incompletezze formali che manifestano disponibilità a trasformazioni e crescita del complesso. Un intervento di arte contemporanea materico ed evocativo, donato dalla Fondazione della Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia, completa l'edificio: il grande bassorilievo in piombo di Anselm Kiefer – "Die grosse Fracht" (il grande carico) – allude a una nave carica di libri ed è il fondale della principale sala di lettura caratterizzata da particolari

lampade appositamente disegnate che alludono ad alberi luminosi.

Progetto e memoria

Il progetto per la Biblioteca Sangiorgio non si può immaginare se non a partire dalla trasformazione e manipolazione di una memoria. Il processo architettonico creativo è, nel migliore dei casi, un processo ri-creativo. Si progetta infatti a memoria e con la memoria, perché non si può progettare senza l'esperienza diretta e l'analisi dell'esistente. È possibile fare buona o cattiva architettura, ma non si può essere, per definizione, "architetti smemorati". La memoria crea il terreno sul quale si costruisce l'architettura, dove ha inizio il percorso del progetto, che altrimenti sarebbe solitario e arido. Coniugare progetto e memoria, significa coniugare forma e identità di un luogo, trasformare la città con la consapevolezza che essa è il risultato di un percorso storico unico fatto di accumulazioni e della sovrapposizione di strati successivi, sempre capace di accoglierne di nuovi.



AMDL CIRCLE – Michele De Lucchi

Work

Nuova Manica Lunga. Art History Library

Client

Fondazione Giorgio Cini Onlus

Location

Venezia (Italy), Isola di San Giorgio Maggiore

Project Year

2005-07 (designing competition); 2008-09 (realization)

Architecture and Design

AMDL CIRCLE – Michele De Lucchi

Project Team

Angelo Micheli (project leader), Giovanni Battista Mercurio, Laura Parolin, Lorenzo Fattorel, Francesco Faccin (model maker), Agnieszka Drews (model maker)

Size and total area

1164 m²

Image credits

Photo Alessandra Chemollo

Drawing credits

Michele De Lucchi, *Biblioteca di Storia dell'Arte, Nuova Manica Lunga*, ink on paper, 2005

The island treasure, today: the “**Nuova Manica Lunga**” by Michele De Lucchi



Mattia Coccozza



For centuries, the islands of the Venetian lagoon have guarded invaluable “treasures”. Not only treasures in the most fairy-tale sense of the term, such as those that have come to the Serenissima from an East as distant as it is fascinating, but also, and above all, treasures of the history of art and architecture, which have reached some of the highest forms of expression right in these places. Nevertheless, the most ancient history is not the only one holding those treasures that are offered to the ones passing through the restless waters of the lagoon, with the wayfarer's serenity or the traveler's impatience. Although chronicle and legend, intertwining with one another, narrate Venice as a city hostile to modernity – a stronghold of “conservatism” where even

Frank Lloyd Wright, Louis Kahn, and Le Corbusier failed to see their projects realized – the ferment one can breathe in the lagoon today tells of a contemporary architectural scene that is decidedly alive and articulate.

In this quite singular urban reality, where the delicate balance between safeguarding the past and desiring to project into the future is a ground as breeding as slippery for architectural design, several contemporary experiments of great interest have found their place over the past decades.

Such is the case of an actual “treasure within a treasure” hidden on the island of San Giorgio Maggiore, in a wing of the former monastery complex, now the headquarters of the Giorgio Cini

Foundation. In the “Manica Lunga” that Giovanni Buora designed at the end of the 15th century, in fact, between 2005 and 2009 Michele De Lucchi gave life to a new, large library, entirely dedicated to the History of Art and intended to hold more than 100.000 volumes.

Without misrepresenting the character of a space that is both sober and monumental, De Lucchi emphasizes the expressive power of the long, vaulted space, heightening its perspective effect even further. Thus, the white walls of the convent wing, once marked only by the presence of stony portals leading to the monks' cells, are now entirely covered with books. Rising up to the height of the cross-vaulted ceiling, black metal shelves, on two levels, conceal behind themselves



all the technical equipment necessary for the building's new use, redefining, without altering it, the perimeter of this 128-meter-long spatial enclosure. But the thickness of the shelving does not completely swallow up the skillful and rhythmic interplay of solids and voids foreshadowed by the doors of the modest monastic cells. In fact, De Lucchi imagines and realizes linear wooden frames that, in the form of modern gates, support the library's overhanging gallery and, at the same time, emphasize the symmetrical access gates to the small rooms that open along the two sides of the main wing. Chasing each other in a never interrupted perspective thread, these deliberately more intimate spaces faithfully reproduce the geometry of the ancient cells. The tiny rooms, reserved either for the individual study or intended for the library staff's offices, are thereby configured as places entirely embraced by the shimmering texture produced by the juxtaposition of the books' spines: autonomous microcosms dedicated to the books reading, all of them interconnected and yet projected toward the larger, shared

space of the long central salon. Here, a tight sequence of tables for consulting volumes, masterfully placed along the entire length of the reading room, finally further emphasizes the incontrovertible "longitudinality" of this extraordinarily proportioned "Manica Lunga." The seemingly endless space of the library, while welcoming and fully functional, thus retains unchanged the charm proper to an environment historically devoted to industriousness and reflection. The feeling of ascetic rigor that grips those who enter this library is so diluted only once, having crossed the entire sleeve, one got lost in the dazzling view of the San Marco basin, directly overlooked by the triforium where the northern head of the building spectacularly culminates. From here, the lagoon appears to be suddenly calmed and eagerly awaiting the return of those who, at the end of a long study day, are ready to sail its waters again, returning to Venice and leaving the island of San Giorgio to its religious silence.



Il tesoro di un'isola, oggi: la "Nuova Manica Lunga" di Michele De Lucchi



Le isole della laguna veneziana custodiscono, da secoli, inestimabili "tesori". Non solo tesori nel senso più fiabesco del termine, come quelli giunti nella Serenissima da un Oriente tanto lontano quanto fascinoso, ma anche, e forse soprattutto, tesori della storia dell'arte e dell'architettura, che proprio in questi luoghi hanno raggiunto alcune tra le più elevate forme d'espressione. Eppure, non solo alla storia meno recente appartengono i tesori che si offrono a coloro che transitano, con la serenità del viandante o l'impazienza del viaggiatore, per le acque inquiete della laguna. Sebbene la cronaca e la leggenda, intrecciandosi tra loro, narrino di Venezia come di una città nemica della modernità – una roccaforte della "conservatorismo" ove finanche Frank Lloyd Wright, Louis Kahn e Le Corbusier non sono riusciti a vedere realizzati i loro progetti – il fermento che si respira oggi nella laguna racconta di una scena architettonica contemporanea decisamente viva e articolata.

In questa realtà urbana del tutto singolare, ove il delicato equilibrio tra salvaguardia del passato e desiderio di proiezione nel futuro costituisce un terreno tanto scivoloso quanto fertile per il progetto di architettura, hanno trovato spazio, nel corso degli ultimi decenni, alcune sperimentazioni contemporanee di grande interesse. È il caso del vero e proprio "tesoro nel tesoro" che si nasconde nell'isola di San Giorgio Maggiore, in un'ala dell'ex complesso conventuale, oggi sede della Fondazione Giorgio Cini. Nella Manica Lunga che Giovanni Buora riconfigurò alla fine del Quattrocento, infatti, Michele De Lucchi ha dato vita, tra il 2005 e il 2009, a una nuova e ampia biblioteca, tutta dedicata alla Storia dell'Arte e destinata a ospitare oltre 100.000 volumi. Senza snaturare il carattere di uno spazio al tempo stesso sobrio e monumentale, De Lucchi enfatizza la carica espressiva del lungo invasivo voltato, acuendone oltremodo l'effetto prospettico. Così, le bianche pareti della

manica conventuale, un tempo segnate dalla sola presenza dei portali lapidei che introducevano alle celle dei monaci, sono adesso interamente rivestite di libri. Elevandosi sino alla quota di imposta delle volte a crociera, scaffali metallici neri, su due livelli, celano dietro di sé tutti gli apparati impiantistici necessari alla nuova destinazione d'uso dell'edificio, ridefinendo, senza alterarlo, il perimetro di questo invasivo spaziale lungo ben 128 metri. Ma lo spessore delle scaffalature non inghiottisce completamente il sapiente e ritmato gioco di pieni e vuoti originariamente prefigurato dall'alternarsi delle porte di accesso alle modeste celle monastiche. Nel progetto, infatti, De Lucchi immagina e realizza lineari cornici lignee che, in forma di moderni forni, sostengono il sovrastante ballatoio della biblioteca e, al contempo, sottolineano i simmetrici varchi di accesso alle piccole sale che si aprono lungo i due fianchi del corridoio centrale. Inseguendosi in un'infilata prospettica, anch'essa mai interrotta, questi spazi volutamente



più raccolti ricalcano fedelmente la geometria delle antiche celle. Le minute sale, riservate allo studio individuale o destinate agli uffici del personale della biblioteca, si configurano così come luoghi interamente avvolti dalla cangiante tessitura prodotta dall'accostamento dei dorsi dei libri: autonomi microcosmi dedicati alla lettura, tutti tra loro interconnessi e al tempo stesso proiettati verso il più ampio e condiviso spazio del lungo salone centrale. Qui, una serrata teoria di tavoli per la consultazione dei volumi, magistralmente disposti lungo l'intero sviluppo dell'esteso corridoio, rimarca ulteriormente l'incontrovertibile "longitudinalità" di questo ambiente dalle straordinarie proporzioni. Lo spazio apparentemente interminabile della biblioteca, pur accogliente e

pienamente funzionale, conserva in questo modo immutato il fascino proprio di un ambiente storicamente votato all'operosità e alla riflessione. Il sentimento di ascetico rigore che coglie chi si inoltra in questa biblioteca si stempera così solo quando, percorsa l'intera manica, ci si perde nella veduta folgorante del bacino di San Marco, sul quale affaccia la trifora in cui scenograficamente culmina la testata nord dell'edificio. Da qui la laguna appare improvvisamente rasserenata e sembra attendere desiderosa il ritorno di chi, al termine di una lunga giornata di studio, è pronto a solcare nuovamente le sue acque, per tornare a Venezia e lasciare l'isola di San Giorgio al suo religioso silenzio.



The House of Wisdom: Blurring boundaries between culture, nature, and **knowledge**

Foster + Partners

Work

Cultural center and library

Client

Shurooq (Sharjah Investment and Development Authority)

Location

8G94+9C8, Al Juraina 1
Sharjah - Emirati Arabi Uniti

Project Year

2018-2019

Architecture and Design

Foster + Partners

Project team

Gerard Evenden

John Blythe

Dara Towhidi

Ricardo Abreu

Rafael Alcantara

Eugenia Bandera

Souraya Fathallah

Matas Belevicius

Qishan Huang

Dimitri Chaava

Alvaro Ferrandiz

Joe Paxton

Juan Pommarez

Consultants

Landscape: Cracknell

Structure: Aurecon

Lighting engineers: Delta

Sculpture: Gerry Judah

Size and total area

40000 m²

Net internal area

13.000 m²

Image credits

Chris Goldstraw

The House of Wisdom, a cultural center and library designed for the city of Sharjah, one of the seven Emirates parts of the UAE, embodies the concept of subtle shades between interior and exterior spaces, as well as between building and nature. Commissioned by Shurooq (Sharjah Investment and Development Authority) in 2018, the project celebrates Sharjah as the UNESCO World Book Capital 2019, serving as an innovative oasis of knowledge able to accommodate 1.500 visitors. Designed by Foster + Partners, this futuristic hub integrates a library and cultural center, fully embracing the adjacent area. Its purpose is twofold: redefine the meaning of a library/ cultural center in a contemporary and technological community and create a highly comfortable space where culture and well-being merge together. The building, with its remarkable design and thoughtful integration of elements, covers a site area of 40,000 m² and a net internal area of 13,000 m². It consists of a single building, with dimensions of 60m in length, 60m in width, and 16m in height. The roof, measuring 90x90m, features an impressive 15m cantilever. Upon arrival, visitors are greeted by a vast green landscape that harmoniously blends with the surrounding space and is



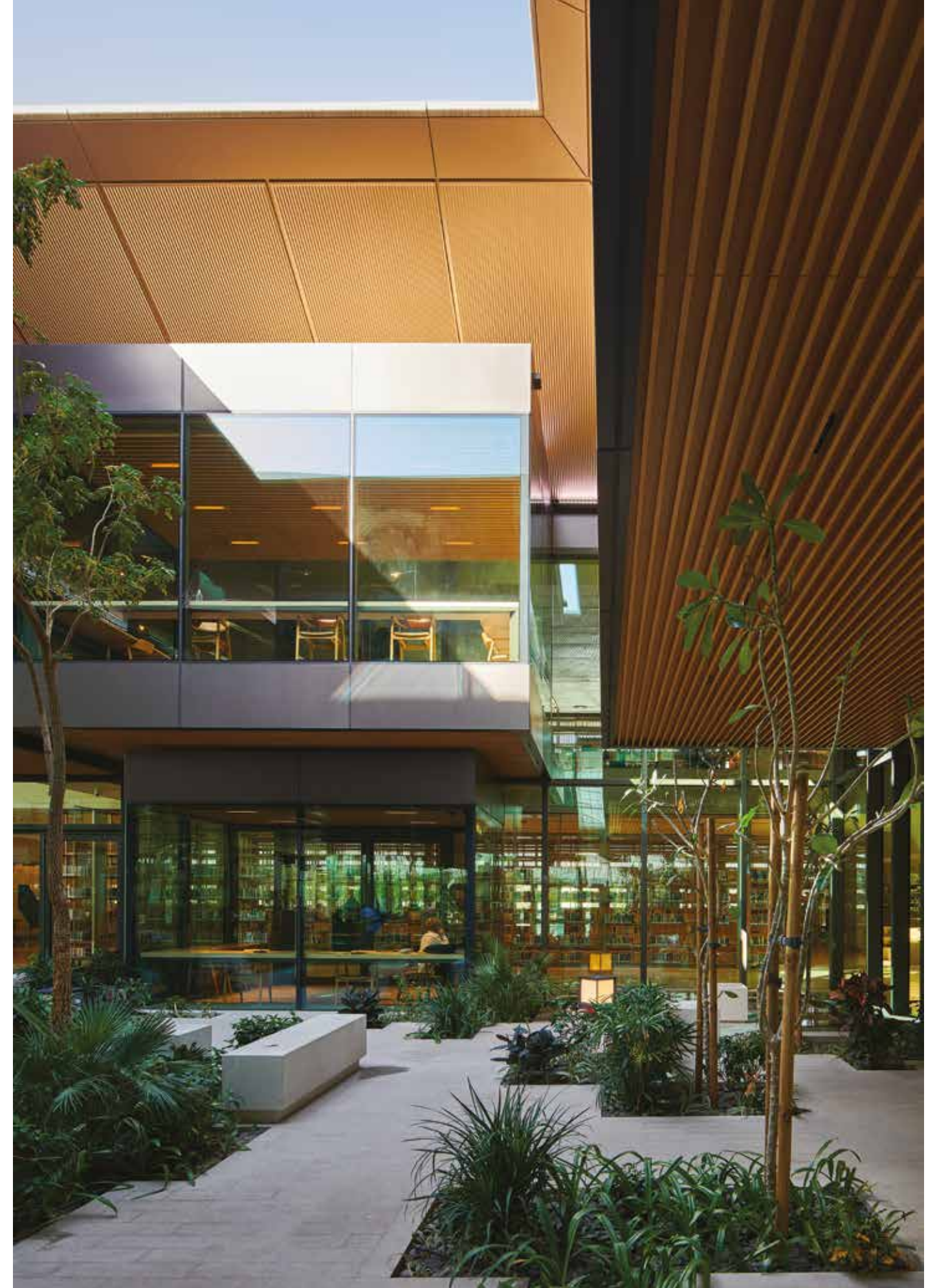
completed by water features that remind characteristic Islamic gardens. The straight lines of the building's architecture seamlessly merge with the natural terrain. The large cantilevered linear roof is perceived as floating on the glass façades thanks to four cores that serve multiple functions, including service spaces. This design choice creates a spacious free plan. The two cores located closest to the entrance feature impressive sculptural staircases that guide visitors up to the mezzanine floor. The external and internal design of the House of Wisdom is meticulously integrated with the context, drawing inspiration from local traditions while incorporating innovative elements. Stepping inside the building, one immediately experiences a sense of calm and intellectual nurturing, fostering a general feeling of well-being. In addition to housing a library and study rooms, the cultural center offers a range of facilities including a café, exhibition spaces, an entertainment area, a reading lounge, a children's educational space, a prayer room, a women-only area, and a children's playground. At the heart of the two-floor building lies the central and double-height courtyard, known as the "knowledge garden". This vibrant space serves as a meeting point



for greenery and natural light, penetrating the interior as an integral part of the overall experience. A water feature within the courtyard enhances the sense of peace, with its gentle sound providing comfort and supporting meditation. The garden allows users to immerse themselves in both knowledge and nature, facilitating intense contemplation. The overall experience is heightened by the captivating view of the sky, delicately framed by the slender perimeter of the roof. This architectural feature evokes a sense of mystique, reminiscent of the ethereal ambiance often encountered in James Turrell's immersive rooms. The play of light and space creates a captivating atmosphere, inviting visitors to contemplate and immerse themselves in the transcendent beauty of the garden.

Glass rooms, resembling cubes, are thoughtfully distributed on the ground and first floors, designated for studying and meetings. Some of these rooms extend into the central garden, creating an intriguing visual connection and dynamic movement of forms. The book collection is celebrated through an awe-inspiring full-height bookshelf. This remarkable feature not only serves as a storage space for books but also establishes a visual connection between the two levels of the building. By ingeniously creating a slit in the first-floor slab, the bookshelf becomes a conduit of communication, seamlessly bridging the two floors. This design element not only showcases the significance of the written word but also serves as a striking architectural statement that enhances the

overall experience within the space. Flexibility is a key feature of the entire building. Acoustically insulated pods are strategically placed on the ground floor, offering remote spaces for individual research while being inspired by the breath-taking outdoor views. These pods embrace users like nests, promoting a sense of protection within personalized spaces. Moreover, the vast reading area provides various seating configurations that cater to both collaborative and individual work, ensuring a customized experience that facilitates deep concentration. The structure of the building combines concrete and steel, while the façade showcases a steel stick system with a steel adapter and perforated aluminum shading screens.





The House of Wisdom: confini sfumati tra cultura, natura e conoscenza

te
tempo
lettura
11:00

Throughout the building, sustainability is a key consideration. The House of Wisdom incorporates several environmentally conscious features to minimize its ecological footprint. The 15m cantilever of the roof shades the façades and the surrounding area, providing protection and reducing the need for excessive cooling to respond to the harsh Middle Eastern sun. Fixed aluminum screens are strategically positioned to filter low sun rays during the evenings, optimizing natural lighting conditions. Additionally, movable bamboo screens at the lower level offer glare control, ensuring a comfortable visual experience for visitors and giving human proportion to the building and an intimate atmosphere to the space.

The House of Wisdom embodies Foster + Partners' ongoing exploration of sustainability, innovation, and materiality. Simultaneously, it pays tribute to the local architectural heritage by incorporating elements reminding of traditional architecture. The external aluminum screens recall the vocabulary of the *mashrabiya*, shading screens common in the Arab region; additionally, the layout of the central courtyard draws inspiration from the design language found in traditional vernacular houses. By blending these influences, the House of Wisdom seamlessly integrates modern design principles with a respectful nod to the rich architectural traditions of the region.

The House of Wisdom, un centro culturale e una biblioteca progettati per la città di Sharjah, uno degli Emirati Arabi Uniti, incarna il concetto di sfumature sottili tra gli spazi interni ed esterni, così come tra l'edificio e la natura. Commissionato da Shurooq (Sharjah Investment and Development Authority) nel 2018, l'edificio celebra Sharjah come Capitale Mondiale del Libro UNESCO 2019, fungendo da oasi innovativa del sapere con una capacità di accoglienza di 1.500 visitatori. Progettato da Foster + Partners, questo futuristico *hub* combina una biblioteca e un centro culturale, integrandosi completamente con l'area esterna circostante. Il suo scopo è duplice: ridefinire il significato di biblioteca/centro culturale in una comunità contemporanea e tecnologica e creare uno

spazio altamente confortevole in cui cultura e benessere si fondono armoniosamente. L'edificio, con il suo eccezionale design e l'integrazione oculata degli elementi, occupa un lotto di 40.000 m² e un'area interna netta di 13.000 m². Si compone di un singolo edificio, con dimensioni di 60 m in lunghezza, 60 m in larghezza e 16 m in altezza. Il tetto, che misura 90x90 m, presenta un imponente oggetto di 15 m. All'arrivo, i visitatori sono accolti da un vasto paesaggio verde che si fonde armoniosamente con l'ambiente circostante e viene completato da elementi d'acqua che ricordano i giardini islamici tradizionali. Le linee rette dell'architettura dell'edificio si fondono armoniosamente con il terreno. Il grande tetto lineare sporgente è percepito come fluttuante sulle





facciate in vetro grazie a quattro supporti strutturali cavi che svolgono molteplici funzioni, tra cui ospitare spazi di servizio. Questa scelta progettuale crea un'ampia pianta libera. I due supporti più vicini all'ingresso contengono imponenti scale scultoree che guidano i visitatori al piano mezzanino.

Il design esterno e interno di House of Wisdom è attentamente integrato con il contesto e trae ispirazione dalle tradizioni locali pur incorporando elementi innovativi. Entrando nell'edificio, si percepisce immediatamente una sensazione di calma e nutrimento intellettuale, che favorisce una generale sensazione di benessere. Oltre a ospitare una biblioteca e sale studio, il centro culturale offre una vasta gamma di servizi tra cui un caffè, spazi espositivi, un'area di intrattenimento, una sala di lettura, uno spazio educativo per bambini, una sala per le preghiere, un'area

riservata alle donne e un parco giochi. Nel cuore dell'edificio, su due piani, si trova il cortile centrale a doppia altezza, chiamato "giardino della conoscenza". Questo spazio vibrante funge da punto di incontro tra la vegetazione e la luce naturale, che penetra gli interni come parte integrante dell'esperienza complessiva. Un elemento d'acqua all'interno del cortile intensifica la sensazione di pace, con il suo dolce suono che offre conforto e sostegno alla meditazione. Il giardino consente agli utenti di immergersi sia nella conoscenza che nella natura, facilitando intense contemplazioni. L'esperienza complessiva è arricchita dalla cattura della vista del cielo, delicatamente incorniciata dal sottile perimetro del tetto. Questo elemento architettonico evoca un senso di misticismo, che ricorda l'atmosfera eterea spesso incontrata nelle stanze immersive di James Turrell. Il gioco di luce

e l'articolazione dell'area crea uno spazio esterno affascinante, invitando i visitatori a contemplare e immergersi nella bellezza trascendente del giardino. Le stanze in vetro, simili a cubi, destinate allo studio e alle riunioni, sono attentamente distribuite tra il piano terra e il primo piano. Alcune di queste stanze si estendono all'interno del giardino centrale, creando un'affascinante connessione visiva e un movimento dinamico delle forme. All'interno dell'edificio la collezione di libri viene celebrata attraverso un'imponente libreria a tutta altezza. Questo straordinario elemento non solo funge da spazio di conservazione per i libri, ma stabilisce anche una connessione visiva tra i due piani. Creando intelligentemente una fessura nel solaio del primo piano, la libreria diventa un elemento di comunicazione visiva, collegando in



modo armonioso i due livelli. Questo elemento di design non solo mette in mostra l'importanza della parola scritta, ma rappresenta anche un'affermazione architettonica di grande impatto che valorizza l'esperienza complessiva dello spazio. La flessibilità è una caratteristica fondamentale dell'intero edificio. Moduli acusticamente isolati sono strategicamente posizionati al piano terra, offrendo spazi privati per il lavoro di ricerca individuale mentre si è ispirati dalla vista mozzafiato esterna. Questi moduli accolgono gli utenti come nidi, promuovendo un senso di protezione all'interno di spazi personalizzati. Inoltre, l'ampia area di lettura offre diverse configurazioni di seduta che si adattano sia al lavoro collaborativo che a quello individuale, garantendo un'esperienza personalizzata che facilita la concentrazione profonda.

La struttura dell'edificio combina cemento e acciaio, mentre la facciata presenta un sistema di montanti e adattatore in acciaio con schermi di ombreggiatura in alluminio perforato. In tutto l'edificio, la sostenibilità è una considerazione fondamentale. The House of Wisdom incorpora diverse caratteristiche ecologicamente consapevoli per ridurre al minimo il suo impatto sull'ambiente. Il tetto con sporgenza di 15 m offre ombreggiatura alle facciate e all'area circostante, fornendo protezione e riducendo la necessità di raffrescamento eccessivo per far fronte al forte sole del Medio Oriente. Schermi fissi in alluminio sono strategicamente posizionati per filtrare i raggi solari bassi del pomeriggio, ottimizzando le condizioni di illuminazione naturale. Inoltre, schermi mobili in bambù al livello inferiore offrono controllo dell'abbagliamento, garantendo un'esperienza visiva confortevole per i

visitatori, riportando l'edificio a proporzioni umane e conferendo allo spazio un aspetto intimo. The House of Wisdom incarna la continua esplorazione di Foster + Partners sulla sostenibilità, l'innovazione e la materialità. Allo stesso tempo, rende omaggio al luogo incorporando elementi che richiamano l'architettura tradizionale. I pannelli esterni in alluminio esterne ricordano il vocabolario delle *mashrabiya*, schermature comuni nella regione araba. Inoltre, il *layout* del giardino centrale trae ispirazione dalla distribuzione tipica delle case a corte tradizionali. Unendo queste influenze, The House of Wisdom integra in modo armonioso i principi di design moderno con un rispettoso omaggio alle ricche tradizioni architettoniche della Regione.

[materials&interiors]

Light for art and culture.

Linea Light Group illuminates the **Austrian National Library**

read
time
3:42

Editorial Staff, Linea Light Group

Linea Light Group, in collaboration with lighting designer Helmut Regvar, founder of the Viennese LDA Studio, was involved in the study of the new lighting design for the Gala Hall of the Österreichische Nationalbibliothek in Vienna, one of the largest Baroque-style libraries in Europe.

The lighting project focused on the Salon and the access staircase and included the replacement and renovation of all lighting fixtures and related electrical components, with the aim of creating a "theatrical light" through the installation of high-performance solutions that are perfectly integrated with the architecture of the building.

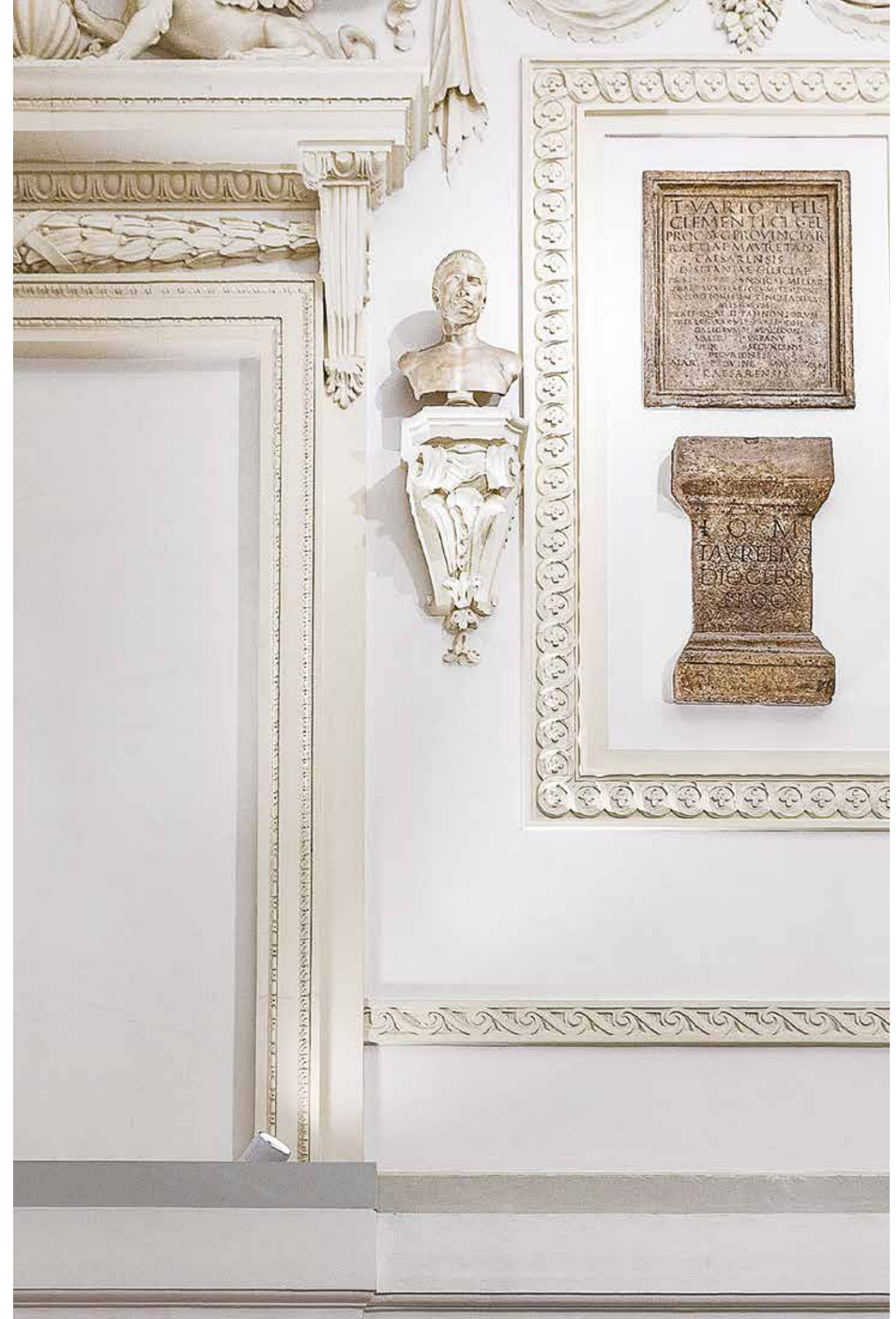
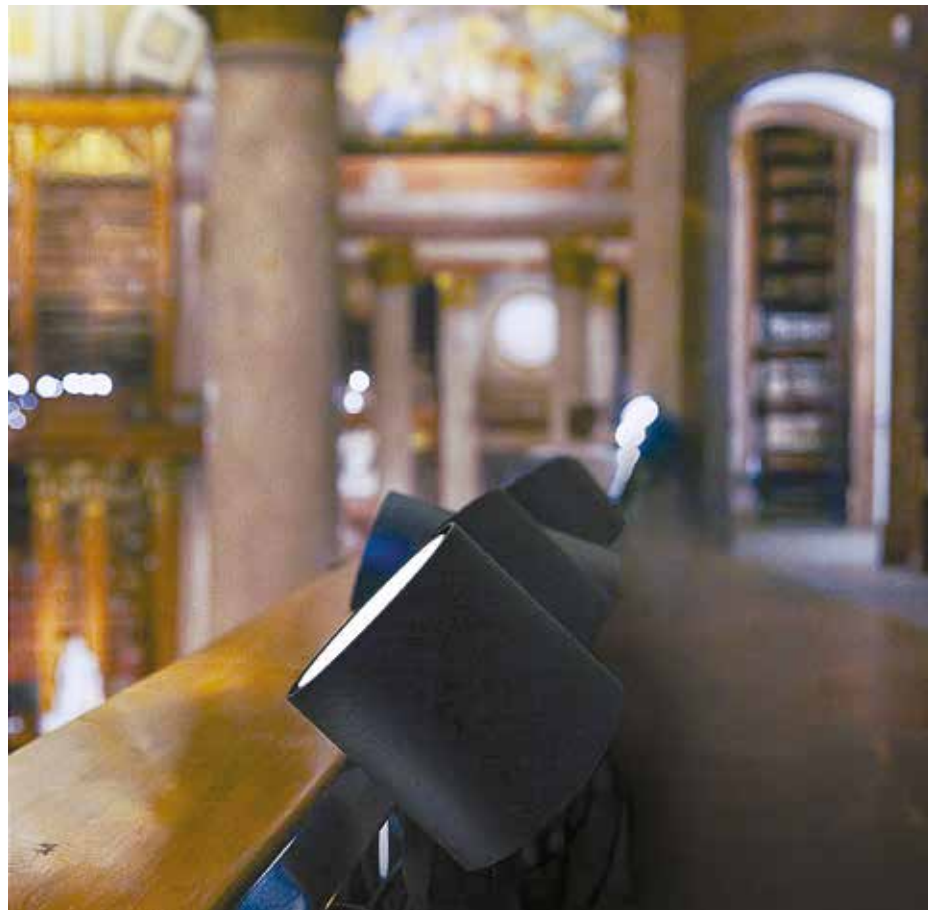
To ensure excellent color rendering and bring out the warmth of the spaces, a specific system was designed, capable at the same time of enhancing the works and complying with the parameters imposed by the regulations for the lighting of historic buildings.

As for the lighting of the State Hall, overlooked by an imposing frescoed dome, the new lighting system is based on three-phase DALI tracks which all the new LED luminaires are installed on and connected; this system, in fact, makes all the lights easier to be managed.

An indirect lighting system was chosen so as not to compromise the works, but enhancing many details that had remained hidden up to that time, such as the golden details in many frescoes.

Linea Light Group's solutions turned out to be particularly suitable to meet the needs of the project, thanks mainly to their extreme flexibility and ability to provide very high-performance while being almost invisible to users' eyes.

Depending on the needs and the elements to be illuminated, different luminaires were selected: among many others, the Navata Optus floodlights, for example, were chosen to illuminate the shelves with the books, the ceiling frescoes (above the imperial staircase) and some architectural elements; High Protection fixtures were used to illuminate the spiral staircases leading to the gallery; while small Periskop floodlights were used for the statues and busts in the hall, as well as for the imperial staircase.



La luce per l'arte e la cultura. **Linea Light Group** illumina la **Biblioteca Nazionale austriaca**

Linea Light Group, in collaborazione con il *lighting designer* Helmut Regvar, fondatore dello Studio viennese LDA, è stata coinvolta nello studio del nuovo progetto illuminotecnico del Salone di Gala della Österreichische Nationalbibliothek di Vienna, una tra le più grandi biblioteche in stile barocco d'Europa.

Il progetto illuminotecnico ha riguardato il Salone e la scala di accesso e ha previsto la sostituzione e il rinnovamento di tutti i corpi illuminanti e dei relativi componenti elettrici, con l'obiettivo di creare una "luce teatrale" attraverso l'installazione di soluzioni altamente performanti e perfettamente integrate all'architettura dell'edificio.

Per garantire un'eccellente resa cromatica e risaltare il calore degli spazi, è stato studiato un sistema specifico, capace al tempo stesso di valorizzare le opere e di rispettare i parametri imposti dalla normativa per l'illuminazione di edifici storici.

Per quanto riguarda l'illuminazione del Salone di Gala, sormontato da una imponente cupola affrescata, il nuovo sistema illuminante si basa su binari DALI trifase sui quali sono installati e collegati tutti i nuovi apparecchi a LED; tale sistema, infatti, consente di gestire più facilmente tutte le luci.

È stato scelto un sistema di luci indirette in modo da non compromettere le opere, ma valorizzare tanti dettagli che fino a quel momento erano rimasti nascosti, come ad esempio i particolari dorati presenti in molti affreschi.

Le soluzioni di Linea Light Group si sono rivelate particolarmente adatte a rispondere alle esigenze del progetto, grazie soprattutto all'estrema flessibilità che le contraddistingue e alla capacità di fornire altissime prestazioni pur risultando pressoché invisibili agli occhi dei fruitori.

In base alle esigenze e agli elementi da illuminare sono state selezionate diverse tecnologie illuminanti: tra i tanti, i proiettori Navata Optus, per esempio, sono stati scelti per l'illuminazione degli scaffali con i libri, gli affreschi a soffitto (sopra la scala imperiale) e alcuni elementi architettonici; gli apparecchi High Protection sono stati impiegati per l'illuminazione delle scale a chiocciola che conducono alla galleria; mentre i piccoli proiettori Periskop sono stati utilizzati per le statue e i busti presenti nella sala, così come anche per la scala imperiale.



Linea Light Group

Interview with **Helmut Regvart**, LDA



Helmut Regvart, Lighting Design Austria

Work

Lighting of the Austrian National Library

Location

Wien

Lighting design project

Helmut Regvart, Lighting Design Austria

Project Year

2021-2022

Products Linea Light Group

Navata Optus, Optus_W2, High Protection in a custom version, Periskop

Image credits

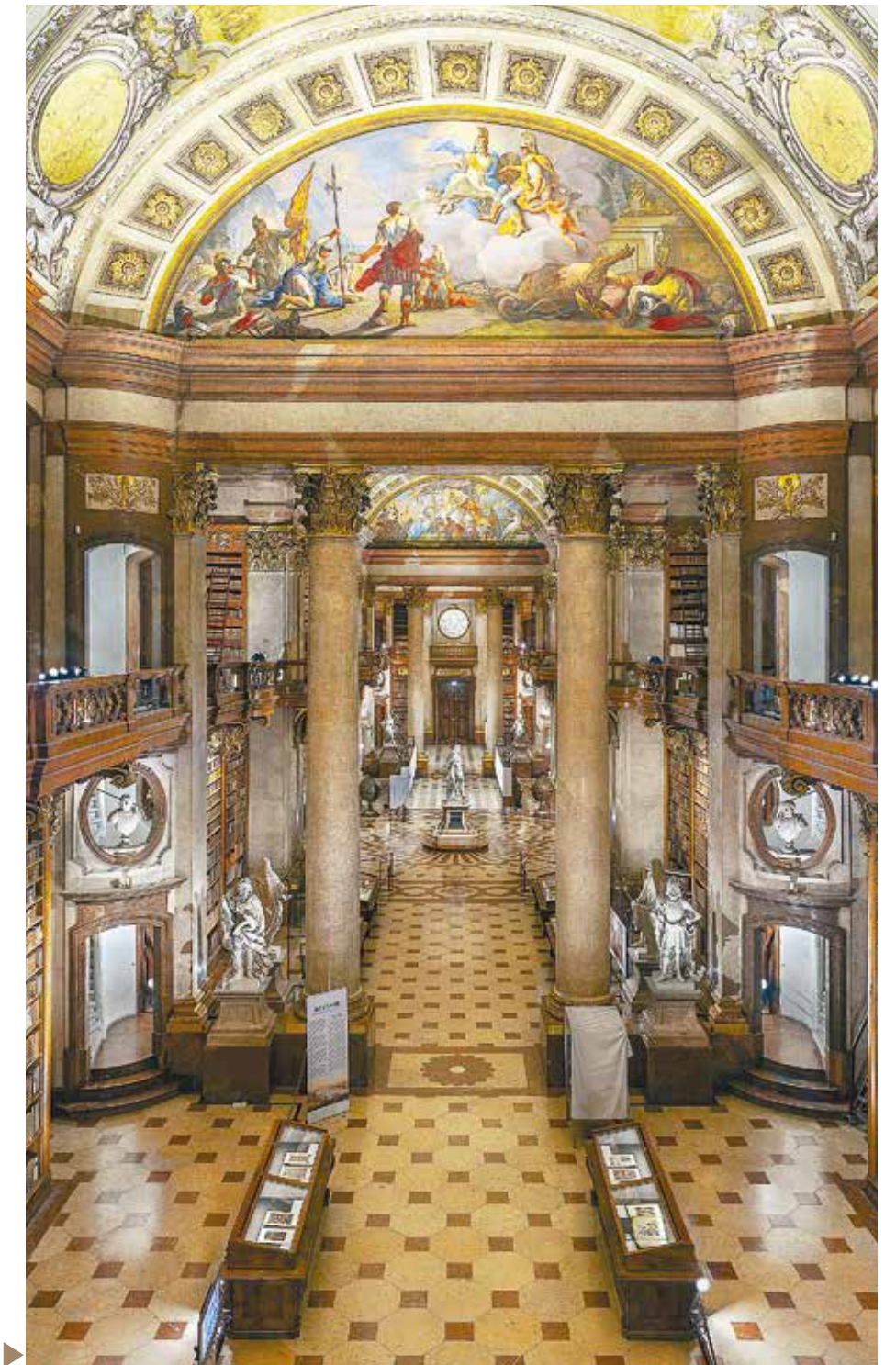
We Feel

The Austrian National Library, with its impressive State Hall, is part of the Hofburg, probably the most important architectural and cultural landmark of Vienna. How important is light to emphasize the artworks and architecture of such an important project?

As you know, without light there is simply nothing visible. The previous lighting was based on metal halide technology and big flood lights were placed on the gallery. These fixtures had a terrible quality of light and color rendering, it must be said, however, that in the past there were not many other options available for such a big building. We needed to find something that, in addition to achieving an excellent color rendering, would have also brought out the warmth of the colors in the space, including the one where artworks and frescoes are. This was, indeed, quite a challenging demand, and we had to prepare a huge mock-up of this project – one-third of the State Hall was used as a 1 to 1 scale mock-up on site – to test the different possibilities and to show the client the way our solution really works.

Which architectural or structural constraints were there? The first thing that comes to mind is probably the difference in colors between the warmth of the wooden surfaces, such as *boiseries* and bookshelves, and the cooler tones of the Baroque frescoes.

Actually, the frescoes, the shelves, and the books are quite similar in tone. The frescoes have a lot of warm colors, but this only became noticeable after the change in lighting. A lot of the frescoes, in fact, have very small golden touches that were not visible before, not to mention the 3D features of the paintings, but this was lost due to the previous lighting being very flattening. These were just two of the areas where our solution improved the project. The real constraint was the architecture itself, as we were not allowed to drill any holes or screw anything into the structure. Therefore, we had to use the cable routes that





were previously available. In the end, we had to redo the entire cabling along the gallery balustrade, using the existing holes and screws to secure the new cable trails and to support the new DALI track system holding the lights. This happened through accurate planning and execution. On the lower floor, where all the books are being kept in vitrines, we developed a special base that could be placed on the ground causing any damage to the historical structure. The cable trails were then fixed with double-sided tape.

So these elements can be removed without leaving any trace?

Exactly. That is the main challenge of historical buildings, and this is not our first time. We have a great deal of experience and expertise in tackling such challenges and we are able to provide the client with a solution that matches exactly what the client wants. I think this is one of the reasons why we were chosen for such a challenging project.

What lighting goals did you set for this project?

One of our primary goals was to

achieve top quality lighting consistently throughout the project, while, concurrently, we had to consider the historical rules. For example, we were not allowed to light the shelves with more than 50-60 lux, due to the light radiation that could damage the books and the wooden structures. As a consequence of needing very low lux levels for the books and shelves, the lighting of the ceiling frescoes had to be considered in order to achieve a balance of light in the space. Additionally, we had to position the lamps in a discrete way so that the visitors would not experience any glare while walking through the hall nor would they notice the fixtures. These were the main goals, in conjunction with excellent color rendering, a long-term system, and low energy consumption.

Why did you choose to mainly use indirect light? How did you achieve an efficient ambient lighting, also in terms of functionality?

This choice was based on the mock-up we developed which was contingent on the project restrictions provided, as well as the light distributions of our chosen fixtures. Thus, we knew exactly which

areas could be lit up. As for the safety and ambient lighting in the space, we knew, through our experience, that the reflection of light on different surfaces would have provided the necessary lux levels. Nevertheless, the primary aim was to highlight the architectural elements, bookshelves, and frescoes for the visitors. Our focus was not the lux levels on the floor, but on the historical artefacts which have a higher importance. Besides, for museums, you are not strictly bound to the European standard lux levels.

The collection on display counts more than 200,000 volumes, many of which have a highly historical value. What is the best light to illuminate ancient books in total safety? How did you approach this problem and how did you solve it?

As I said, one of the requirements coming from the historical and preservation department was to limit the lux levels. Another condition was to reduce the UV radiation as much as possible. Let me say, that the most arduous elements to light were the four globes in the centre oval of the State Hall, which we were



obligated to light with less than 50 lux. The lighting effect here is managed by the overall control system that is programmed to be switched on only on certain occasions, so, during normal visiting times, the globes are only lit by the ambient lighting. Normally, they have below 25 lux, but despite the lack of extra (direct) lighting, if you look at the globes you will not notice that they are almost dark. The very important books, paintings, etc., are kept in special vitrines, thus there is one extra glass layer of protection between our lighting and these artefacts. Plus, there is an additional special lighting inside the vitrines themselves. The other books and frescoes are, of course, critical too, but reducing the UV radiation and the lux levels was enough.

Were the expectations met?

Yes! I would say that it does not happen very often, but on this project we were able to get 99% of all the effects we were looking for, but also thanks to a very cooperative client. It was a tough time. I was there during winter for about three weeks, every night, to make the adjustments and to program the dimming

with a colleague, who was responsible for the software. Nevertheless, in the end, we were able to get to a point in which everyone, right up to the top management, was happy with the outcome.

Did you also customize the lighting fixtures you chose?

My background is from the theatre, so I am used to working with light in a way that, let's say, favors the mechanical and light quality side, rather than solely the design of a fixture, especially on projects where I try to hide the lighting sources as much as possible. We ran around a lot with a photographer to take photos and nice pictures of the fixtures, because when you are walking down the regular visitors' pathway you are not able to see them much. Nevertheless, this library is still in use, so there is a lot of people from the staff who is going to take books and bring them back, all day, every day. They walk along the gallery and the ground floor, moving ladders to reach the books, and so on. Therefore, it was a priority for us to get standard fixtures that could be modified, especially in terms of anchoring devices. If someone, maybe a

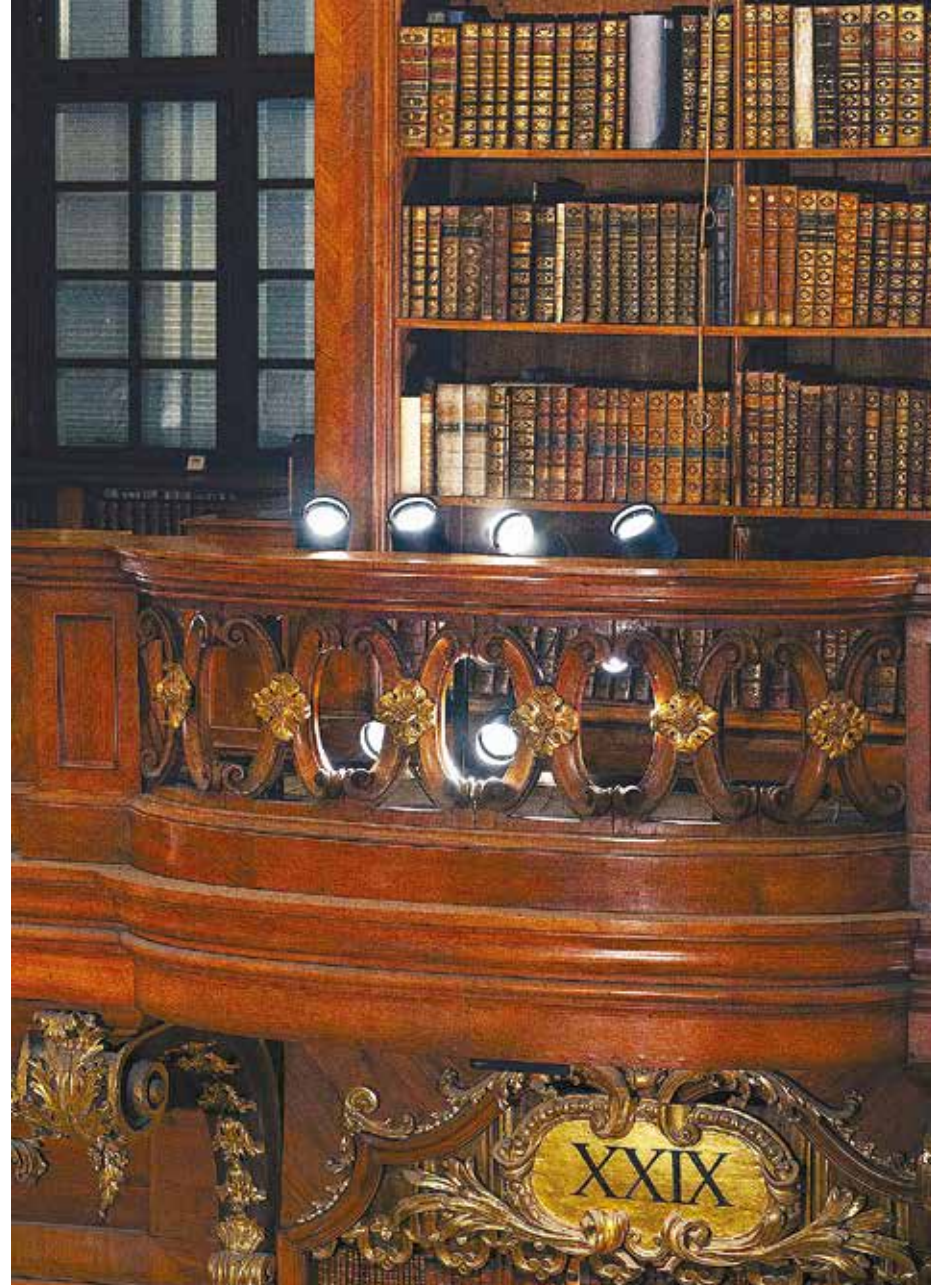
worker, is moving along the gallery by the bookshelves, and there are 300 fixtures placed without being properly secured, the sought-after effect would be lost in no time. The same could happen within the cleaning process, the events, and the exhibitions, which sometimes require temporary walls to be placed behind or above our lighting fixtures. So, for me, securing the fixtures is one of the most important things. In order to achieve something like this, you need a very simple fixture, which is why we chose these elements and why we removed the track adapter and changed it with a more suitable fastening element. These are the two huge, but very simple developments we made. There was nothing too time consuming, but through these changes we were able to fix the aiming as required, and, up till now, we have had zero trouble. Our office works mostly with standard fixtures, redeveloping them a little bit to get what is needed. We like to solve problems with smaller design changes. It is also cost saving because to develop something new from scratch would be even more expensive, as well as this would take a longer delivery time.

Intervista con **Helmut Regvart,** LDA

La Biblioteca Nazionale Austriaca, con la sua imponente State Hall, è parte del complesso dell'Hofburg, uno dei punti di riferimento architettonici e culturali di Vienna. Quanto è importante la luce per enfatizzare le opere d'arte e l'architettura di un contesto tanto prestigioso?

Sappiamo tutti come senza luce non possa esserci nulla di visibile. L'illuminazione precedente si basava sulla tecnologia a ioduri metallici, con grandi proiettori posizionati lungo la galleria. Questi apparecchi possedevano una qualità di luce e di resa dei colori terribile, anche se in passato non c'erano molte altre opzioni disponibili per un edificio di queste dimensioni. Avevamo quindi bisogno di trovare una soluzione che, oltre ad assicurare un'eccellente resa cromatica, facesse risaltare il calore dei colori dello spazio, compreso quello delle opere d'arte e degli affreschi. In effetti, si trattava di una richiesta piuttosto impegnativa, per cui abbiamo preparato un'enorme *mock-up* di progetto (un terzo della State Hall è stato usato come *mock-up* in scala 1/1, direttamente *in loco*) così da testare le diverse possibilità e mostrare al cliente il funzionamento della nostra soluzione.

Quali sono stati i vincoli architettonici e strutturali? La prima cosa che salta all'occhio è la differenza cromatica tra il calore delle superfici in legno, come le *boiserie* e le librerie, e i toni



apparentemente più freddi degli affreschi barocchi.

In realtà, gli affreschi, le librerie e i libri sono abbastanza simili in termini di tonalità. Gli affreschi hanno molti colori caldi, caratteristica diventata evidente solo dopo il cambio di illuminazione. Molti degli affreschi, infatti, hanno dei piccolissimi tocchi dorati che prima non erano visibili, per non parlare degli elementi tridimensionali dei dipinti, andati finora persi proprio a causa di un'illuminazione molto piatta. Queste sono solo due delle aree messe in maggior risalto dalla nostra soluzione. In realtà il vero vincolo era l'architettura stessa, dato che non era permesso praticare alcun foro o avvitare nulla nella struttura storica. Ovviamente l'intero cablaggio è nuovo, ma per farlo abbiamo riutilizzato i tracciati già presenti lungo la balaustra della galleria, sfruttando i fori e le viti esistenti per fissare i nuovi percorsi dei cavi e per sostenere il nuovo

sistema DALI di binari che sorreggono le luci. Questo è stato possibile grazie a un'accurata pianificazione ed esecuzione. Al piano inferiore, dove tutti i libri sono conservati in vetrine, abbiamo sviluppato una base speciale che può essere appoggiata a terra senza causare danni alla struttura storica. I percorsi dei cavi sono stati poi fissati con del nastro biadesivo a pavimento.

Quindi questi elementi possono essere rimossi senza lasciare alcuna traccia?

Esattamente. Questa è proprio la sfida principale posta dagli edifici storici e questo non è il primo caso per noi. Abbiamo una grande esperienza e competenza nell'affrontare tali sfide e siamo in grado di fornire al cliente una soluzione che corrisponde esattamente a ciò che vuole ottenere. Penso che questo sia uno dei motivi per cui siamo stati scelti per un progetto tanto complesso. ►



Quali sono gli obiettivi illuminotecnici di questo progetto?

Uno dei nostri principali obiettivi era quello di ottenere un'illuminazione di alta qualità che fosse coerente in tutto il progetto, ma allo stesso tempo dovevamo tenere in considerazione le normative in materia di conservazione storica. Per esempio, non ci è stato permesso di illuminare gli scaffali con più di 50-60 lux, poiché un'eccessiva radiazione luminosa avrebbe potuto danneggiare i libri e le strutture lignee. Di conseguenza, avendo bisogno di livelli di lux molto bassi per i libri e gli scaffali, l'illuminazione degli affreschi del soffitto doveva essere pensata in modo da equilibrare la luce nello spazio. Per evitare rischi di abbagliamento, abbiamo dovuto posizionare gli apparecchi in modo discreto, così da nasconderli alla vista dei visitatori di passaggio nella sala. Questi gli obiettivi principali, insieme a un'eccellente resa dei colori e a un sistema che garantisca longevità e basso consumo energetico.

Perché la scelta di puntare tutto sulla luce indiretta? In che modo avete assicurato una luce d'ambiente efficace anche dal punto di vista della funzionalità?

Questa scelta si è basata sul *mock-up* che abbiamo sviluppato e che rispecchiava le restrizioni del progetto, nonché sulla distribuzione luminosa degli apparecchi da noi scelti. In questo modo, sapevamo esattamente quali aree illuminare. Per quanto riguarda la sicurezza e l'illuminazione dello spazio, la nostra esperienza ci ha reso consci di come la riflessione della luce sulle diverse superfici sarebbe stata sufficiente a fornire i livelli di lux necessari. Tuttavia,



l'obiettivo primario era quello di mettere in rilievo gli elementi architettonici, le librerie e gli affreschi, per cui la nostra attenzione non era rivolta tanto ai livelli di lux a pavimento, quanto ai manufatti storici di maggior rilievo. Inoltre, nel caso dei musei, non si è strettamente legati ai livelli di lux fissati dagli standard europei.

La collezione esposta conta più di 200.000 volumi, molti dei quali hanno un alto valore storico. Qual è la luce migliore per illuminare i libri antichi in totale sicurezza? Come vi siete avvicinati a questo problema e come lo avete risolto?

Come dicevo, uno dei requisiti richiesti in termini storici e conservativi era quello di limitare i livelli di lux. Un'altra condizione

ha riguardato la riduzione delle radiazioni UV. Lasciatemi dire che gli elementi più difficili da illuminare sono stati i quattro globi posti nell'ovale centrale della State Hall, per i quali avevamo l'obbligo di mantenerci al di sotto dei 50 lux. L'illuminazione qui è gestita dal sistema di controllo generale, che ne prevede l'accensione solo in determinate occasioni; quindi, durante i normali orari di visita, i globi sono illuminati dalla sola luce ambientale.

Di solito hanno meno di 25 lux, ma nonostante questa mancanza di illuminazione extra (diretta), se si guardano i globi non si noterà che sono quasi bui. I libri più importanti, i dipinti, ecc., sono conservati in vetrine speciali; quindi c'è uno strato di vetro extra di

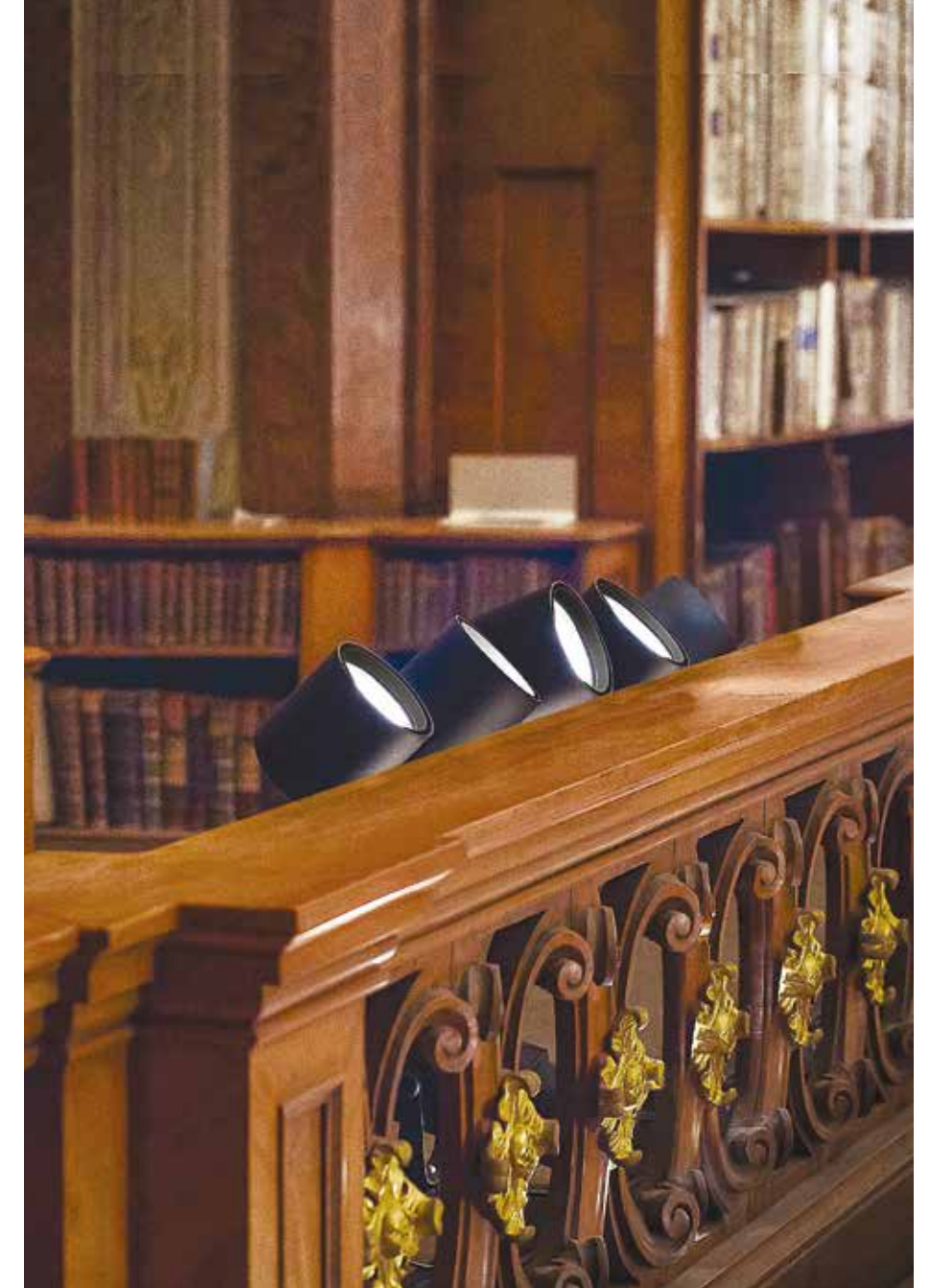
protezione tra la nostra illuminazione e questi elementi. Inoltre, le vetrine stesse sono dotate al loro interno di un'ulteriore illuminazione speciale. Ovviamente anche gli altri libri e affreschi sono importanti e delicati, ma in questo caso è stato sufficiente ridurre i raggi UV e i livelli di lux.

Le aspettative sono state soddisfatte?

Sì, direi che non succede molto spesso, ma per questo progetto siamo riusciti a ottenere il 99% di tutti gli effetti che cercavamo, anche grazie a un cliente molto collaborativo. È stato un periodo molto impegnativo. Sono stato lì durante l'inverno per circa tre settimane, ogni notte, per fare le regolazioni e programmare il dimmeraggio con un collega responsabile del *software*. Nonostante il grande impegno e lavoro, alla fine siamo riusciti ad arrivare a un punto in cui tutti, fino ai vertici aziendali, erano soddisfatti del risultato.

Avete anche customizzato gli apparecchi d'illuminazione scelti?

Il mio *background* è il teatro, quindi sono abituato a lavorare con la luce in modo da favorire il suo lato meccanico e qualitativo, piuttosto che il solo design di un apparecchio, soprattutto in progetti in cui cerco di nascondere alla vista il più possibile le fonti di illuminazione. Abbiamo girato molto con un fotografo per scattare foto e ottenere belle immagini degli apparecchi, ben poco visibili quando si cammina lungo il normale percorso di visita. È importante tenere a mente come questa biblioteca sia ancora in uso, quindi ci sono molte persone dello staff che prendono i libri e li riportano indietro, tutto il giorno, tutti i giorni. Camminano lungo la galleria e al piano terra, spostano scale per



raggiungere i ripiani, e così via. Perciò, scegliere degli apparecchi standard che potessero essere modificati, soprattutto in termini di ancoraggio, era assolutamente una priorità. Se ci sono 300 apparecchi non adeguatamente fissati e qualcuno dello staff si muove lungo la galleria vicino alle librerie, l'effetto luminoso voluto viene perso rapidamente. Lo stesso potrebbe accadere durante le pulizie, gli eventi e le mostre, che a volte richiedono pareti temporanee da posizionare dietro o sopra i nostri apparecchi di illuminazione. Quindi, per me, mettere in sicurezza gli apparecchi è una delle cose più importanti e per poter riuscire in questo è necessario un apparecchio molto semplice, ed è per questo che abbiamo

scelto questi elementi e rimosso l'adattatore per binari, sostituendolo con un elemento di fissaggio più adatto. Questi sono i due importanti, eppure molto semplici, sviluppi che abbiamo fatto. Niente di troppo dispendioso in termini di tempo, ma attraverso queste modifiche siamo stati in grado di fissare il puntamento a dovere e, fino ad ora, non abbiamo riscontrato problemi. Il nostro studio lavora per lo più con apparecchi standard, sviluppandoli un po' secondo le necessità.

Ci piace risolvere i problemi con piccoli cambiamenti progettuali. È anche un vantaggio in termini di costi, perché sviluppare qualcosa di nuovo da zero costerebbe molto di più, oltre ad allungare i tempi di consegna.

Maria Pia Testa

An ideal home for booklovers: **The Library House** project between architecture and landscape



Fria Folket

Work

Library House

Location

Gävleborg County, Sweden

Project Year

2022

Architecture and Design

Fria Folket

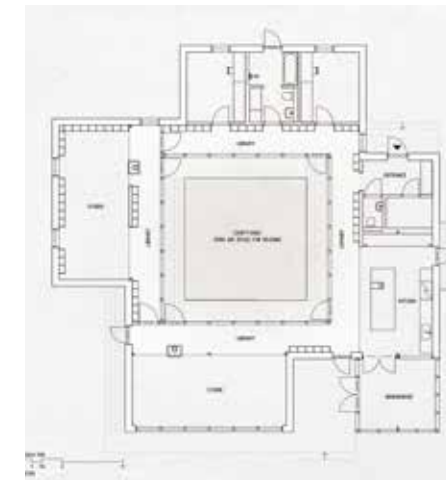
Lead architect: Hanna Michelson

Size and total area

190 m²

Image credits

Fria Folket



For book collectors, decorating a corner of their home or an entire room to be cozy and intimate for immersing themselves in reading and study is certainly one of the most exciting challenges of an architectural project, but imagining a home that precisely hinges around the passion for books might be even more thrilling. This is what happened in Sweden, where the landscape is still characterized by a bucolic nature, by many woodlands, sometimes by a “wild” character, where silent and intimate architecture often creeps into the landscape as if it had always been an integral part of it, fitting and enhancing it. In fact, in an atmosphere of quiet and simplicity typical of a lakeside landscape, a Swedish couple commissioned the architectural firm Fria Folket to design their home studio so that privacy of work

needs with personal and family interests could be combined. Thus, near a green pine forest in the Gävleborg County, and more precisely on the shores of Lake Voxsjön, set north of Stockholm and just a stone's throw away from Villa Skoghem – family's early 20th century residence and garden – the Library House, built around a book gallery, has arisen in a perfect symbiosis of architecture and nature. Architect Hanna Michelson, who coordinated Fria Folket's work, has been investigating and experimenting with the spatiality and materiality of architecture for years. This recent project also masterfully addresses these themes, where history and tradition coexist with innovation and modernity. Library House can be seen as a modern reinterpretation of typical Swedish dwellings: the common space is

transformed here into a gallery, open to a square courtyard designed for reading and surrounded by four small blocks covered by pitched roofs. The building, therefore, can be broken down into four volumes, wherein the arrangement of functions follows the path of the sun: the entrance to the house is located to the east, where the day begins, while the sleeping area to the north, where darkness falls.

The introverted character of the dwelling – so much so that it can be likened to a modern patio house, that has its center precisely in a space designed for reading and which can be accessed from any point in the place – blends well with the natural context it is set in. Despite the proximity of the lake and the pine forest, only the south side, through the presence of large windows, is entirely open to the landscape. At the same time, from the other rooms of the house, it is possible to glimpse the context from a few strategically designed openings, through which the landscape seems to invade the architecture gently.

The south side, in addition to the presence of a large studio, also features a small greenhouse attached to the kitchen, where one can engage in cultivation and gardening; it is supplied by an underground tank that collects rainwater from the roof, which is characterized by aluzink paneling cladding that is fairly corrosion resistant. However, there is an additional study on the west side, surrounded almost entirely by bookcases. The so-called Billy bookcase, one of the most iconic pieces of furniture of the well-known Swedish company IKEA, served as the protagonist and was the reference point for the geometry of the house: in fact, starting from this very module, the articulation of the spaces was defined.

The simplicity and purity of the outdoor landscape spread over the interior as well, carefully tended both in the choice of furnishings and the materials used.



Fria Folket, in fact, now experiments with solutions that integrate with nature and, at the same time, respect it. As was also the case for the South Loft project in Vallsta (2021), commissioned by the Bergaliv Landscape Hotel and characterized by a strong relationship with the surrounding forest, great attention is paid to the issues of energy conservation and thermo-hygrometric comfort. The building is constructed mainly of wood, plastic-free, and insulated with flax fiber to reduce environmental impact. In keeping with the Swedish vernacular tradition, one of the volumes turns out to be self-contained in terms of heating so that consumption can be limited to a single portion of the house during colder periods. Great attention is also paid to the choice of materials, in perfect harmony with the character of the place: the façades are clad with untreated pine wood produced by a local sawmill. The same neutrality of the exterior colors has been given to



the interior, characterized by the white walls and tiles coverings, contrasted by the warmth emanating from the terracotta flooring. Born out of the will and passion of a potter and a lawyer and designed by the creative and innovative spirit of Fria Folket – who, as we can read from Hanna Michelson's profile, investigates «the different aspects of spaces, joints, and materiality in the context of living» – Library House represents a contemporary response to the desire to reconcile the rhythms of work with one's pleasures, such as the reading here. The feeling of well-being and tranquility that pervades these spaces is emphasized by the proximity of the wooded landscape surrounding them, showing how architecture can respond in a synchronous and balanced way to the needs of clients and those of the environment.



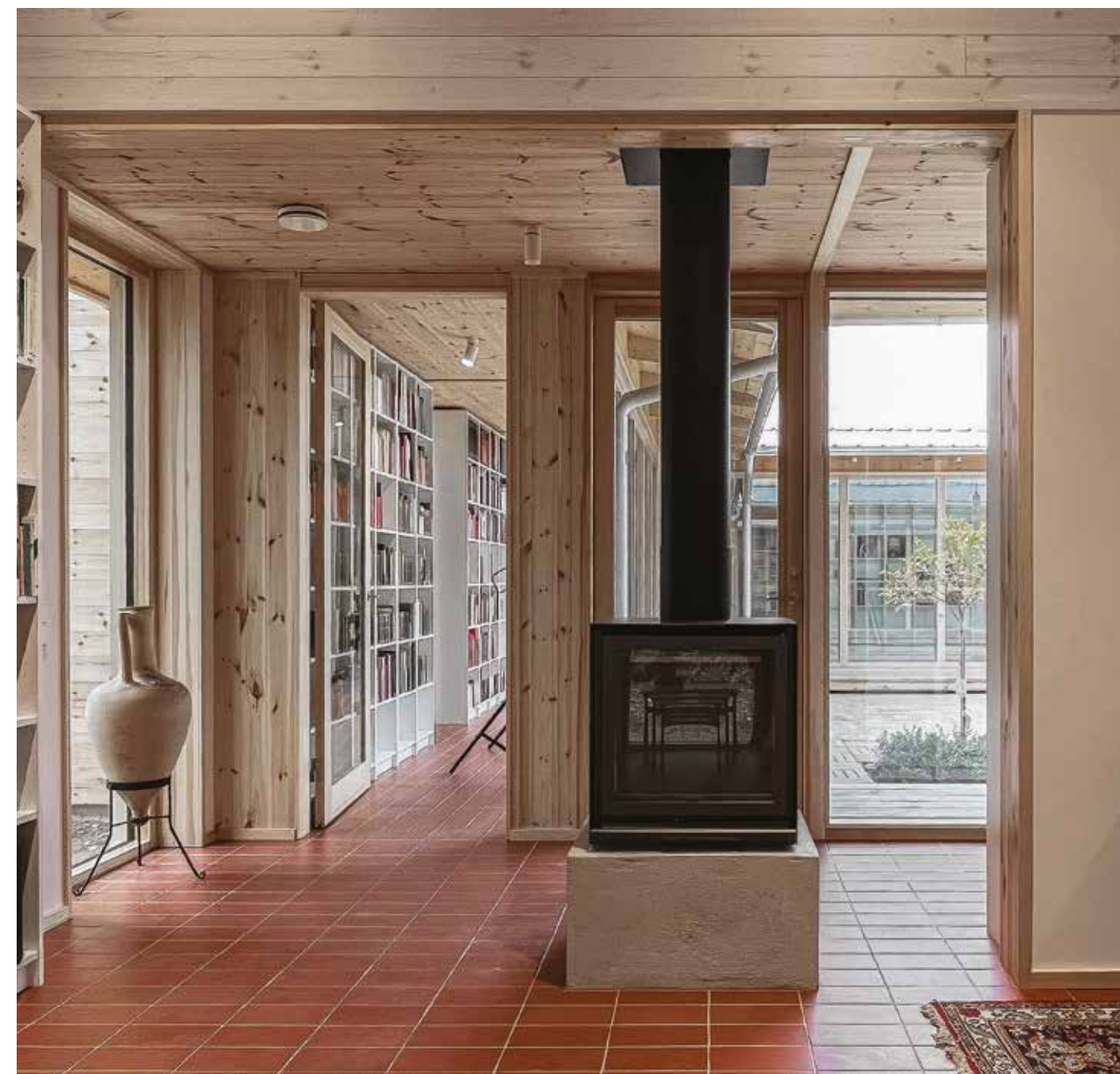


Una casa ideale per gli amanti dei libri: la **Library House** tra architettura e paesaggio

Per i collezionisti di libri arredare un angolo della propria casa o un intero ambiente che sia accogliente e intimo per immergersi nella lettura e nello studio rappresenta sicuramente una

delle sfide più entusiasmanti di un progetto di architettura, ma ancor più deve essere stato immaginare una casa che ruota letteralmente proprio intorno alla passione per i libri. È quanto accaduto in Svezia, il cui paesaggio si caratterizza ancora per una bucolica natura, le tante distese boschive, un carattere talvolta “selvaggio”, dove spesso l'architettura – silenziosa e raccolta – si insinua come se ne fosse da sempre parte integrante, assecondandolo ed esaltandolo. In un clima di quiete e semplicità tipico di un paesaggio lacustre, una coppia svedese ha commissionato

allo studio di architettura Fria Folket la propria casa-studio, in modo da combinare la riservatezza delle esigenze lavorative con gli interessi personali e familiari. Così, nei pressi di una pineta verde, nella contea Gävleborg e, più precisamente, sulle rive del lago Voxsjön, a nord di Stoccolma e a pochi passi da Villa Skoghem – residenza e giardino di inizio Novecento di proprietà della famiglia – è sorta la Library House, un edificio che si sviluppa intorno a una galleria di libri, in una perfetta simbiosi tra architettura e natura. L'architetto Hanna Michelson, che ha coordinato il lavoro di Fria Folket, da



anni indaga e sperimenta la spazialità e la materialità dell'architettura, temi che vengono affrontati con grande maestria anche in questo recente progetto, in cui la storia e la tradizione convivono con l'innovazione e la modernità. Library House può essere considerata come una reinterpretazione moderna di tipiche abitazioni svedesi: lo spazio comune si trasforma qui in una galleria, aperta su una corte quadrata pensata per la lettura e circondata da quattro piccoli blocchi coperti da tetti a falda. L'edificio, quindi, può essere scomposto in quattro volumi, nei quali la disposizione delle funzioni segue il

percorso del sole: a est, infatti, dove inizia il giorno, è collocato l'ingresso della casa, mentre a nord, dove cala il buio, si sviluppa la zona notte. Il carattere introverso dell'abitazione – tanto da essere assimilabile ad una moderna casa a patio, che ha il suo centro proprio in uno spazio ideato per la lettura e al quale è possibile accedere da qualsiasi punto della casa – ben si sposa con il contesto naturale nel quale è inserito. Nonostante la vicinanza del lago e della pineta, solo il lato sud è completamente aperto sul paesaggio mediante la presenza di ampie vetrate, mentre dagli altri

ambienti della casa è possibile scorgere il contesto attraverso poche aperture studiate in modo strategico, attraverso le quali il paesaggio sembra invadere delicatamente l'architettura. Il lato sud, oltre alla presenza di un ampio studio, è caratterizzato anche da una piccola serra annessa alla cucina, dove poter dedicarsi alla coltivazione e al giardinaggio; questa è rifornita mediante un serbatoio sotterraneo che raccoglie l'acqua piovana del tetto, caratterizzato da un rivestimento in pannelli di aluzink capace di resistere bene alla corrosione. Sul lato ovest, invece, è presente un ulteriore studio, circondato quasi



completamente da librerie. La cosiddetta libreria Billy, uno dei più iconici elementi di arredo della nota azienda svedese IKEA, ha svolto un ruolo da protagonista e ha rappresentato il punto di riferimento per la geometria della casa: a partire proprio da questo modulo, infatti, è stata definita l'articolazione degli spazi. La semplicità e la purezza del paesaggio esterno sembrano protendersi anche all'interno, curato nei minimi dettagli sia nella scelta degli arredi che dei materiali impiegati. Fria Folket, infatti, sperimenta ormai soluzioni che si integrano con la natura e al tempo stesso la rispettano. Come accaduto anche per il progetto

del South Loft in Vallsta (2021), commissionato dal Bergaliv Landscape Hotel, e caratterizzato da una forte relazione con la foresta circostante, grande attenzione è rivolta ai temi del risparmio energetico e del comfort termo-igrometrico. Per ridurre l'impatto ambientale l'edificio è costruito prevalentemente in legno, privo di plastica e isolato con fibre di lino. In linea con la tradizione vernacolare svedese, uno dei volumi risulta essere autonomo per quanto riguarda il riscaldamento, in modo da poter limitare i consumi ad una sola porzione della casa durante i periodi



più freddi. Grande attenzione è rivolta anche alla scelta dei materiali, in perfetta sintonia con il carattere del luogo: le facciate, infatti, sono rivestite con legno di pino non trattato e prodotto da una segheria locale. La neutralità dei colori esterni si ritrova anche all'interno, caratterizzato dal bianco delle pareti e dei rivestimenti in piastrelle, al quale si contrappone il calore che scaturisce dalla pavimentazione in cotto. Nata dalla volontà e dalla passione di un ceramista e un avvocato e progettata dallo spirito creativo e innovativo di Fria Folket – che, come

possiamo leggere dal profilo di Hanna Michelson, «indaga i diversi aspetti degli spazi, delle articolazioni e della materialità nel contesto dell'abitare» – Library House rappresenta una risposta contemporanea alla volontà di conciliare i ritmi del lavoro con i propri piaceri personali, come in questo caso quello della lettura. La sensazione di benessere e tranquillità che pervade questi spazi è enfatizzata dalla vicinanza del paesaggio boschivo che li avvolge, mostrando come l'architettura può rispondere in maniera sincrona ed equilibrata alle esigenze dei committenti e a quelle dell'ambiente.

Gianluca D'Agostino

Le Studio: a new space at the Louvre to explore, create and share



Photo by Florence Brochoire

Open to the public since the end of 2021, Le Studio was created as a space for families, schools, students, professionals, people with disabilities, and anyone who wants to «explore, create, share», as stated in the online launch video¹. Transforming a section of the Louvre Museum previously used as the Islamic art department's storage room, the Parisian studio h2o Architectes has tripled the area dedicated to educational and social projects, on level -1 of the Richelieu wing, near the Petite Galerie. Within an area of approx. 1,200 square meters, two new spaces have been created: on one side, nine rooms to host courses, lectures, workshops, etc., on the other side the Forum, a place designed for conviviality, where visitors

h2o Architectes

Work

Le Studio

Client

Musée du Louvre

Location

Paris, France

Project Year

2021

Architecture and Design

h2o Architectes

Engineering

Équilibre Structures

Additional Functions

Lighting designer: Agence On

Multimedia: Labeyrie & Associés

Signage: Wanja Ledowski Studio

Acoustics: ABC Decibel

Size and total area

1.200 m²

Image credits

Maxime Verret

Florence Brochoire

Bertrand Leroy



Photo by Florence Brochoire



Photo by Florence Brochoire



Photo by Florence Brochoire

can take a break, relax and discover the cultural heritage more informally. Le Studio complements and enriches the museum's activities and events, creating moments of learning and creativity to trigger new forms of dialogue between cultural heritage and visitors. Indeed, since its inauguration, Le Studio's spaces have hosted activities to enhance and promote the initiatives and exhibitions organized within the Louvre, starting with the exhibition *Paris-Athènes. Naissance de la Grèce moderne 1675-1919*, which opened in September 2021. In this occasion, *Le Studio* was the venue for activities to recreate traditional Greek costumes, a Lego reconstruction of the Parthenon, an area with a selection of children's books on the theme of ancient Greece, board games, and a giant puzzle

of a work featured in the temporary exhibition². The Forum is characterized by wooden flooring and boiserie and a vaulted ceiling, with a stepped structure with cushions to sit, rest and chat. Along the walls there is a shelving structure with niches, notice boards, and hooks that make the space flexible to various uses and activities. Here, visitors can freely participate in 20-minute workshops and use the materials provided to draw, play and read, all included in the entrance ticket. The program is renewed approximately every six weeks. Meetings with artists, authors, scientists and museum professionals, as well as artistic performances, debates and projections, are organized throughout the year. Crossing the Forum, there is the

second area of the Studio: nine rooms characterized by brightly colored walls, which stand out from the distribution rooms where the presence of wood and more neutral tones are found instead. In these rooms, a program of initiatives and workshops for adults and children is offered and renovated every three months. As already mentioned, the aim is to propose activities related also to temporary and permanent exhibitions, as demonstrated by the *Petits créatifs* and *Apprentis artistes* workshops, proposed in 2021 as an opportunity for young people to engage with different artistic and creative practices³. Upon reservation, these rooms also host free training courses and workshops for professionals from the education, social, health and disability sectors. Through



Photo by Bertrand Leroy

three-hour modules the Louvre presents its cultural approaches and practices to improve understanding of the museum and its collections for different audiences, including training sessions on art history, cultural interpretation and project management. Le Studio reflects the ambitious strategy of the Louvre, which, as a place of artistic creation since 1793, aims to improve and broaden the cultural experience of visitors, giving everyone a chance to expand their artistic skills and learn something new about the works of art on display, through informal and engaging moments of conviviality. In fact, museums are tasked with being institutions to study, collect, interpret and exhibit cultural heritage and, today more than ever, also to «offer diversified

experiences for education, pleasure, reflection and knowledge sharing»⁴, to reach even more and different segments of contemporary society. Expanding the possibilities of encountering and learning about a museum's cultural heritage also means creating and maintaining robust connections between the museum and the world outside its walls. For this reason, the relations created by Le Studio with the city and its territory through events, meetings and workshops with artisans, artists, schools, community centers and hospitals are particularly relevant. In the attempt to bring new and different audiences closer to cultural heritage through innovative and informal ways, the design and implementation of spaces

such as Le Studio are very interesting and necessary. Indeed, it is essential to broaden the possibilities of creating new relationships between tangible and intangible heritage and people, allowing them to meet and get to know it through different perspectives and stories and to attribute new values and meanings to it. Spaces such as these in museums, libraries, archives, etc. also reflect the objectives and mission proposed by the *UNESCO World Conference on Cultural Policies and Sustainable Development – MONDIACULT 2022*, which promotes synergies between culture and education through formal and informal modes, including all segments of society and valuing everyone's contribution to the transmission of knowledge⁵.

Le Studio: un nuovo spazio al Louvre per esplorare, creare e condividere.



Photo by Bertrand Leroy

Aperto al pubblico dalla fine del 2021, Le Studio nasce come spazio dedicato a famiglie, scuole, studenti, professionisti, persone con disabilità e chiunque abbia voglia di «esplorare, creare, condividere», come suggerisce il motto nel video di inaugurazione¹. Recuperando una sezione del Louvre precedentemente utilizzata come deposito del dipartimento di arte islamica, l'intervento dello studio francese h2o Architectes ha reso possibile triplicare la superficie dedicata ai progetti educativi e sociali, al livello -1 dell'ala Richelieu vicino alla Petite Galerie. In un'area di circa 1.200 metri quadrati sono stati realizzati due nuovi spazi composti da nove stanze per ospitare un variegato programma di corsi, lezioni, workshop, laboratori, ecc. e il Forum, un luogo pensato per la convivialità, dove i visitatori possono fare una pausa, rilassarsi e scoprire il patrimonio culturale in maniera più informale. Le Studio integra e arricchisce le attività e gli eventi già solitamente offerti dal museo, creando momenti di apprendimento e creatività per innescare nuove forme di dialogo tra il patrimonio culturale e i visitatori. Sin



Photo by Maxime Verret

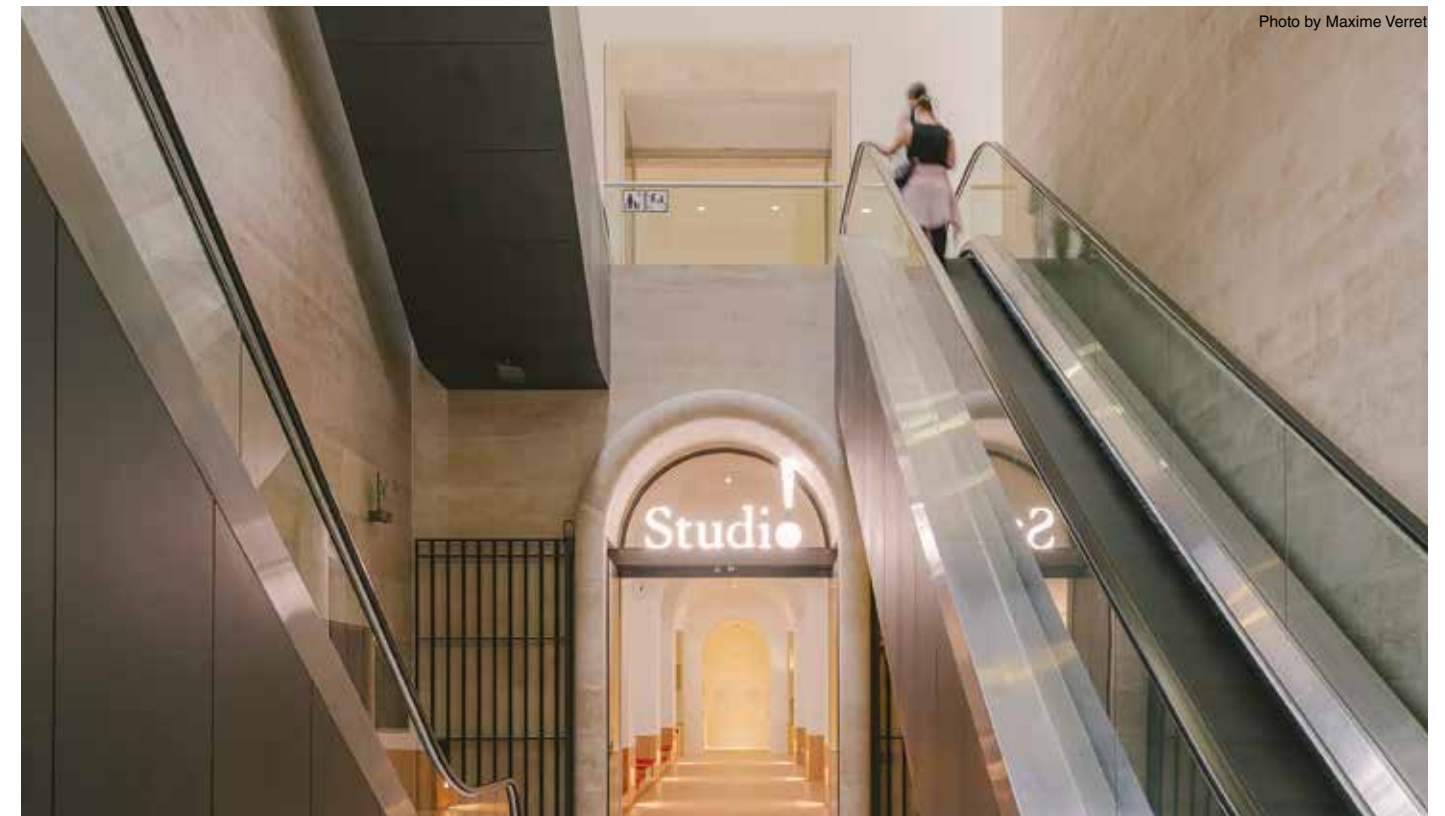


Photo by Maxime Verret



dall'inaugurazione, infatti, gli spazi dello Studio hanno fatto da cassa di risonanza delle iniziative ed esposizioni ospitate all'interno del Louvre, a partire dalla mostra *Paris-Athènes. Naissance de la Grèce moderne 1675-1919*, inaugurata nel mese di settembre 2021. Qui sono state proposte, ad esempio, attività per ricreare i costumi tradizionali presenti nella mostra, una ricostruzione del Partenone in Lego, un'area con una selezione di libri per ragazzi sul tema della Grecia antica, giochi da tavolo e un puzzle gigante di un'opera presente nell'esposizione temporanea².

Il Forum è caratterizzato da pavimentazione e *boiserie* in legno e soffitto a volte. Ospita al suo interno una struttura a gradoni, con cuscini su cui sedersi, riposarsi e chiacchierare e, lungo le pareti, una scaffalatura con ripiani, nicchie, bacheche e ganci che

si presta ai diversi utilizzi e attività. Qui i visitatori possono partecipare senza costi aggiuntivi né prenotazione ad attività laboratoriali di 20 minuti e utilizzare il materiale messo a disposizione per disegnare, giocare e leggere: tutto incluso nel biglietto di ingresso. Il programma si rinnova ogni sei settimane circa. Durante tutto l'anno vengono organizzati incontri con artisti, autori, scienziati e professionisti museali, ospitando anche *performances* artistiche, dibattiti e proiezioni. Attraversato il Forum, si trova la seconda area dello Studio: nove stanze caratterizzate da pareti con colori vivaci, che si distaccano dagli ambienti di distribuzione dove ritroviamo invece la presenza del legno e tonalità più neutre. In queste sale viene proposto un programma di iniziative e laboratori per adulti e bambini che si rinnova

ogni tre mesi. Come già menzionato, l'obiettivo è di proporre attività legate alle mostre temporanee e permanenti, come dimostrato dai laboratori *Petits créatifs* e *Apprentis artistes*, proposti nel 2021 dedicati ai più giovani, per confrontarsi con diverse pratiche artistiche e creative³.

Queste stanze ospitano anche corsi di formazione e workshop gratuiti, su prenotazione, per professionisti dei settori dell'istruzione, del sociale, della sanità e della disabilità. Attraverso moduli di tre ore vengono presentati gli approcci e le pratiche culturali promossi dal Louvre per migliorare la comprensione del museo e delle sue collezioni per i vari pubblici, anche attraverso sessioni formative di storia dell'arte, interpretazione culturale e *project management*.

Le Studio riflette l'ambiziosa strategia



del Louvre che, in quanto luogo di creazione artistica fin dal 1793, mira a migliorare e ampliare l'esperienza culturale dei visitatori, dando a tutti e tutte la possibilità di espandere le proprie capacità artistiche e conoscere qualcosa di nuovo sulle opere d'arte esposte nel museo parigino, attraverso momenti di convivialità informali e coinvolgenti. I musei sono infatti chiamati a studiare, collezionare, interpretare ed esporre il patrimonio culturale e, oggi più che mai, anche a «offrire esperienze diversificate per l'educazione, il piacere, la riflessione e la condivisione di conoscenze»⁴, al fine di raggiungere sempre più segmenti della società. Ampliare le possibilità e le modalità di incontro e conoscenza del patrimonio culturale di un museo significa anche creare e mantenere forti connessioni tra la realtà museale e il mondo esterno. Ecco allora che risulta

di particolare interesse il legame creato da Le Studio con la città e il territorio attraverso eventi, incontri e *workshops* con esperti artigiani, artisti, scuole, centri comunitari e ospedali. Nel tentativo di avvicinare nuovi e diversi pubblici al patrimonio culturale attraverso modalità innovative e informali, la progettazione e realizzazione di spazi come Le Studio risultano di grande interesse e necessità. È fondamentale, infatti, ampliare le possibilità di relazione tra il patrimonio e i visitatori, dando loro l'opportunità di incontrarlo e conoscerlo attraverso differenti prospettive e storie e di attribuirgli nuovi valori e significati. Spazi come questi all'interno di musei, biblioteche, archivi, ecc., rispecchiano inoltre gli obiettivi e la missione proposta dall'*UNESCO World Conference on Cultural Policies and Sustainable Development – MONDIACULT 2022*,

che promuove le sinergie tra cultura e istruzione, attraverso modalità formali e informali, includendo tutti i segmenti della società e valorizzando il contributo di ciascuno nella trasmissione della conoscenza⁵.

Notes/Note

¹ <https://www.youtube.com/watch?v=erLVGeU0f84&t=7s>

² Louvre, *Rapport d'activité - 2021*, Paris, 2021, p. 144.

³ Ibid.

⁴ Extraordinary General Assembly of ICOM, Prague, 2022 (<https://icom.museum/en/resources/standards-guidelines/museum-definition/>).

⁵ UNESCO, *World Conference on Cultural Policies and Sustainable Development – MONDIACULT 2022*, Mexico City, 2021, art. 13.

Reading, Eating & Drinking



Eating and reading: two of the most pleasant activities allowed to mankind; although outdated schools of thought, moreover characterized by equally outdated rituals at the table, advised against the two actions at the same time, claiming a nefarious influence on the Parasympathetic caused by the visual concentration towards the swallowing-digestive mechanism, it seems today that even our more and more multitasking conformation benefits from what we can call a “defocus” from food. All to the advantage of swallowed fat (and air). As always, it is the subjective personal balance that suggests the best practice for this subject.

And for a passionate reader, perhaps still fond to the tactile and olfactory magic of printed paper, to the visual pleasure of static layout, who wants – albeit for a little while – to detach himself from the need to consult a smartphone or tablet, there are numerous places in the world where eat interesting meals and at the same time choose volumes to read.

After all, in the 18th century, the *Book Clubs* were already rampant in London: some places where through the sharing of their volumes (a forerunner of private *book sharing*) some gentlemen recited passages from the classics to each other and then consumed Pork and Lambs with French Wine.

A current selection must be made sensibly: from the vintage bookcase with the possibility of brunching to the superconcept book&cook, the difference is *intelligible*... what matters is not losing the relationship with one's (main) pleasures. Both still with high nutritional value...

Cook & Book

Bruxelles, Belgium
- Place du Temps Libre 1
- Chaussée de Waterloo 1357
cookandbook.com

Bookshop and restaurant at the same time, it's an unmissable concept extended over two buildings (Blocs) with different book and restaurant themes: A (Comics Shops | Youth | Travel | Fine Arts | Music) and B (Bookshops In Serra | Novel | Cooking | English). 900 books hanging... *Libreria e ristorante allo stesso tempo, è un imperdibile concept esteso su due edifici (Blocs) con temi librari e ristorativi differenti: A (Fumetterie | Giovani | Viaggio | Belle Arti | Musica) e B (Librerie In Serra | Romanzo | Cucina | Inglese). 900 libri appesi al soffitto...*

Leggendo,
mangiando
& bevendo

Mangiare e leggere: due attività tra le più piacevoli concesse al genere umano; per quanto desuete scuole di pensiero (tra l'altro connotate ad altrettanto desueti rituali a tavola) sconsigliassero le due azioni in contemporanea, rivendicando una nefanda influenza sul Parasimpatico causata dalla concentrazione visiva verso il meccanismo deglutitivo-digestivo, sembra oggi che addirittura la nostra conformazione sempre più multitasking tragga beneficio da quella che possiamo definire una “disconcentrazione” dal cibo. A tutto vantaggio dei grassi (e dell'aria) ingurgitata. Come sempre, è il soggettivo equilibrio personale a suggerire la miglior prassi a riguardo. E per un appassionato lettore, magari ancora legato alla magia tattile e olfattiva della carta stampata, al piacere visivo dell'impaginazione statica, che voglia – seppur per poco – staccarsi dalle necessità della consultazione dello smartphone, o del tablet, luoghi al mondo in cui consumare pasti interessanti e nel contempo scegliere volumi per la lettura ce ne sono.

Del resto, già nel XVIII secolo imperversavano a Londra i *Book Club*, luoghi in cui attraverso una messa in comune dei propri volumi (un antesignano *book sharing* privato) gentiluomini si declamavano a vicenda brani dei classici per poi consumare *Pork and Lambs* con Vino Francese.

Una selezione attuale va fatta ragionevolmente: dalla libreria vintage con possibilità di brunch al superconcept book&cook la differenza è *intelligibile*... quel che conta è non perdere il rapporto con i propri (principali) piaceri. Entrambi comunque ad alto potere nutrizionale...

**Open Milano**

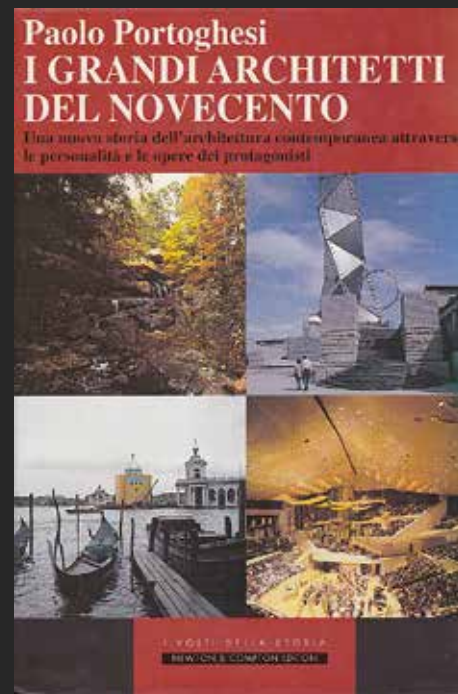
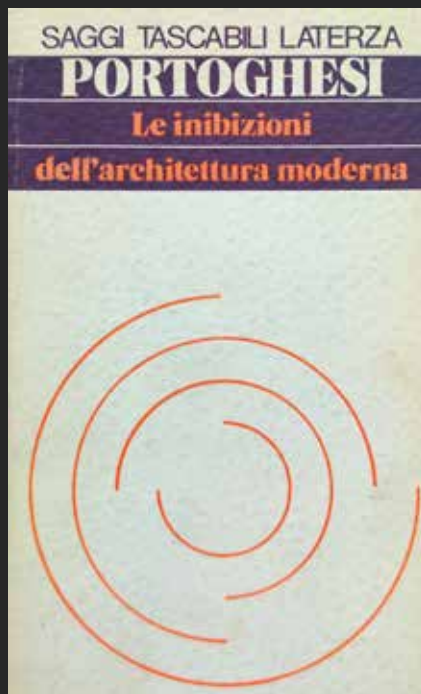
Viale Monte Nero 6 Milano Italy
openmilano.com
Networking, cafeteria, temporary studio, library...
Networking, caffetteria, temporary studio, biblioteca...

LibroOsteria

via C.Cesariano, 7 Milano Italy
www.librosteria.com
Aged wines and rejuvenated books: the claim says it all!
Vini invecchiati e libri ringiovaniti: i claim è tutto un programma!

**Osteria del Buonconvento**

via S. Francesco 20 Sorrento, Italy
www.osteriadelbuonconvento.com



Memory of a Master: Paolo Portoghesi (1931-2023)

Alessandro Castagnaro

Paolo Portoghesi (1931-2023) has been one of the most representative characters of Italian architectural culture, since the mid-1960s to the past May 30th when he has passed away at his home in the historic village of Calcata near the city of Viterbo, where he had moved with his wife, and his own wide library as well, years ago. Standing as a multifaceted figure, he alternated his more consolidated and well-established activity as historian of architecture – with some fundamental monographic works, among which we remember *Guarino Guarini. 1624-1683* (1956), *Borromini, Architettura come linguaggio* (1967), *Roma Barocca* (1973), *Roma del Rinascimento* (1974), *L'angelo della storia. Teorie e linguaggi dell'architettura* (1982) printed by important publishers – and the academic teaching at both the University of Rome and the Politecnico of Milan, where he has been lecturing History of Architecture and of which he has been the dean since 1968 to 1976 during the student protests' turbulent years, eventually returning to the location of Valle Giulia at the Sapienza in Rome. His activity as architect was not less remarkable, consolidated through a large

production. Among his main works, we remember: Baldi House and Papanice House in Rome, the Holy Family church in Salerno, and the Mosque and Islamic Cultural Center in Rome that is probably the most famous one. We remember him as critic and cultural promoter leading the architectural section at the Biennale of Venice between 1979 and 1982, which he has chaired for a decade. With the great exhibition of the Biennale of Venice in 1980 he opened the doors to *Post Modern*, trusting in an enthusiastic reception never caught on in Italy – unlike the United States of America – maybe because of the strong substrate of history and traditions that it had to deal with. He was the founder of the magazine *Controspazio*, which he directed up to 1981, and in the meanwhile, between 1968 and 1969, he worked with his team for the Encyclopedic Dictionary of Architecture and Urban Planning, and for the magazines *Itaca*, *Eupalino*, *Materia*, and *Abitare la Terra*, the latter in chronological order, intensively participating in the architectural cultural debate by giving critical and innovative contributions. Exhibitions of his architectural works took place at the Triennale in Milan, the

Biennale in Venice, the Bauzentrum in Wien, the Hochschule für Bildende Künste in Hamburg, in Berlin, Karlsruhe, Bielefeld, Göttingen, Osaka, Kassel, Paris, New York, San Francisco and Milan. Paolo Portoghesi has kept an intense link with Naples and some leading figures of the Neapolitan architectural culture. Among them we remember Nicola Pagliara, the only Neapolitan involved in his volume *I grandi Architetti del Novecento*, together with Alberto Izzo and Camillo Gubitosi who brought to Naples 15 interesting exhibitions in the late 1970s about the great Masters of the Modern Movement. Portoghesi took part in these events as speaker with important characters such as Joseph Rykwert, Manfredo Tafuri, Renato De Fusco, Cesare de Seta and yet others. His last *lectio magistralis* in the Neapolitan area dates back to the past year, to Maggio dell'Architettura in Cimitile, where he presented an interesting and felt contribution with many lines of large culture and animated by a deep passion. His writings will remain a significant and fundamental historiographic contribution within the architectural literature.

[e] read time 6:05



Ricordo di un Maestro: Paolo Portoghesi (1931-2023)

[e] read time 5:39

Paolo Portoghesi (1931-2023) è stato tra le figure più rappresentative della cultura architettonica italiana, a partire dalla metà degli anni Sessanta del Novecento fino al 30 maggio scorso, quando è deceduto nella sua casa nello storico borgo di Calcata nel Viterbese, dove da anni si era trasferito con la moglie, assieme alla sua vasta biblioteca. Figura poliedrica, ha alternato la sua attività tra quella più consolidata ed affermata di storico dell'architettura – con alcune opere monografiche seminali tra cui ricordiamo *Guarino Guarini. 1624-1683* (1956), *Borromini, Architettura come linguaggio* (1967), *Roma Barocca* (1973), *Roma del Rinascimento* (1974), *L'angelo della storia. Teorie e linguaggi dell'architettura* (1982) pubblicate con importanti case editrici – e quella di professore sia all'Università di Roma La Sapienza che al Politecnico di Milano, dove ha insegnato storia dell'architettura, e di cui è stato preside dal 1968 al 1976, negli anni burrascosi delle contestazioni studentesche, per poi tornare alla sede di Valle Giulia a Roma. Altrettanto importante la sua attività di architetto attraverso una vasta produzione. Tra le maggiori opere ricordiamo: casa Baldi e casa Papanice

a Roma, la chiesa della Sacra Famiglia a Salerno e, forse la più famosa, la Moschea e Centro culturale islamico a Roma. Lo ricordiamo come critico e promotore culturale alla guida del settore architettura della Biennale di Venezia fra il 1979 e il 1982 di cui fu anche presidente per un decennio. Con la grande esposizione della Biennale del 1980 aprì le porte al Post Modern, confidando in un'accoglienza entusiasta che, però, in Italia non trovò grande riscontro – a differenza degli Stati Uniti d'America – probabilmente a causa del forte substrato di storia e tradizioni con il quale ebbe a confrontarsi. Fondatore della rivista «Controspazio», che diresse fino al 1981, lavorò nel contempo, fra il '68 e il '69, con un suo team al Dizionario Enciclopedico di Architettura e Urbanistica, ma anche alle riviste «Itaca», «Eupalino», «Materia» e, ultima in ordine cronologico, «Abitare la Terra», partecipando intensamente al dibattito culturale architettonico con contributi critici e innovativi. Esposizioni delle sue opere architettoniche si sono avute alla Triennale di Milano, alla Biennale di Venezia, al Bauzentrum di Vienna, alla Hochschule für Bildende Künste di

Amburgo, a Berlino, Karlsruhe, Bielefeld, Göttingen, Osaka, Kassel, Parigi, New York, San Francisco e Milano. Paolo Portoghesi ha mantenuto un intenso rapporto con Napoli e con alcuni esponenti di spicco della cultura architettonica partenopea. Tra questi ricordiamo Nicola Pagliara, unico napoletano incluso nel suo volume *I grandi Architetti del Novecento*, con Alberto Izzo e Camillo Gubitosi che portarono a Napoli 15 interessanti mostre alla fine degli anni Settanta sui grandi Maestri del Movimento Moderno. A questi eventi Portoghesi partecipò come relatore assieme ad altri grandi nomi come Joseph Rykwert, Manfredo Tafuri, Renato De Fusco, Cesare de Seta e altri ancora. L'ultima *lectio magistralis* nel territorio partenopeo risale allo scorso anno, al Maggio dell'architettura di Cimitile, con una interessante e partecipata relazione con passaggi di ampia cultura animati da grande passione. I suoi scritti rimarranno un significativo e fondamentale contributo storiografico nella letteratura architettonica.



I percorsi di SAIE 2023: infrastrutture, sostenibilità, innovazione, persone al centro

SAIE 2023 –
La Fiera delle Costruzioni:
progettazione,
edilizia,
impianti –
sarà in programma
dal 19 al 21 ottobre a Bari
presso la Nuova Fiera
del Levante

La strategia organizzativa di SAIE è oggi
caratterizzata da alcune importanti scelte,
riposizionando il “cantiere al centro”
proponendo linguaggi e contenuti per
le imprese, i produttori, la distribuzione, i
progettisti, gli applicatori, le maestranze e
gli installatori.

Un format che mette in evidenza i temi di
maggiore interesse del mercato, rendendoli
coerenti con le esigenze di aziende e
professionisti.

I percorsi di SAIE 2023
(Bari – 19/21 ottobre) saranno:

SAIE Infrastrutture

Un focus tematico in cui, grazie alla
collaborazione con partner aziendali
strategici e associazioni di settore,
verranno mostrate le eccellenze
dei progetti italiani in questo ambito
e i temi più importanti del momento.
**SAIE InCalcestruzzo/ SAIE InCostruzione
SAIE Pavimenti e Rivestimenti**

SAIE Sostenibilità

Filo conduttore di molte iniziative speciali in
programma, che forniranno ai professionisti
in visita una panoramica delle soluzioni
più efficaci ed innovative nel mondo delle
costruzioni e dell'edilizia
finalizzate all'efficientamento energetico
degli edifici, alla tutela della salute,
al miglioramento del benessere
indoor e dell'ambiente costruito in tutte le
sue parti.

**Piazza Efficiamento Energetico
negli Edifici / Piazza Sismica
/ SAIE Impianti / SAIE Serramenti
/ SAIE Finiture Tecniche e Colori
/ SAIE Alluminio
/ Piazza Materiali e Sistemi Costruttivi**

SAIE Persone al centro

SAIE pone al centro la persona e lo
sviluppo delle competenze degli operatori
del settore dell'edilizia e delle costruzioni.
Grazie alla collaborazione con partner
aziendali strategici, scuole di formazione,
enti nazionali e associazioni, verranno
organizzati momenti di dimostrazione,
formazione e di premiazione delle
eccellenze in ambito edilizio presenti sul
territorio italiano.

**Cassa Edile Award / Area dimostrativa
Posa e Verifica / Area dimostrativa AIMI**

SAIE Innovazione

Un vero e proprio focus, che unisce le
novità emergenti in questo campo per
ciò che riguarda la digitalizzazione,
le innovazioni tecnologiche e la
trasformazione digitale ponendo l'attenzione
sulla necessità di favorire l'innovazione nel
settore delle costruzioni. Un'innovazione
a 360°, che nasce non solo da nuove
tecnologie e nuovi processi, ma anche dalla
condivisione del saper fare.

**Piazza Digitalizzazione / Piazza software
tecnico / SAIE Macchine e Attrezzature**

SAIE è quindi una fiera nuova, che non dimentica il passato e guarda al futuro già oggi presente; il luogo in cui la community (303.974 professionisti interconnessi) trova ispirazione aggiornandosi, scoprendo e valutando tutte le novità del settore.



SAIE

La Fiera delle Costruzioni
progettazione, edilizia, impianti

BARI 2023
19/21 ottobre

Nuove soluzioni per i
professionisti delle costruzioni



IL FORMAT DI SAIE

- Posizionamento strategico verso il **cantiere** con contenuti per imprese, produttori, distribuzione, progettisti, applicatori, maestranze e installatori
- Settori espositivi: **Progettazione e Digitalizzazione, Edilizia, Impianti, Servizi**
- Percorsi e aree speciali: **Infrastrutture, Calcestruzzo, Serramenti, Materiali e Sistemi Costruttivi, Sismica, Cantiere Sostenibile e Digitale, Finiture Tecniche e Colore, Macchine e Attrezzature**

PARTECIPARE A SAIE

- Essere **protagonista** della **più grande community di imprese, professionisti e associazioni del settore delle costruzioni**
- **Utilizzare un forte moltiplicatore commerciale** per il mercato dove presentare prodotti e soluzioni a decisori d'acquisto profilati

Scansiona il QR Code per vedere
il video dell'ultima edizione



Richiedi informazioni

info@saiebari.it

Tel. 02332039460

Progetto e direzione

senaf
MESTIERE FIERE

In collaborazione con

Bologna Fiere
tecniche nuove

NUOVA FIERA DEL LEVANTE

Seguici su

f t i n o
WWW.SAIEBARI.IT



Clettico Interior for **Vision Industry**
at Mall of Emirates
A *Pop-Brutalist* Concept Store
mark a new path



We are pleased to present culmination of months of creative exploration and meticulous planning, a showcase of our new interior design work. At Clettico Interior, we believe that interior design has the remarkable ability to shape our experiences, enhance our well-being, and reflect our unique personality. When we approach to new projects for us it is crucial to understand the context in which our interior design work was undertaken, whether it is, a commercial space, hospitality venue or an office, each project must have its own unique story and purpose, and in particular the design project for the Vision Industry





concept store originates from the need to combine the historical origins of the founding company Optitalia, with the latest trends in retail design. The first thing that amazes about Vision Industry is the size of the space used, 800sqm. is considered a huge space for an eyewear store, and this was already considered an arduous challenge to overcome in a rather conservative market such as the eyewear, but we embrace this challenge with enthusiasm. Hence the need to create not a simple shop, which given its size could have been "boring", but a concept store that could somehow interact with the customer, inviting him to have an experience that goes beyond a simple purchase but could somehow ignite

curiosity and desire to know the "behind the scenes" of the optical industry. Vision Industry is the first concept store that brings the industrial aesthetics of Italian eyewear laboratories to a large audience elevating the world of eyewear retail and enlightening people about the eyewear industry as whole and what is behind a creation of a "pair of glasses" The interior design of Vision Industry aims to enhance the production and engineering value of the eyewear world, hence the idea of creating an aesthetic capable of combining typical elements of the "factory", both in the shape and in the use of materials, with an aesthetic that pays homage to the protagonists of Italian Brutalist Design (Studio BBPR, Vittoriano Viganò, Giuseppe Perugini)."

Guided by this inspiration the selection of materials and engineering of construction details have become the hallmark of this interior design work, the use of primary materials such as iron, aluminum, solid wood, and concrete all left in their natural finish and assembled in a "dramatic" way lend a unique character and personality to the store creating a space that we like to call "pop-brutalist". There is no doubt that this new project will set a new benchmark for optical stores and open a new path for the creation of, no longer just shops, but spaces designed as concepts that have something to convey and tell and that can, above all, be places of physical aggregation.

[c]

Francesco Aveta – Founder
Clettico Interior
Vision Industry
Mall of Emirates
1st Floor
Buildup area 820 sqm



Throughout all my work experience I have dealt with design and manufacturing of interiors and products, guided by that enchanting process that leads ideas to become tangible physical things, either space or objects. "Imagining and creating" are the things that matters most to me and this Vision Industry concept store testifies the passion I have put into every project I made and for the new one to come. At Clettico Interior, we believe that Design goes beyond aesthetics and encompasses the thoughtful consideration of functionality, usability, and user experience, made of visual and tactile elements to communicate information and evoke emotions. Design plays a crucial role in shaping the products we use, the spaces we inhabit, and the messages we encounter. Whether it is a graphic, a piece of furniture, an interior space, design influences how we perceive and interact with the world around us. In a world where first impressions matter, our designs are meticulously crafted to create an instant connection with your target audience. We understand the power of visual communication through interiors.



Modern Majlis

TAM Studio, a UAE based practice creates a modern Majlis honouring the traditions of the past and today's contemporary lifestyle.

In their recent project 'The modern Majlis' TAM Studio has designed a well balanced interior focusing on the functionality of the traditional Majlis serving as a gathering space for cultural events, social and family gatherings and dining area, whilst emphasising on flexibility of the space and key features of modern Islamic architecture.

Through a neutral colour palette and earthy materials such as beige textured paint and imperial brown marble, TAM Studio has created a calming

atmosphere in-cooperating arched panels and geometric forms to create a sense of grandeur and height and has capture the overall design of the Majlis through black linear features.

The arched fluted glass sliding doors separating the seating area from dining and bathrooms, let the light flow in all three areas of the majlis and provides flexibility and privacy for different events. A selection of furniture that is comfortable and functional with rich materials such as Calacatta marble and Walnut wood was chosen and produced for this project which includes modular sofas used to create flexible seating arrangements and two grand dining tables in organic forms accommodating large gatherings up to

25 people in an intimate and modern setting. With an emphasis on technology and connectivity, the regular side tables included in the seating plan offer charging stations for the guests and a large screen TV is integrated in display wall unit, which also accommodates memorable gifts and moments.

Overall, The modern Majlis seeks to honour the traditions of the past through its functionality and design while also embracing the needs and preferences of contemporary lifestyle. It is a space that invites people to connect, collaborate, and celebrate in a way that is both respectful of the past and relevant to the present.



[c]

Interior Design
and Furniture production:
TAM Studio
Photo Credit:
Sergei Nekrasov



TAM Studio, a UAE based practice creates a rich interior design portfolio for their locally made collections. Having specialised in bespoke furniture since 2016, TAM studio has gained popularity for their quality and originality of work, designed and made in the UAE. While staying true to their brand identity, TAM Studio has been focusing on small and large interior design projects, presenting the opportunity for clients to apply TAM's distinguished design signature to their interior design. 'Detail is what defines a good design. What we enjoy in our interior design projects is applying those little details that we focus on in our furniture design process in a larger scale. This truly enriches the space, where every detail & material is considered and is tailored to our client's vision. Keeping their trademark, minimalism and authenticity, TAM Studio continues to explore the connection between furniture and interior design and creates experiences that goes beyond form, ergonomics and explores materiality and colours in a more expressive way.' For us, it is also an opportunity to envision our furniture in well designed spaces and offer an opportunity for our clients to enjoy the full potential of our designs.'

AG-Design studio

An interview with Alena Gorskaya - AG Design Studio

I am Alena Gorskaya, a bright and creative interior designer and the founder of the AG-Design studio. We create interiors that primarily reflect the client's personality. It's like portraits, but instead of painting a person's external world, we paint their internal world. This approach gives birth to a completely new, unique, and absolutely individual image for each project. In their style common features can be highlighted: simple geometric shapes combined with vibrant color solutions make the interior memorable and lively. Our bold projects leave a long-lasting impression, they are easy to fall in love with and impossible to stop admiring. We erase the gray weekdays from memory and break the conventional perception of interiors.

About the project:

If possible, a few words about the customers. What are the main wishes of the customers? What did they want or maybe they didn't want?

Our customers are very energetic and idealistic. They are in constant motion, follow fashion trends and simply adore the MINI Cooper. For us, the image of customers was directly associated with their object of adoration and we decided that the interior should be very energetic and bold, like the small but nimble cars in the collection. One of the wishes from the head of the family was: "My home should be a place for relaxation. I don't want to manage it, I want to relax, and let him do everything on his own!" With this information, we created an automated, smart apartment with various modern technologies so that our customers can manage it even on their way home. Initially, our customers provided design references in gray tones, which created a paradox because we ultimately portrayed their personalities in a completely contrasting manner. While their homes were intended as places of relaxation, we opted for a vibrant and unconventional approach to achieving that sense of calm. It turned out dynamic, relaxing and very bold! The apartment is made in the style of "author's loft". We completely modernized the planning solution and created an extraordinary author's interior from a rough stylish look.



What decorating and architectural techniques did you use in the design of this interior?

We resorted to our author's technique and completely modernized the standard layout. By eliminating the lengthy corridor, we successfully integrated the dining room along with a living room, the kitchen, a bedroom, and two bathrooms into our project. We expanded the space with the help of planning, the right choice of colors, and dynamic geometry, and zoned it with the help of various textures and materials. For example, in the hallway, they used a geometric print that combined colors and textures. There is also a stereotype that bright prints reduce space. So we expanded the bathroom with the help of dynamic tiles and placed two bathrooms on 10 m2. In these bathrooms, we have a bath and an attached laundry room.



The most unusual, interesting item in this interior.

With my own hands, from the remnants of expensive parquet, I realized a real art panel in the living room. This was not the case in the visualization of the project, but I saw real art in this and decided that the project would turn out better than the visualization. And so it turned out very dynamically and geometrically. You should also pay attention to the closet in the living room. This is also my own creation. It was created according to my drawings and concepts in the style of broken geometry. All doors are at sharp angles to keep moving on the floor, but not super active, but very soft. We angled the shelves diagonally to give a sense of movement and even though they diagonally, they are still very functional and easy to use. Our customers store everything there: from equipment, documents, keys, and books to spare chairs. It turned out to be a real art object with a huge storage area.



What is the most important thing for you in this project? What are you especially proud of?

This project was implemented for quite a long time - two whole years. But the main thing that I am proud of is that we implemented it 10/10 as it was planned on the sketch. The fact is that at that time the contractors did not work with micro-cement and stencil - for Russia this was nonsense. But most of all, I am proud of our customers - despite the long





implementation period, they have always supported me and trusted my work. In the end, we got a long-awaited project that customers loved so much. I am proud that it turned out 10 out of 10, I am proud of this synergy. I am proud that now I can drink coffee with a client who has already become my close friend.

What should you pay special attention to in each of the rooms? What is the most important thing in the living room, in the kitchen, dining area, bedroom, in the bathroom?

Let's start with the living room, where the layout is really convenient and the furniture blends in seamlessly with the space. It feels like you're floating around the apartment, finding a cozy haven. Notice the yellow pedestal—it's slightly recessed, but still maintains its dynamic and geometric shape, extending from the pedestal to the floor and as an art drawing. Another interesting feature is our modular parquet flooring. It consists of two modules that, when combined, create a cool pattern. This pattern adds a sense of movement, flowing from the floor and up onto the wall.

Take a look at the ceramic facades in the kitchen. Even though the space is small (only 6.5 m2), it's packed with functionality. We used different materials to erase the boundaries. The upper facades have a concrete look that matches the ceiling, while the lower facades are in a bright yellow color that blends into the floor. This clever trick makes the kitchen appear bigger visually.

We used 3 materials in the kitchen: ceramics, decorative coating, and veneer



(the countertop and sink)

Now, onto the bedroom. We kept things peaceful with just two calming shades: earthy and heavenly. But here's the exciting part—the lamp! Back when we were working on the project, this kind of lamp didn't even exist. But we had a vision, and our awesome Russian team brought it to life. They used these tiny diodes to create a magical effect, like a starry sky right above our bed. It's like sleeping under the stars every night. In the children's bedroom, we made the space feel bigger and brighter through the clever use of color and light. We painted the entire room in a vibrant crimson hue, including the ceiling. To further enhance the sense of spaciousness, we added floating lines of light along the perimeter of the cabinet, creating a visual illusion of expanded space.

I will recall some funny story related to some piece of furniture or an incident during the repair.

In the project, we used expensive Italian parquet that we waited for six months to get. Finding skilled craftsmen to install it was a challenge, but they did an amazing job with the intricate geometric patterns. We even transformed a small area into two bathrooms as per the client's request for a comic-inspired design. Additionally, we cleverly hid a laundry room behind some graffiti in the same room. Oh, and don't forget to check out the bathroom's curved-effect toilet that adds to the overall geometry. One day, I saw leftover scraps of the Italian parquet on-site and got an incredible idea to create an entire art panel out of them.

“Let's use these trimmings for a table or for a panel?”

According to the original plan, we wanted a textured wall. But then I had an idea to make a special panel using cuts from the author, and I decided to do it myself. The housing team even called and filmed me while I was working on it. And you know what? It turned out amazing! I had so much fun doing it.

[c]

Alena Gorskaya
+971 54 237 8239
Email: agorskaya@agdesign.art
Instagram: @a_gorskaya
Business instagram: @ag_designstudio
Web site: agdesign.art
Youtube-project Ремонт с Горской
More portfolio on: behance.net



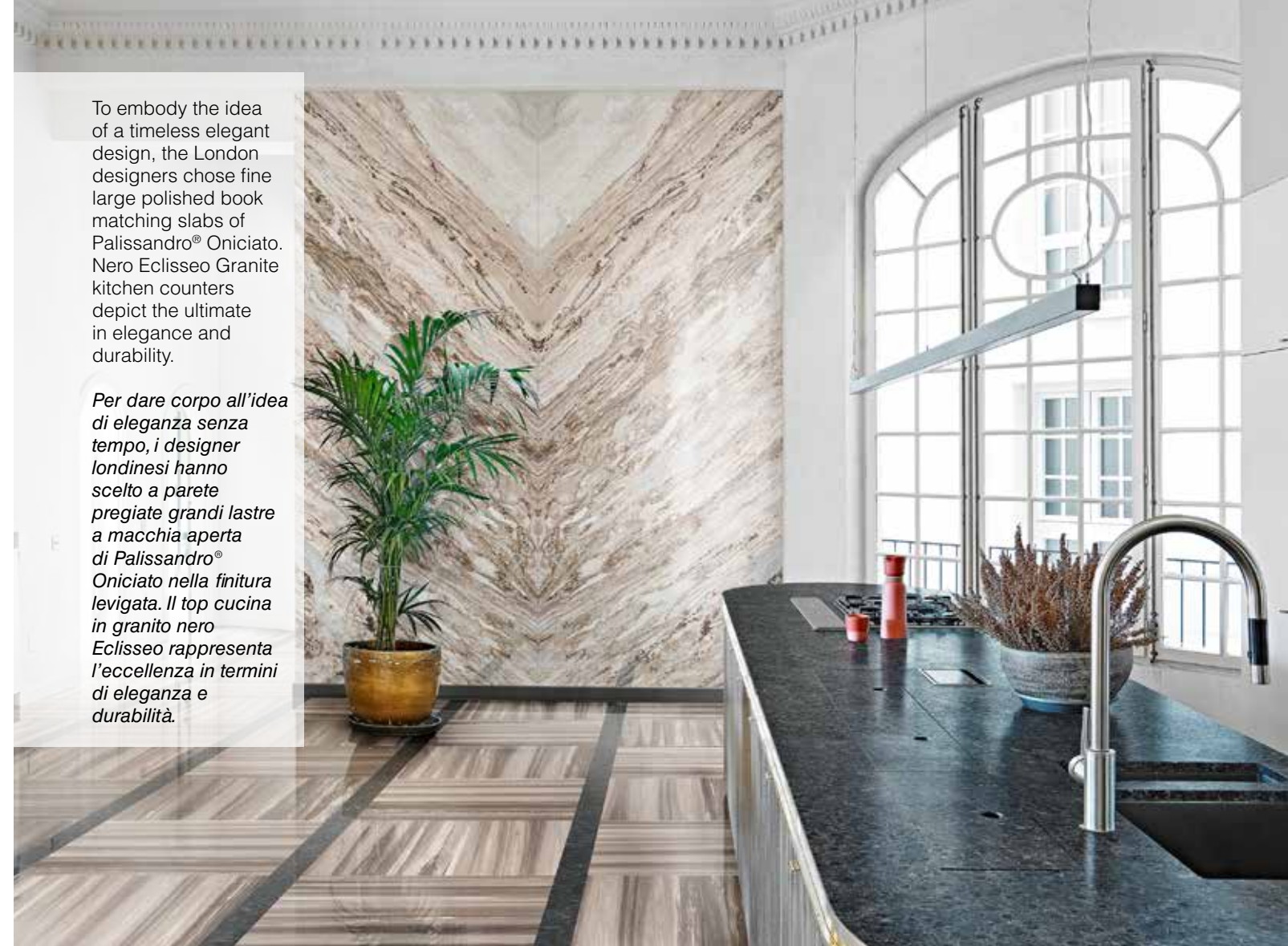
Spotlight on Palissandro® marble

The Unique Palissandro® marble is extracted exclusively in the polychrome quarry located in Crevoladossola, Piemonte, Italy. Owned solely by Gruppo Tosco Marmi. All Palissandro® products are guaranteed by its trademark "The Palissandro® Marble", that is registered with the appropriate European and International Patent Agencies.

Il marmo Palissandro®, unico al mondo, viene estratto esclusivamente dalla cava geologicamente policroma di Crevoladossola, Piemonte Italia, di proprietà del Gruppo Tosco Marmi. L'autenticità del Palissandro® è garantita dall'apposito marchio "The Palissandro® Marble", registrato presso gli organismi europei ed internazionali.



THE PALISSANDRO MARBLE



To embody the idea of a timeless elegant design, the London designers chose fine large polished book matching slabs of Palissandro® Oniciato. Nero Eclisseo Granite kitchen counters depict the ultimate in elegance and durability.

Per dare corpo all'idea di eleganza senza tempo, i designer londinesi hanno scelto a parete pregiate grandi lastre a macchia aperta di Palissandro® Oniciato nella finitura levigata. Il top cucina in granito nero Eclisseo rappresenta l'eccellenza in termini di eleganza e durabilità.



In this renovation project, the spectacular colours of the Palissandro® infuse a powerful expressiveness. Spacious, light-filled spaces generate a distinct dialogue between the classic style of the finest Italian marble and the furniture design. The floor incorporates an unusual woven pattern of the Palissandro® Bronzo Brown emphasized with stripes of Nero Eclisseo.

In questo progetto di ristrutturazione le spettacolari tonalità del Palissandro® infondono una speciale forza espressiva. Gli spazi ampi e luminosi dialogano fra la classicità del pregiatissimo marmo italiano e il design dell'arredo. A pavimento, insoliti montaggi ad intreccio con le tonalità Palissandro® Bronzo Brown sottolineate da fasce di nero Eclisseo.



In the vast area of negotiations, an installation with a herringbone pattern in Palissandro® Bronzetto: delicate veins in bronze and mother of pearl running neatly on the stone's surface.

Nell'ampia area trattative, il montaggio a spina di pesce esalta le nuance pittoriche del Palissandro® Bronzetto: raffinate venature di bronzo e madreperla che corrono ordinate lungo la superficie della pietra.



Gruppo Tosco Marmi
palissandro@gruppotoscomarmi.it
www.gruppotoscomarmi.com

Bencore Brand Portfolio

Brand Made-in-Italy, known worldwide for its composite panels with honeycomb structure

Bencore was born in the name of innovation, technology and sustainability. Over the years the Company has worked with great commitment to the definition of a series of products, the renowned honeycombs, which today make up the extensive catalog of Bencore Materials. To this, the new Bencore Living catalog was added which includes products such as doors and walls, tables and other interior furnishings: elements that, starting from the materials of the different Bencore families, develop an interior idea that combines the unique design of the honeycombs with a functional and original furnishing vision for the world of retail, contract, business and residential spaces. Thanks to the widespread penetration that Bencore has obtained on the international and Italian market over the years, they also became exclusive European distributor for 3Form, Kaynemaile, Alusion by Cymat technologies, Smile Plastics and Précédés Chenel.

BENCORE LIVING, the two main door/wall systems of the brand:
LOOP, DOOR/WALL SYSTEM: it is a wall/door system useful for the realization of multifunctional spaces in the furnishing of business and domestic spaces. The strength of LOOP is its immediacy and simplicity: made in Bencore materials (Lightben Mini and Hexaben Small – also in the Mirror Version), you can divide each space and obtain complete and functional environments for every need, be it separating the kitchen from the living room or creating a walk-in closet, a laundry or a studio equipped with everything you need to work in comfort.

CRYSTAL, DOOR/WALL SYSTEM IN DOUBLE GLAZING: it's a new vision of living for all types of spaces in the name of performances and comfort. Made in double-glazing, Crystal is perfect for creating partition elements for the design of residential, contract and business spaces. This double-glazing solution developed by Bencore comes from the combination of the honeycomb core of Lightben CC (available in all its color variants) with glass skins to give life to a totally new, innovative and hyper-performing product. Thus conceived, the door/wall system Crystal is equipped with European fire certification Bs1 d0, resulting in a product fully suitable to stem and prevent the spread of possible fires for the total safety of each space.

Sustainable materials produced by Bencore:
WASBOTTLE: this project is born in partnership with Autogrill, the first operator in the world in catering services for travelers, and it represents an absolute protagonist of the current idea of



circular economy: Wasbottle in fact is obtained from recycled and recyclable plastic flakes.

LIGHTBEN: this product family consists of 8 variants which have all recently obtained the LCA and EPD declarations. LCA (Life Cycle Assessment) studies the potential environmental impacts throughout the life of the product and EPD (Environmental Product Declaration) legitimizes in a complete, verifiable and indisputable way its degree of sustainability. Lightben is an ultralight composite material produced by coupling a core consisting of transparent polycarbonate cylinders to external skins in Polycarbonate, PETG or acrylic in various finishes and multiple colors.
ECOBEN WAVE GREEN CAST: this material consists of a core in recycled cardboard and 100% recycled and recyclable skins in acrylic green cast. It can be used for walls, doors, tables, shelves and many other applications in interior architecture with high design content and a focus on the recycled origin of materials.

Materials distributed through exclusive partnerships:
FLEK PURE of the American brand 3Form, a 100% sustainable material made from the recycling of edgings, returned material samples and other recovered materials and leftovers. Another important material is 3Form Vertu, a formable resin which belongs to the 3Form Varia family, equipped with LCA and EPD certifications.

ALUSION is a stabilized aluminum foam obtained by injecting air into aluminum when it is melted. Produced in continuous sheets or even in special formats, it is 100% recycled and recyclable. It is perfect for interior and exterior applications and it is equipped with Class A1 in terms of fire certification.

KAYNEMAILE's architectural mesh is a patented, world-leading innovation made from single chain polymers that can be 100% recycled and reused. Kaynemaile's inception was on the film set of The Lord of The Rings trilogy where Kayne Horsham, founder of the brand, worked as an artistic director for the 'Creatures, Armour and Weapons' department. It is perfect for interior and exterior applications and it is equipped with European fire certification Bs1 d0.

SMILE PLASTICS is a material design and manufacturing brand which creates and handcrafts decorative panels from general wastes and leftovers. Their mission is to create the most beautiful circular plastics in the world – 100% recycled and recyclable.

PROCÉDÉS CHENEL is a French brand specialized in the production of decorative paper for interiors. With a strong aesthetic impact, the peculiarity of these materials is that they are equipped with European fire certification Bs1 d0.



Brand Made-in-Italy, conosciuto nel mondo per i suoi pannelli compositi con struttura alveolare

Il brand Bencore nasce all'insegna dell'innovazione, della tecnologia e della sostenibilità. Negli anni l'Azienda ha lavorato con costanza e grande impegno alla definizione di una serie di prodotti, i rinomati honeycomb, che oggi compongono il nutrito catalogo dei Bencore Materials. A questo si è aggiunto il catalogo Bencore Living nel quale sono confluiti prodotti come porte e pareti, tavoli e altri sistemi per l'arredamento: elementi che, a partire dai materiali delle diverse famiglie Bencore, sviluppano una visione dell'interior che unisce al design inconfondibile degli alveolari una visione funzionale e originale dell'arredare spazi retail, contract, business e residenziali. Grazie alla capillare penetrazione che Bencore ha ottenuto sul mercato internazionale ed Italiano durante gli anni, poi, ha anche siglato alcune partnership commerciali particolarmente strategiche per la distribuzione esclusiva di brand internazionali quali 3Form, Kaynemaile, Alusion, Smile Plastics e Précédés Chenel.

BENCORE LIVING, i due principali sistemi porta/parete del brand:
LOOP parete attrezzata: il sistema LOOP è una parete attrezzata utile alla realizzazione di spazi multifunzionali nell'arredamento di spazi business e domestici. La forza di LOOP è la sua immediatezza e la sua semplicità: fatto di materiali Bencore ((Lightben Mini and Hexaben Small – anche nelle versioni Mirror), è possibile dividere lo spazio e ricavare ambienti completi e funzionali ad ogni esigenza, sia essa il separare la cucina dal living oppure il creare una cabina armadio, una lavanderia o uno studio attrezzato di tutto ciò che serve per lavorare in comfort.

CRYSTAL, sistema porta/parete: realizzata in vetrocamera, Crystal è ideale per creare elementi divisorii per l'interior design di spazi residenziali, contract e business. La vetrocamera che Bencore propone nasce dallo sviluppo combinatorio dell'anima honeycomb del ben noto Lightben CC (utilizzabile in tutte le sue varianti cromatiche) con pelli in vetro per dare

vita ad un prodotto totalmente innovativo e performante. Così concepito il sistema porta/parete Crystal è dotato di certificazione europea al fuoco Bs1 d0, risultando un prodotto del tutto idoneo a arginare e prevenire la propagazione di possibili incendi ai fini di una totale messa in sicurezza di ogni spazio.

BENCORE MATERIALS, alcuni dei materiali prodotti e commercializzati da Bencore:
WASBOTTLE: dal progetto sviluppato con Autogrill, primo operatore al mondo nei servizi di ristorazione per chi viaggia, è nato in Bencore un materiale protagonista dell'attuale idea di economia circolare: Wasbottle infatti si ottiene da fiocchi di plastica riciclata e riciclabile.
LIGHTBEN: la sua famiglia è composto di 8 varianti le quali hanno recentemente ottenuto le dichiarazioni LCA e EPD. LCA (Life Cycle Assessment) studia gli impatti potenziali ambientali lungo tutta la vita del prodotto mentre EPD (Environmental Product Declaration) legittima in modo completo, verificabile, incontestabile il proprio grado di sostenibilità. Il Lightben è un materiale composito ultraleggero prodotto accoppiando un'anima costituita da cilindri in policarbonato trasparente a pelli esterne di Policarbonato, PETG o acrilico in varie finiture e molteplici colori.
ECOBEN WAVE GREEN CAST: Questo materiale è formato da un'anima di cartone riciclato e da pelli in acrilico green cast 100% riciclate e riciclabili. Può essere utilizzato per pareti, porte, tavoli, mensole e tante altre applicazioni nell'architettura di interni ad alto contenuto di design e attenta all'origine naturale o riciclata dei materiali.

Materiali distribuiti tramite partnership esclusive:
FLEK PURE del brand americano 3Form, materiale realizzato con materiali provenienti dal riciclo al 100% di bordature, di campioni di materiali restituito e altri materiali di recupero. Un altro importante materiale è 3Form Vertu, realizzato in resina formabile e appartenente alla



macro famiglia dei materiali 3Form Varia dotata delle certificazioni LCA e EPD.
ALUSION è una schiuma di alluminio stabilizzata prodotta dal brand canadese Cymat Technologies ottenuta iniettando aria nell'alluminio fuso. Prodotto in fogli continui o anche in formati speciali, è riciclata e riciclabile al 100%. E' perfetta sia per applicazioni d'interni e d'esterno ed è dotata di certificazione al fuoco Classe A1.

KAYNEMAILE è una rete decorativa realizzata con polimeri a catena singola che possono essere riciclati e riutilizzati al 100%. Kaynemaile nasce sul set cinematografico della trilogia del Signore degli Anelli dove Kayne Horsham, fondatore del brand, ha lavorato come direttore artistico per il dipartimento 'Creature, Armature ed Armi'. È perfetta per applicazioni sia d'interni che d'esterno ed è dotata di certificazione europea al fuoco Bs1 d0.

SMILE PLASTICS è un brand inglese di progettazione e produzione di materiali che crea e realizza pannelli decorativi da rifiuti e avanzi generici. La loro missione è creare le più belle plastiche circolari del mondo - 100% riciclate e riciclabili.

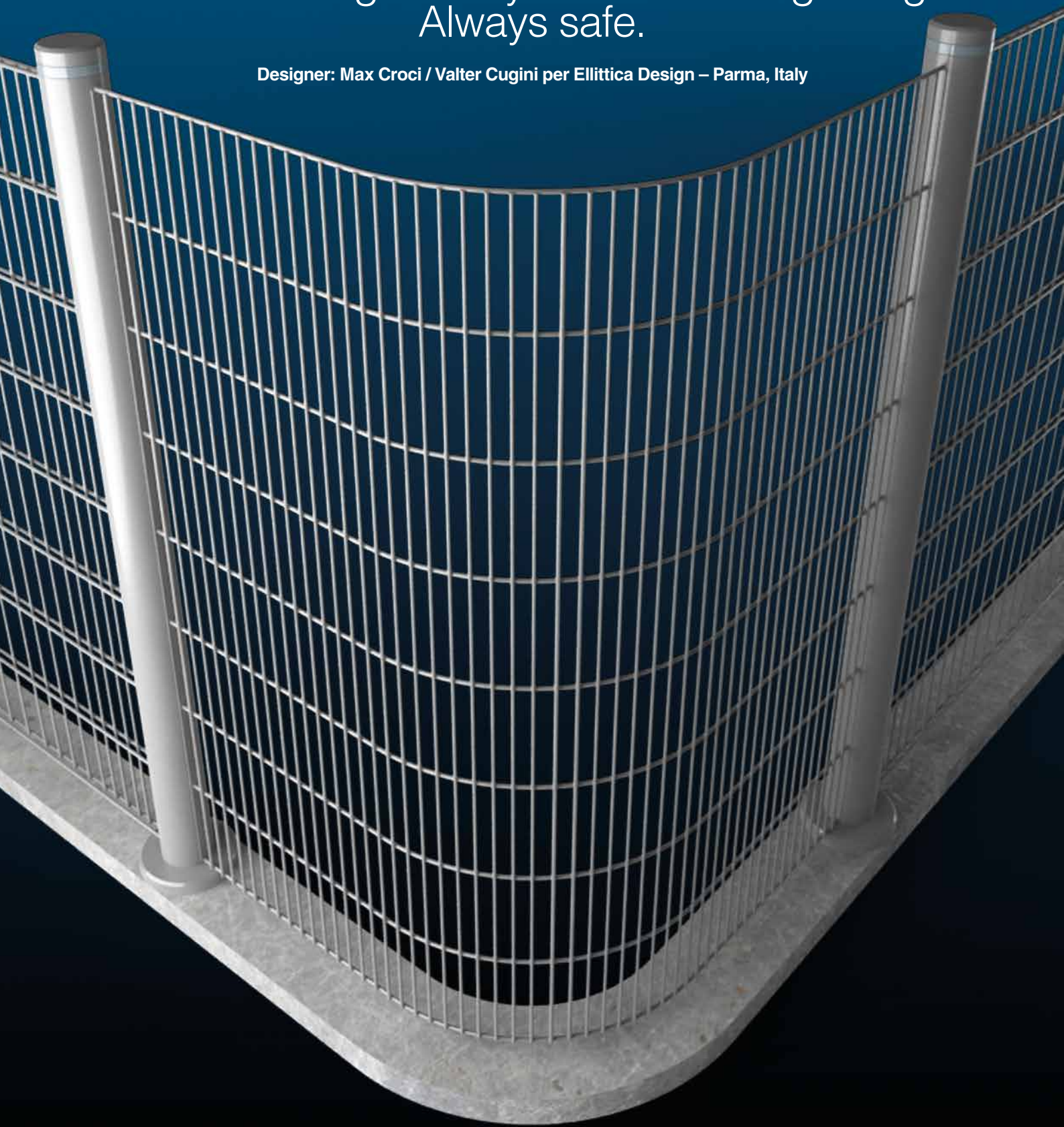
PROCÉDÉS CHENEL è un brand francese specializzato nella produzione di carta decorativa per interni. Dal forte impatto estetico, la peculiarità di questi materiali è che sono dotati di certificazione al fuoco europea Bs1 d0.

[c]

Bencore
 info@bencore.it
 press@bencore.it
 mariachiara@mediatite.it
 www.bencore.it
 www.instagram.com/bencore_srl/
 www.linkedin.com/company/bencore/
 www.facebook.com/Bencore.it

Moonline. Beautiful during the day and fascinating at night. Always safe.

Designer: Max Croci / Valter Cugini per Ellittica Design – Parma, Italy



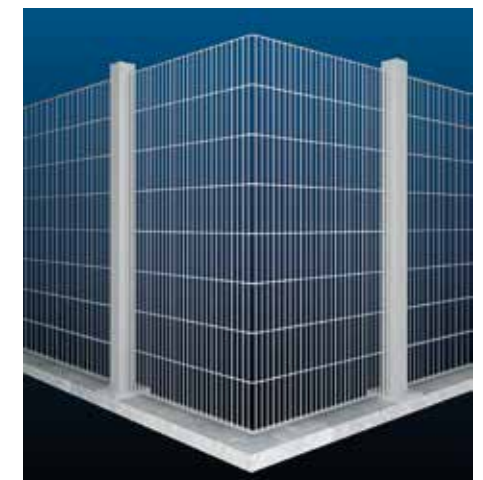
Behind formal research lies the will to review the actual concept of "fencing": no longer a mere element to separate the inside from the outside, MOONLINE creates uninterrupted spaces. Architecture and design extend from the interior to the exterior transforming it into a minimalist "place of communication"; linear designs are dotted with luminous posts and LED technology is applied according to the latest car design trends. The integrated and modular MOONLINE system is the maximum expression of the "made in Italy" label and the result of Cavatorta's know how; MOONLINE is a new way of protecting your spaces: light outlines the contour becoming a safety element (it can be integrated with other systems thanks to the "active" posts). A selection of shapes, colours and light intensities is available for a system in harmony with architectural structures and personal tastes. MOONLINE comes in two lines that differ in visual impact: The O TYPE line is based on the geometric shape of a circle. The structure of the posts, the rounded corner panels and the patterns on the gate are inspired by the soft round shape of a circle. Ideal for those who like curved yet essential lines. The exclusive differentiated mesh offers elegance, great reliability and resistance. The Q TYPE, line is based on squared shapes which are reproduced in the posts, 90° corner panels and gate pattern. Dedicated to those who love strong and defined shapes. The exclusive differentiated mesh of the Q TYPE line offers elegance, great reliability and resistance.

Alla base della ricerca formale c'è la volontà di rivedere il concetto stesso di "recinzione": non più pura separazione fra interno ed esterno, MOONLINE crea spazi senza soluzione di continuità. Architettura e design si estendono dall'interno fino al perimetro, trasformato in un "luogo comunicativo" minimalista dove i disegni lineari sono intervallati da totem luminosi e la tecnologia LED è utilizzata secondo le ultime tendenze del car design. Frutto dello know-how Cavatorta e massima espressione del made in Italy, il sistema integrato e modulare MOONLINE protegge in modo nuovo, la luce disegna i contorni diventando elemento di sicurezza (integrabile con altri sistemi grazie ai pali "attivi"). Forme, colori, variazione cromatica dei LED si possono scegliere e unire alle architetture, sintonizzarle con i gusti personali. MOONLINE si presenta in due linee che differiscono per impatto visivo: O TYPE la linea basata sulla forma geometrica del cerchio. Alla morbidezza del tondo sono ispirate la struttura dei pali, i pannelli angolari arrotondati, il motivo decorativo del cancello. Dedicata a chi preferisce le forme dolci e smussate. L'esclusiva rete a maglie differenziate offre grande affidabilità e resistenza. Q TYPE la linea basata sulle forme quadrate e rettangolari, che ritornano nella struttura dei pali, nei pannelli angolari piegati a 90°, nel motivo decorativo del cancello. Dedicata a chi ama le forme forti e decise. Anche nel Q Type l'esclusiva rete a maglie differenziate offre grande affidabilità e resistenza.

Moonline.
Bella di giorno,
affascinante
di notte,
sicura sempre.

[c]

Trafileria e Zincheria Cavatorta
Via Repubblica, 58
43121 Parma - Italy
phone +39 (0)521 221411
fax +39 (0)521 221414
www.cavatorta.it/en
offices2@catavortatortatorta.it



Rethinking
what libraries
can do:
stories
of collaboration
from
the Arab Gulf

When residents of Qatar visit the Materials Library at Virginia Commonwealth University School of the Arts in Qatar (VCUarts Qatar) in the country's capital, Doha, it is not immediately clear to them what will come of that visit. Unlike traditional libraries, the Materials Library consists not of books, but of the things books are made of – materials. From animal, plant, and mineral-based materials to polymers, metals, and ceramics, the Library is a space of exploration and experimentation that pushes its users to rethink the common application of materials in everyday life and face the challenge of exploring novel – even unusual – alternatives.

As the only facility of its kind in the Arab Gulf Region, the Materials Library is run and operated by VCUarts Qatar – the Qatar campus of the prestigious Virginia Commonwealth University School of the Arts in Richmond, Virginia.

"The Materials Library first opened its doors in 2010 with a mandate to bolster the creative resources available to students in the University's MFA program as well as its Bachelor offerings," said Yasmeen Suleiman, Assistant Professor at VCUarts Qatar, and Head of Materials Library.

Beyond this formal designation, however, it is difficult to define the boundaries of the Library. "There's really no limit to who can make use of it," Suleiman notes. "It extends far beyond the various branches of art and design and taps into all of the different disciplines outside what we offer at the school."

It has been visited both by engineering students working on assignments for their materials science course, as well as entrepreneurs looking for inspiration for the design and development of their products. At the heart of this approach to library curation and management is a bold and disruptive outlook on learning.

"The best way to learn about materials is to interact with them, not necessarily to read about them only or to browse through them virtually, but really to interact with them directly," Suleiman explained.

With this approach to knowledge acquisition, the Materials Library is fostering – as much as it is responding to – an environment in which libraries are beginning to see their collections as dynamic resources that can be reinvented to address broader industry needs. A formal collaboration with Liwan Design Studios and Labs, for example, provides their members with access to the variety of samples housed at the Materials Library in a bid to support the country's creatives and elevate the local design community.

The Materials Library also supports the Digital Fabrication Lab at Scale7, the first Fashion & Design business incubator in Qatar, by contributing textile samples to assist with the various workshops the Lab hosts. In return, the Materials Library receives many of the experimentations and testing done to those samples as a beneficial exchange of knowledge.

"Even artists looking for inspiration, or simply interested in brainstorming their next projects, come to this place to find new leads and get out of mental or creative blocks," said Abdul Rahman Anwar, Materials Library Coordinator. "Local artists such as Mohammed Faraj Al-Suwaidi, for example, treat the Library as an explorational space that provides not just physical materials but also opportunities to reflect on one's work, and get a good gauge of what exists in the market and perhaps what is missing as well, which is especially helpful for us."

As an academic resource and design hub for the country's creatives, the Materials Library feeds on its versatility. "The disciplines that benefit from the Library are distinct and diverse, and that's precisely how we like to keep it because it creates a lot of fertile ground for exploration and interpretation of different materials and their various uses," Suleiman noted. That is also why the Materials Library cannot have any formal limits. "It's because we aren't discipline-specific in our collection, or in the way that we approach inquiries, that we have to keep our minds stretched in terms of the boundaries of these disciplines."



Franchi Umberto Marmi partner of Yacademy for the advanced training course postgraduate course dedicated to landscape architecture



In September, the project workshop regarding the regeneration of a disused quarry will take place aiming at young people who want to become the great architects of the future. Exceptional tutor will be Patrick Lüth from Snøhetta.

Franchi Umberto Marmi is partner in the new architecture course organised by YACademy, the first post-graduate institute dedicated to architecture and design, and scheduled from September to November 2023. This project is part of the programme of the FUM Academy, the academy founded by Franchi Umberto Marmi that promotes training and the transmission of the knowledge and craftsmanship that characterise the marble industry and the Carrara area. The collaboration between Franchi Umberto Marmi and YACademy stems from a common vision: architecture has the duty to preserve and enhance landscapes for the benefit of future generations. Starting from the natural scenery, its geomorphologic and botanical characteristics, the architect works on a project for the regeneration of places that skilfully integrates man and nature and draws strength and raison d'être from the landscape for unique architecture of great aesthetic and sustainable impact. Franchi Umberto Marmi will be YACademy's partner in the development of the 'Carrara Community Quarry' design workshop, which will involve the reuse of a disused quarry in the



Carrara marble basin and will be coordinated by Architect Patrick Lüth of Snøhetta. The course develops an up-to-date and engaging concept that sees the natural environment as a design stage and will count on the teaching of internationally renowned architects from established firms such as Snøhetta, SANAA, HHF Architects, Eduardo Souto De Moura Arquitectos, and David Chipperfield Architects. The main training objective of the course 'Architecture for the Landscape' is to train designers capable of intervening in natural contexts of extraordinary beauty and uniqueness. In fact, all the workshop activities included in the course aim at transmitting and exercising the skills aimed at interpreting the characteristics of the natural environment.

A course of study guided by experience and collaboration with internationally renowned professionals, representing a bridge to the world of work. The Snøhetta team has been called in to realise the design workshop that embraces the quarries of Carrara and that takes the form of a site-specific project: a path of creative and personal growth, as well as professional growth for the students, thanks to which they can put the knowledge acquired through the teaching modules to good use. Functional to the themes developed in the workshop, the students will have the opportunity to visit not only the marble quarries of Carrara, but also to get to know the area well in order to internalise the places and gather the necessary cues to move on to the subsequent design phases. Institutionalised at the end of 2022, the FUM Academy has already welcomed numerous students and designers, creating a strong connection with the community through the involvement of high schools in the area, initiating a fruitful dialogue both with young people who learn with passion about the work carried out in the company and with professionals in the sector who still want to grow and deepen their knowledge of the materials, processes and activities related to marble and its processing.

For more info on the course
<https://www.yacademy.it/educational-offer/architecture-for-landscape>

Franchi Umberto Marmi partner di Yacademy per il corso di alta formazione post laurea dedicato all'architettura del paesaggio



Nel mese di settembre 2023 prende il via il primo laboratorio progettuale dedicato alla rigenerazione di una cava dismessa. Il programma è dedicato ai giovani architetti del futuro. Tutor d'eccezione Patrick Lüth di Snøhetta.

Franchi Umberto Marmi è partner del nuovo corso di architettura organizzato da YACademy, il primo istituto post-laurea dedicato all'architettura e al design, e programmato da settembre a novembre 2023. Questo progetto si inserisce nel programma dalla FUM Academy, l'accademia fondata da Franchi Umberto Marmi che promuove la formazione e la trasmissione del sapere e l'artigianalità che caratterizzano l'industria del marmo e del territorio di Carrara. La collaborazione fra Franchi Umberto Marmi e YACademy nasce da una visione comune: l'architettura ha il dovere di preservare e valorizzare i paesaggi a beneficio delle generazioni future. Partendo dallo scenario naturale, dalle sue caratteristiche geomorfologiche e botaniche, l'architetto lavora su un progetto di rigenerazione dei luoghi che integri sapientemente uomo e natura e che tragga dal paesaggio forza e ragion d'essere per architetture uniche, di grande impatto estetico e sostenibile. Franchi Umberto Marmi sarà partner di YACademy nello sviluppo del laboratorio progettuale 'Carrara Community Quarry' che prevede quindi il riutilizzo di una cava dismessa del bacino marmifero di Carrara e sarà coordinato dall'Architetto Patrick Lüth di Snøhetta. Il corso sviluppa un concept attuale e coinvolgente che vede l'ambiente naturale come palcoscenico della progettazione e che



conterà sulla docenza di architetti di richiamo internazionale provenienti da studi affermati come Snøhetta, SANAA, HHF Architects, Eduardo Souto De Moura Arquitectos, David Chipperfield Architects. Il principale obiettivo formativo del corso 'Architettura per il paesaggio' è di formare progettisti capaci di intervenire su contesti naturali di straordinaria bellezza e unicità. Tutte le attività di laboratorio previste dal corso mirano, infatti, a trasmettere ed esercitare le competenze finalizzate ad interpretare le caratteristiche dell'ambiente naturale. Un percorso di studio guidato dall'esperienza e dalla collaborazione con realtà professionali di chiara fama internazionale, che rappresenta un ponte col mondo del lavoro.

Il team di Snøhetta è stato chiamato per la realizzazione del laboratorio progettuale che abbraccia le cave di Carrara e che si profila come un progetto site-specific: un percorso di crescita creativa e personale, oltre che professionale per gli studenti, grazie al quale mettere a frutto le conoscenze acquisite tramite i moduli didattici. In modo funzionale alle tematiche sviluppate nel laboratorio, gli studenti avranno l'opportunità di visitare non solo le cave di marmo di Carrara, ma anche di conoscere bene il territorio in modo da interiorizzare i luoghi e raccogliere gli spunti necessari per passare alle fasi successive di progettazione. Istituzionalizzata a fine 2022 la FUM Academy ha già accolto numerosi studenti e progettisti, creando una forte connessione con la comunità attraverso il coinvolgimento degli istituti superiori presenti sul territorio, avviando un proficuo dialogo sia con i giovani che apprendono con passione il lavoro svolto in azienda sia con i professionisti del settore che vogliono ancora crescere e approfondire i materiali, i processi e le attività legate al marmo e alla sua lavorazione.

Per maggiori informazioni relative al progetto:

Per ulteriori info sul corso:
<https://www.yacademy.it/educational-offer/architecture-for-landscape>



[c]

Franchi Umberto Marmi s.p.a.
 Via Del Bravo 14 - 16
 Carrara (MS) – Italia
 Phone +39 0585 70057
www.fum.it
info@fum.it

John Reed Fitness Music Club

Light, art and design: the new frontier of fitness

A HISTORIC 1930S BUILDING IS GIVEN A NEW LIFE

An exceptional location for the new John Reed Fitness Centre owned by the German multinational RSG Group. The historic building split across four floors, once the Bank di Napoli building, dates back to the 1930s. Now, the area of 2,000-plus square metres has been completely redesigned with the aim of proposing a new concept of a gym, combining training, music and art.

LIGHT TECHNOLOGY FOR RÉTRO ATMOSPHERES

The RSG Group design project envisioned and subsequently realised the architectural and interior design concept for the gym, paying particular attention to the details and history of the building. Indeed, the historic building was subject to an impressive redevelopment project based on three closely related aspects: light, design and art.

The painstaking and particularly detailed study of light that both emphasised the valuable elements already present inside the building and exalted the works of art on display. Linea Light Group's fixtures were chosen for the lighting project due to ensuring high performance with low energy consumption, thanks to the LED technology of which the Treviso-based company is a pioneer, whilst also generating atmospheres of yesteryear.

The end result is an enhancement of the entire room with a decidedly harmonious effect, thanks to the maintenance of the same chromatic rendition and colour temperature. The entrance area has been enriched by the Mini-Tube linear components, the LV54 downlights, the Ribbon Hi-Flux LED strips and the Optus_EX projector, which together produce a spectacular lighting effect. On the ground floor instead, thanks to the Ribbon LED strips and Baton_R spotlights, the look of natural outdoor lighting was recreated. In the weight room, the lighting design aimed to give light and emphasis to the entire room thanks to Quantum_R downlights and to the Fylo+Surface4 system.



John Reed Fitness Music Club

Luce, arte e design: la nuova frontiera del fitness

UN PALAZZO STORICO DEGLI ANNI '30 RIPRENDE VITA

Una location d'eccezione per il nuovo centro fitness targato "John Reed" della multinazionale tedesca RSG Group. Un edificio storico, "Ex Banco di Napoli", risalente agli anni '30, sviluppato su quattro piani. La superficie di oltre 2000 metri quadrati è stata completamente rivisitata con l'obiettivo di proporre una nuova idea di palestra, in grado di unire allenamento, musica e arte.

LA TECNOLOGIA DELLA LUCE PER ATMOSFERE RÉTRO

Lo studio di progettazione RSG Group ha visionato e creato il concept architettonico e di interior design della palestra, ponendo particolare attenzione sui dettagli e sulla storia dell'edificio. Lo storico palazzo è stato infatti oggetto di un progetto di riqualificazione imponente giocato su tre aspetti strettamente connessi fra di loro: luce, design e arte.

Il curato e attento studio della luce, da una parte, ha enfatizzato gli elementi di pregio già presenti all'interno del palazzo, dall'altro ha messo in evidenza le opere d'arte esposte. Per la messa in opera del progetto illuminotecnico sono stati scelti alcuni dei corpi luminosi di Linea Light Group, in grado di assicurare elevate prestazioni con ridotti consumi energetici, grazie alla tecnologia LED di cui l'azienda di Treviso è pioniera, assicurando al contempo atmosfere d'antan. Il risultato finale è una valorizzazione di tutto l'ambiente con un effetto decisamente armonico, grazie al mantenimento della medesima resa cromatica e temperatura colore. La zona di ingresso infatti è stata arricchita dagli elementi lineari Mini-Tube, dai downlight LV54, la strip led Ribbon Hi-Flux e dal proiettore Optus_EX che, insieme, producono un effetto luminoso scenografico. Al piano terra invece, grazie alla strip led Ribbon e ai faretti Baton_R, è stata ricreata l'illuminazione esterna naturale, mentre nella sala pesi, il progetto illuminotecnico si è posto l'obiettivo di dare luce ed enfasi a tutta la stanza grazie ai downlight Quantum_R e il sistema Fylo+Surface4.





Between art, culture and design, talents presented in Milan all the microcosms of the outdoor

An explosion of creativity and colors. A mosaic of settings and styles that trace decades of history of outdoor design winking to fashion and art. All this and much more has been Outdoor Microcosmos, the incredible exhibition created by Talenti during the Milano Design Week in the evocative setting of the Chiostrì dell'Umanitaria.

A concept conceived by Ludovica+Roberto Palomba where the world's top outdoor brand has demonstrated, once again, to be able to interpret the trends, creating a mix of the highest level where the new designer collections emerged, as well as from Studio Palomba, from the new entry Carlo Colombo and other prestigious designers such as Marco Acerbis, Ramòn Esteve and Nicola De Pellegrini. A journey through the different ways of understanding the outdoors through space and time.

The engaging location has been transformed into a mise en scène made of innovative pavilions to delimit the furnished islands, the Outdoor Microcosmos, where elegance was the leitmotif of the numerous collections on display that included novelties and timeless icons.

Among the protagonists, the two new collections of Ludovica+Roberto Palomba: from one side, the architectural Skyline Collection, lightweight and elegant aluminum configurations that will become part of the new catalog Accessories 2024 and that rising to shape real environment where to propose outdoor lifestyles. At the same time, set in the beautiful setting of the Sala degli Affreschi, the preview of the Venice collection inspired by Venetian rafts floating on the water with a calm and relaxing sway.



Always in world premiere, Tressé, the new collection signed by the iconic designer Carlo Colombo that with this proposal inspired by the world of fashion opens its collaboration with Talenti and that promises to give life to pieces of absolute beauty.

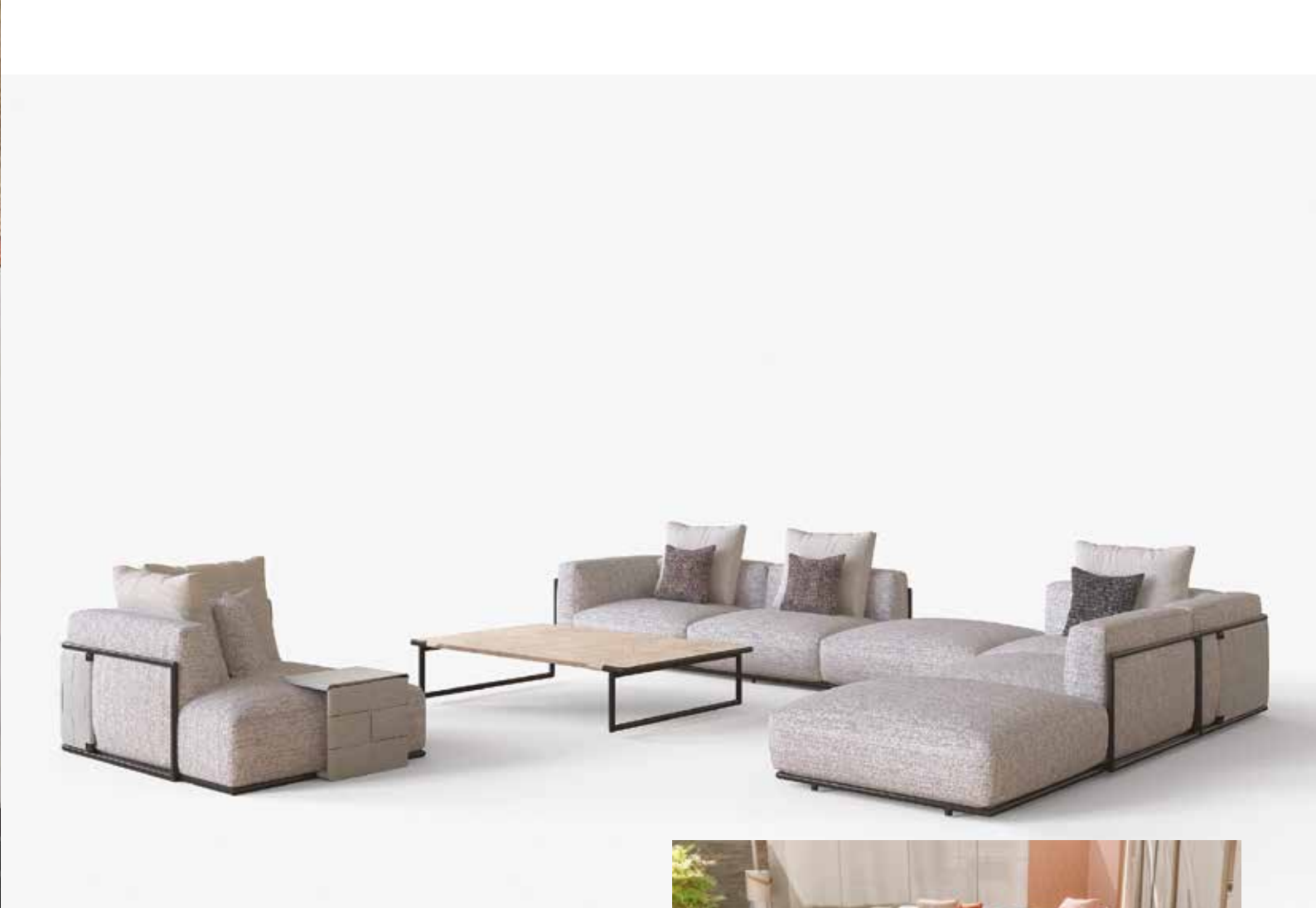
Along with the previews, the public who came flocked to admire the icons of all time and some interesting reinterpretations such as the bright white version of the outdoor kitchen Tikal by Nicola De Pellegrini or the sophisticated version of Casilda by Ramon Esteve with Lava stone grafts that can not leave indifferent.



Tra arte, cultura e design, Talenti ha presentato a Milano tutti i microcosmi dell'outdoor

Un'esplosione di creatività e di colori. Un mosaico di ambientazioni e stili che ripercorrono decenni di storia del design outdoor strizzando l'occhio alla moda e all'arte. Tutto questo e molto di più è stato Outdoor Microcosmos, l'incredibile allestimento realizzato da Talenti durante la Milano Design Week nella suggestiva cornice dei Chiostrì dell'Umanitaria.

Un concept ideato da Ludovica+Roberto Palomba dove il top brand dell'outdoor mondiale ha dimostrato, ancora una volta, di saper interpretare le tendenze dando vita a un mix d'altissimo livello dove sono emerse le nuove collezioni firmate, oltre che dallo Studio Palomba, dalla new entry Carlo Colombo e da altri prestigiosi designer come Marco Acerbis, Ramòn Esteve e Nicola De Pellegrini. Un viaggio tra i differenti modi di intendere l'outdoor attraverso lo spazio e il tempo. La coinvolgente location è stata trasformata in una mise en scène fatta di innovativi padiglioni a delimitare delle isole arredate, gli Outdoor Microcosmos, dove l'eleganza era il filo conduttore delle numerose collezioni esposte che includevano novità ed intramontabili icone. Tra le protagoniste, le due nuove collezioni di Ludovica+Roberto Palomba: da un lato, l'architettura Skyline Collection, delle configurazioni in alluminio leggere ed eleganti che entreranno a far parte del nuovo catalogo Accessories 2024 e che innalzandosi plasmavano dei veri e propri environment dove proporre stili di vita all'aperto. In parallelo, inserita nella splendida cornice della Sala degli Affreschi, l'anteprima della collezione Venice ispirata alle zattere veneziane che fluttuano sull'acqua con un ondeggiare calmo e rilassante.



Sempre in anteprima mondiale, Tressé, la nuova collezione firmata dall'iconico designer Carlo Colombo che con questa proposta ispirata al mondo della moda inaugura la sua collaborazione con Talenti e che promette di dare vita a pezzi d'assoluta bellezza.

Insieme alle preview, il pubblico che è accorso numeroso ha potuto ammirare le icone di sempre e alcune rivisitazioni interessanti come la luminosa versione bianca della cucina da esterno Tikal di Nicola De Pellegrini oppure la sofisticata versione di Casilda di Ramon Esteve con degli innesti di pietra lavica che non possono lasciare indifferenti.

[c]

Talenti Spa
Str. Amerina Km 4,5 Amelia TR Italy
+39 9744 930747 | customerservice@
talentispa.com | www.talentispa.com

Karen Collection, the tribal and sophisticated outdoor signed by Talenti
Inspired by Africa, Karen is the new collection designed by Ludovica+Roberto Palomba for Talenti, a brand of excellence in the high-end outdoor perfect for residential and contract projects.
Karen puts aesthetics and craftsmanship at the center, through the encounter between different cultures and the passion for nature, the duo Palomba Serafini has created poetic and sophisticated furnishings where the use of sustainable materials is combined with sinuous shapes with a tribal soul
Karen Collection, l'outdoor tribale e sofisticato firmato Talenti
Ispirata all'Africa, Karen è la nuova collezione firmata da Ludovica+Roberto Palomba per Talenti, marchio d'eccellenza nel settore dell'outdoor d'alta gamma perfetta per progetti residenziali e contract.
Karen pone al centro estetica ed artigianalità, attraverso l'incontro tra culture diverse e la passione per la natura, il duo Palomba Serafini ha dato vita ad arredi poetici e sofisticati dove l'utilizzo di materiali sostenibili si abbina a forme sinuose dall'animo tribale.



Talenti Spa Str. Amerina Km 4,5 Amelia TR Italy
+39 9744 930747 | customerservice@talentispa.com | www.talentispa.com

Linea Light Group accepts the challenge and will create a spectacular installation, a typical façade of a neoclassical Milanese building as a tribute to the Lombardini22 project. The window openings were enhanced with Orma Blade, a customised miniature version positioned centrally in the frame. The optics of Orma Blade allow you to illuminate windows, arches and lintels, emphasising the architecture and its details. The light beam is very narrow laterally before opening to almost 180° frontally, enhancing the intrados of the openings without glare or light pollution. The luminaires are managed in DMX protocol, with an even light distribution despite the "small" size of the façade.



Linea Light Group con i suoi sistemi di illuminazione all'avanguardia e sempre più performanti, raccoglie la sfida e realizza un'installazione spettacolare, una tipica facciata di un edificio neoclassico meneghino. I vuoti finestra sono stati esaltati con Orma Blade, una versione custom in miniatura, posizionata centralmente nella soglia. L'ottica di Orma Blade permette di illuminare finestre, archi e architravi enfatizzando l'architettura e i suoi dettagli. Il fascio luminoso è molto stretto lateralmente, per poi aprirsi a quasi 180° frontalmente andando ad esaltare l'intradosso delle aperture senza abbagliamento né inquinamento luminoso. Gli apparecchi sono gestiti in protocollo DMX, con una distribuzione della luce uniforme nonostante le dimensioni "ridotte" della facciata.

Linea Light GCC Jumeirah Lake Towers JBC2 35th Floor Office 04 Dubai UAE
+ 971 4 4218275 | info@linealight.ae | www.linealight.com

Spotlight on Palissandro® by Gruppo Tosco Marmi
In this renovation project, the spectacular colours of the unique Palissandro® marble infuse a powerful expressiveness. Spacious, light-filled spaces generate a distinct dialogue between the classic style of the finest Italian marble and the furniture design.

Spotlight on Palissandro® di Gruppo Tosco Marmi
In questo progetto di ristrutturazione le spettacolari tonalità del marmo Palissandro®, unico al mondo, infondono una speciale forza espressiva. Gli spazi ampi e luminosi dialogano fra la classicità del pregiatissimo marmo italiano e il design dell'arredo.



Palissandro Marmi Srl
palissandro@gruppotoscomarmi.it | www.gruppotoscomarmi.com

Atelier Nieri: the haute couture of living rooms
Tokyo is the expression of a balanced aesthetic form, of a contemporary and elegant style at the same time. With the special feature of a rounded armrest, the model forms part of a system of modular sofas.
The tall feet streamline the sofa's body. The large seats and backrest with adjustable headrest contribute to making this model welcoming and relaxing. Tokyo is made up of research, formal harmony, attention to detail and connection between materials and finishes. Tokyo has a seat density of 30kg and backrest of 25kg. The innovative backrest movement allows to choose the depth of the seat. Elegant and sophisticated in leather and fabric, Tokyo is available in the 2-seater sofa, 3-seater sofa, armchair, end pieces of different sizes, corner and pouf versions.

Il divano Tokyo è espressione di una forma estetica equilibrata, di uno stile contemporaneo e allo stesso tempo estremamente elegante. Contraddistinto dalla peculiarità del bracciolo dalla forma arrotondata, il modello appartiene ad un sistema di divani componibili. I piedini alti slanciano il corpo del divano. Le ampie sedute e la spalliera con poggiatesta graduabile contribuiscono a rendere questo modello accogliente e rilassante. Tokyo è armonia formale, cura del dettaglio e connessione tra materiali e finiture: presenta una densità di seduta di 30kg e di schienale di 25kg. L'innovativo movimento dello schienale permette di scegliere la profondità della seduta. Elegante e sofisticato, sia in pelle che in tessuto, Tokyo è disponibile nella versione divano 2 posti, 3 posti, poltrona, terminali di diverse misure, angoli e pouf.



Atelier Nieri via del Casone 65 Quarrata PT Italy
mail: info@atelierinieri.it | www.atelierinieri.it

3D WALL PLASTER:
The art of plaster becomes design.
3D Wall Plaster is the collection of three-dimensional wall tiles inspired by plasterwork. Five pure white textures transport the artist's talents into the world of interior design, enveloping extensive walls with a continuous interplay of light, shadow, and matter.

3D WALL PLASTER:
L'arte del gesso diventa design 3D.
3D Wall Plaster è la collezione di rivestimenti tridimensionali ispirati alle lavorazioni del gesso. Cinque texture di colore bianco puro trasportano nel mondo dell'interior design il talento dell'artista, avvolgendo ampie pareti con un gioco continuo di luce, ombra e materia.



Ceramiche Atlas Concorde via Canaletto 141 Spezzano di Fiorano MO Italy
press.office@atlasconcorde.com | www.atlasconcorde.com

On the art of light: playing with matter and geometry

Customizable sunscreens are CEIPO's masterpiece. In order to celebrate this architectural evergreen, we incorporate the latest technologies with the decades of experience of our craftsmen as well as the Tuscan clay millennial tradition. At CEIPO, we keep dreaming and design light through geometry



Ceipo Ceramiche via Salcini Chiusi SI Italy
+39 0578 263141 | info@ceipo.it | www.ceipo.it

Moonline: high lighting design
Behind formal research lies the will to review the actual concept of "fencing": no longer a mere element to separate the inside from the outside, MOONLINE creates uninterrupted spaces.
Architecture and design extend from the interior to the exterior transforming it into a minimalist "place of communication"; linear designs are dotted with luminous posts and LED technology is applied according to the latest trends. The integrated and modular MOONLINE system is the maximum expression of the "made in Italy" label and the result of Cavatorta's know how; MOONLINE is a new way of protecting your spaces: light outlines the contour becoming a safety element (it can be integrated with other systems thanks to the "active" posts).
A selection of shapes, colours and light intensities is available for a system in harmony with architectural structures and personal tastes.



Trafileria e Zincheria Cavatorta Via Repubblica 58 Parma Italy
+39 0521 221411 | offices2@cavatorta.it | www.cavatorta.it/en

The unique pieces of Franchi Umberto Marmi: Wall System
Each marble slab is a world of its own and nature signs them all with unrepeatable veining. None of the furnishing accessories in this collection is so much like any other, but they are all unique pieces born of a completely natural exclusivity. We have decided to push this uniqueness to the highest level by meeting the stylistic and functional needs of those who will experience them. WALL SYSTEM is a modular wall and floor system made of light and dark Zebrino marble which alternate on the tops for a truly surprising aesthetic result in perfect harmony with exclusive environments.

I pezzi unici di Franchi Umberto Marmi: Wall System
Ogni lastra di marmo è un mondo a sé e la natura le firma tutte con venature irripetibili. Nessuno dei complementi d'arredo di questa collezione è così uguale all'altro, ma sono tutti pezzi unici figli di un'esclusività del tutto naturale. Abbiamo deciso di spingere quest'unicità ai massimi livelli andando incontro alle esigenze stilistiche e funzionali di chi li vivrà. WALL SYSTEM è un sistema modulare da parete e da terra realizzato in marmo Zebrino chiaro e scuro che si alternano sui piani per un risultato estetico davvero sorprendente in perfetta armonia con ambienti esclusivi.



Franchi Umberto Marmi Spa via Del Bravo 14 - 16 Carrara (MS) Italy
+39 0585 70057 | info@fum.it | www.fum.it



BENCORE BRAND PORTFOLIO
Bencore aims at becoming one of the reference points for architects, designers in terms of innovative materials for interior architecture. To do this, the brand's portfolio is made by three main macro-areas with the aim of providing solutions that meet all the needs of industry specialists:
1. Bencore Materials The set of composite materials produced and distributed by the brand (Lightben, Hexaben, Ecoben Wave Green Cast, Starlight, Mirror Collection, Wasbottle).
2. Bencore Livings The set of interior furnishing solutions made with Bencore panels, which includes partition walls, tables, doors, walk-in closets and modular systems.
3. Exclusive Partnerships for distribution Bencore is the Italian distributor for the brand Smile Plastics and Précédés Chenel and the European one for the 3form, Kaynemaile and Allusion brands.
IL BRAND PORTFOLIO DI BENCORE
Bencore vuol essere uno dei punti di riferimento per architetti, designer e progettisti nel settore dei materiali innovativi per l'architettura di interni.
Per fare questo, il portfolio del brand si concretizza in tre macroaree d'azione principali con l'obiettivo di fornire soluzioni che rispondano a tutte le esigenze degli esperti del settore:
1. Bencore Materials L'insieme di materiali compositi prodotti e commercializzati dal brand (Lightben, Hexaben, Ecoben Wave Green Cast, Starlight, Mirror Collection, Wasbottle).
2. Bencore Living L'insieme di soluzioni d'arredamento d'interni realizzate con i pannelli Bencore, che comprende pareti divisorie, tavoli, porte, cabine armadio e sistemi modulari.
3. Partnership esclusive di distribuzione
Bencore è distributore italiano per il brand Smile Plastics e Précédés Chenel mentre è distributore europeo per i brand 3Form, Kaynemaile e Allusion.

Bencore® Srl Office via Provinciale Nazzano 20 Carrara Italy
+39 0585 830129 | www.bencore.it



ITALIAN DESIGN AND E-COMMERCE: A WINNING COUPLE
Design Italy is a digital marketplace home of the finest Italian contemporary design, born in 2019 to promote Italian excellence worldwide. With over 200 selected design brands, the digital marketplace distributes original works with a contemporary style in over 100 countries. The objects are all produced in Italy, ranging from home decor, lighting, accessories and fashion to special and customizable collections to offer architects and buyers a unique experience accompanied by outstanding customer service.

DESIGN ITALIANO ED E-COMMERCE: UNA COPPIA VINCENTE
Piattaforma di e-commerce dedicata al design Made in Italy, www.designitaly.com nasce nel 2019 per promuovere a livello globale le eccellenze italiane. Con oltre 200 brand di design selezionati, diffonde in oltre 100 Paesi nel mondo opere autentiche dallo stile contemporaneo. Gli oggetti, tutti prodotti in Italia, spaziano tra i diversi ambiti home decor, illuminazione, accessori e moda, collezioni speciali offrendo ad architetti e clienti finali un'esperienza unica accompagnata da un customer service di alta qualità.

Design Italy via Vincenzo Monti 12 Milano Italy
+39 02 47 702 890 | hello@designitaly.com | www.designitaly.com



Trend Group Middle East Dubai Design District Building 6 Dubai UAE
+971 4 430 9424 | www.trend-group.com | IN: @trend.groupme



Martinelli Luce Spa via T Bandettini Lucca Italy
+39 0583 418315 | www.martinelliluce.it | info@martinelliluce.it

07-11 SEPT.
2023

MAISON&OBJET

PARIS



CONTACT FOR MORE INFORMATION : PROMOSALONSJEDDAH@YAHOO.COM – TEL: +966 12 6682689

WWW.MAISON-OBJET.COM

G.T.DESIGN.

Pioneers of the contemporary rug since 1977

Deanna Comellini | Tappeto: Kama Allegro con Brio